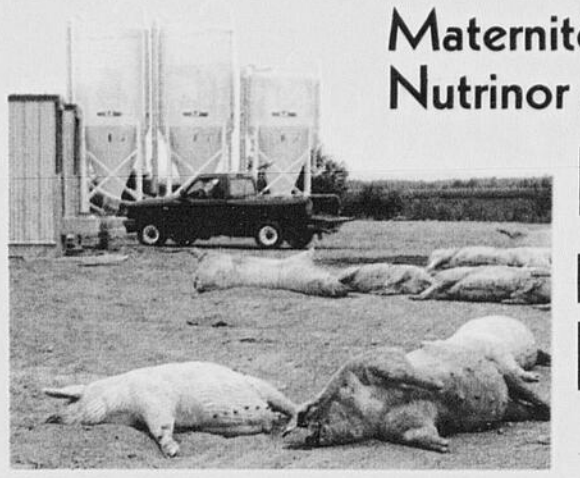


LES ARTS

Petite Vallée

Sophie Tremblay remporte le prix de l'interprète

page 14



Maternité de Nutrinor à Hébertville

Des truies meurent de la chaleur

page 2



le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

32 PAGES

29e ANNÉE Nº 222 cyberpresse.ca LE JEUDI 4 JUILLET 2002

Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

Crise dans le bois d'oeuvre

UNIS contre les Américains

page 3

Photo Sylvain Dufour

Spéciaux de la semaine

Super Sagamie

C'est super et c'est d'ici !

Croustilles Humpty Dumpty
Coupe régulière, 170 g
Ripples Ridgie, 160 g
Saveurs assorties
2/3$

Fudge en tube
Laiterie La Baie
43¢ l'unité

Eau de source Labrador
500 ml sport
2/99¢

Film FUJI développement inclus
24 poses
9,99$
DOUBLE GRATUIT

Promotion

Goûtez! Pepsi et Osez ! ECCE MUNDO
Tirage de 17 paires de billets valides pour le spectacle ECCE MUNDO et de 2 vélos pepsi
le tout d'une valeur de 2000 $.
PEPSI ECCE MUNDO
00521570

Coopérative Nutrinor

La chaleur tue 36 truies en gestation



La maternité porcine de Nutrinor offrait un spectacle désolant, hier. Les carcasses de truies décédées attendaient d'être ramassées.

(Photo Chantale Hamel)

par Denis Bouchard

HÉBERTVILLE (DB) - Trente-six truies en gestation sont mortes de chaleur, mardi et hier, à la maternité ultramoderne d'Hébertville, appartenant à la coopérative Nutrinor. Toutes ces truies étaient sur le point de mettre bas.

Les bêtes ont souffert de la chaleur et de l'humidité, a indiqué l'agronome responsable de la production animale et végétale de la coopérative, Agathe Girard.

«Toutes les conditions d'aération ont été respectées ainsi que l'arrosage des truies à intervalles réguliers. La ventilation n'est pas en cause; tout est ouvert», a-t-elle noté, pour écarter tous scénarios de négligence.

L'humidité combinée à la chaleur a fait osciller le facteur humidex autour de 40 degrés Celsius au Saguenay-Lac-Saint-Jean, au cours des dernières journées. Sur l'écran de Météo Média, la région était associée aux chaleurs les plus élevées au Québec, soit 34 degrés Celsius.

Les truies sur le point de mettre bas, a souligné Agathe Girard, sont particulièrement vulnérables à la chaleur. Le ventre rempli de huit à 12 porcelets, elles ont perdu leur aisance. De plus, contrairement aux vaches ou encore aux chevaux, les porcs ne sont pas protégés par une épaisseur de poils.

Le porc, dit-elle, est l'animal qui ressemble le plus à l'être humain. «C'est pour cette raison que des greffes d'organes porc-humain sont expérimentées par la médecine.»

Quelques heures avant de succomber, les truies, raconte Mme Girard, sont haletantes et leur pouls va en dents de scie.

La scène de la disposition des carcasses a été captée par notre photographe Chantale Hamel, qui a, en plus, a senti une très forte odeur.

Toujours selon l'agronome, quelque 800 truies seraient mortes de chaleur à la grandeur du Québec, au cours des derniers jours, dont une quinzaine en Abitibi.

Hier, en fin d'après-midi, a poursuivi Mme Girard, la situation de la maternité d'Hébertville était sous contrôle. La température a descendu de quelques degrés. La brève pluie du début de l'après-midi a apporté un peu d'air frais.

Les pertes sont importantes pour la coopérative; chaque bête coûte de 250 à 300 $ à acquérir. Une quarantaine de nouvelles truies devront être achetées au cours des prochaines semaines. De plus, elle est privée de quelques 360 petits, prêts à prendre la direction de l'abattoir après 70 jours.

La maternité porcine de Nutrinor est située dans le rang Saint-Charles. Sa capacité d'accueil est de 1187 truies reproductrices. Après 15 jours, les petits cochons sont transférés à la pouponnière.

Le projet de Nutrinor d'implanter une filière porcine au Saguenay-Lac-Saint-Jean a rencontré une vive opposition. Les pourfendeurs ont plaidé les agressions à l'environnement et à la qualité de vie. Après tractations, assemblées publiques et règlements municipaux et étatiques, le projet a été autorisé par les autorités.

SPCA

Le chenil est plein

(SE) - Si la chaleur extrême des derniers jours n'a pas donné de travail supplémentaire aux employés de la Société protectrice contre la cruauté envers les animaux (SPCA), les installations de l'organisme sur la rue Cantin rappellent présentement que le début de juillet est synonyme de nombreux déménagements.

Depuis quelques jours, le chenil de la SPCA est rempli à pleine capacité.

«Nous devons avoir une trentaine de chats et une vingtaine de chiens dans le chenil en ce moment, note la directrice générale de la SPCA Saguenay, Sylvie Boivin. Dans 90 pour cent des cas, la présence de ces animaux dans notre chenil est reliée à un déménagement.

«Il s'agit d'une situation «normale» pour cette période de l'année. Pour différentes raisons, des gens qui déménagent laissent derrière eux un chien ou un chat. Ils laissent un chien attaché dans la cour ou des petits chats dans une boîte et ces animaux se retrouvent à la SPCA.»

Les animaux qui viennent d'être confiés à la SPCA en raison d'un déménagement ne font pas nécessairement face à un avenir sombre. Selon Sylvie Boivin, il ne faut pas immédiatement pleurer sur leur sort puisque plusieurs trouveront un nouveau domicile dans les prochains jours ou les prochaines semaines.

«Ces animaux seront placés en adoption, poursuit la directrice générale de la SPCA. Nous les soumettrons d'abord à quelques tests pour vérifier des éléments comme leur caractère et leur âge. Si un animal ne pose pas de problème particulier, il sera éventuellement adopté.»

Chaleur

Contrairement aux déménagements, la chaleur des derniers jours n'a pas donné de maux de tête aux employés de la SPCA. Des décès ont été signalés mais ils n'ont pas nécessité l'intervention de l'organisme consacré à la protection des animaux.

Sylvie Boivin signale à ce sujet que les animaux ne sont pas différents des humains. Ils souffrent eux aussi en période de grande chaleur. Leurs propriétaires doivent donc prendre les moyens pour leur rendre la vie plus facile.

«Les animaux sont comme les humains, précise Sylvie Boivin. Ils peuvent souffrir d'un coup de chaleur et d'un manque d'eau. Heureusement, nous n'avons pas eu à intervenir en raison de la chaleur des derniers jours.

«Il faut prendre certaines précautions avec les animaux. Par exemple, leur abri ne doit pas être exposé aux grands vents pendant la période hivernale ou au soleil durant l'été. Il est préférable de les installer près de la maison ou du garage. Dans les périodes de grande chaleur, il faut prendre les mêmes précautions avec les animaux qu'avec les humains.»

Pas possible

Larmes mystérieuses

JERUSALEM (AP) - Le mur des Lamentations pleure-t-il? Une tache d'eau est récemment apparue sur l'une des larges pierres du site le plus saint du judaisme. Il n'en fallait pas plus à certains juifs ultra-orthodoxes pour annoncer la venue prochaine du Messie.

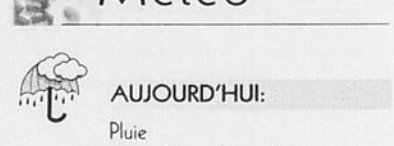
Shmuel Rabinovitch, rabbin du «Mur occidental», selon son appellation hébraique, a expliqué mercredi que des fidèles avaient découvert la tache il y a quatre jours, alors qu'ils priaient au pied du mur. Certains mystiques croient que le «mur pleure» et annonce la venue du Messie, a-t-il ajouté.

Le rabbin Rabinovitch et l'Autorité des antiquités israéliennes surveillent attentivement la marque de 40cm sur 10, sur une pierre à mi-hauteur du mur, afin de voir si elle s'élargit.

Pour éclaircir ce mystère, deux juifs ont tenté d'escalader l'édifice mardi. Mais ils ont été expulsés par la police.

Shmuel Rabinovitch a contacté le Waqf, l'autorité musulmane qui régit l'esplanade des Mosquées -que les juifs appellent «mont du Temple«- et qui surplombe le mur des Lamentations.

L'esplanade, qui comporte deux mosquées, est le troisième lieu saint de l'islam.



Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Élevé	Réserve faunique des Laurentides	0
Élevé	Saguenay	0
Extrême	Lac-St-Jean	0
Extrême	Rivière Mistassini	4
Extrême	Réserve faunique Ashuapmushuan	1
Extrême	Chibougamau - Chapais	7
Extrême	Lac Albanel	12
Élevé	Monts-Valin	3
Extrême	Chutes-des-Passes	3

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 60
Total de la saison 317

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
N/D : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

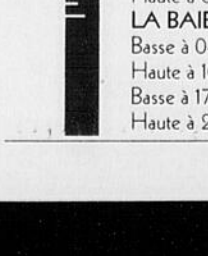
AUJOURD'HUI:
Pluie
Max.: 21 Min.: 14

VENDREDI:
Pluie
Max.: 18 Min.: 14

SAMEDI:
Périodes de soleil
Max.: 23 Min.: 14

Lever: 4 h 49 Coucher: 20 h 48

Marée



CHICOUTIMI
Basse à 05h20 (1m6)
Haute à 11h20 (3m4)
Basse à 17h35 (1m4)
Haute à 00h00 (3m7)
LA BAIE
Basse à 04h50 (1m8)
Haute à 10h55 (3m8)
Basse à 17h05 (1m8)
Haute à 23h30 (4m1)

Sommaire

Arts	14
Bandes dessinées	15
Bourse	17-18
Détente	16
Décès	24-25
Horoscope	16
Petites annonces	19 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	15

le QUOTIDIEN
Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Crise du bois d'oeuvre

Denis Coderre a compris le message des travailleurs

(NB) - Le ministre de l'Immigration, Denis Coderre, s'est montré sensible aux revendications des travailleurs de l'industrie du bois d'oeuvre au Saguenay/Lac-Saint-Jean.



NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

Mais n'étant le ministre responsable ni de l'Assurance Emploi (Jane Stewart) ni du Commerce International (Pierre Pettigrew), il a été franc envers les leaders syndicaux et n'a pris aucun engagement au nom de son gouvernement.

Invité «à la dernière minute» par les députés Françoise Gauthier et André Harvey à rencontrer les porte-parole des travailleurs aux locaux de la CSD à Jonquière, puisqu'il était de passage en matinée au Lac-Saint-Jean, Denis Coderre a promis d'acheminer leurs demandes et suggestions à ses collègues du cabinet pas plus tard que le 16 juillet, alors que Jean Chrétien va réunir ses ministres.

Les porte-parole de la CSD, de la CSN et de la FTQ demandent au gouvernement fédéral d'adopter des mesures transitoires pour faciliter leur accès à l'assurance-emploi, veulent être tenus au courant des négociations avec les Américains, et demandent de l'aide pour favoriser la troisième transformation du bois et ainsi régler le problème à plus long terme.

Mesures

Pour le court terme, les travailleurs demandent au fédéral d'utiliser les immenses surplus générés par la caisse de l'Assurance-emploi pour créer des mesures transitoires permettant aux ouvriers touchés par la crise du bois d'oeuvre de toucher des prestations sans pénalité.

«Pourquoi les travailleurs doivent-ils utiliser les vacances qu'ils ont accumulées et attendre quatre semaines pour toucher du chômage?» a demandé le représentant de la scierie de Falardeau, Rodrigue Brassard, pour donner le ton à la discussion. Là dessus, la présidente du Conseil central de la CSN, Jeannine Girard, a renchéri en rappelant la demande de sa centrale d'abolir, en guise de mesure transitoire, les semaines de carence des travailleurs du bois.

Pour le long terme, même si le Canada reste confiant de l'emporter, d'ici 18 mois, lorsque son différend avec les USA se transportera devant les tribunaux internationaux du commerce, les travailleurs demandent de l'aide pour favoriser la troisième transformation du bois.

«Notre gouvernement est conscient que nous devons exporter autre chose que des lingots d'aluminium et des deux par quatre», a ajouté André Harvey.

Tour à tour, plusieurs des représentants syndicaux ont également reproché au fédéral de ne pas être mis au courant de l'état des discussions avec les Américains.

Denis Coderre dit qu'il a compris le message et qu'il se fera un devoir de l'acheminer aux bonnes personnes. «Vous me connaissez», a-t-il dit en guise d'engagement, faisant ainsi référence à sa réputation de batailleur qui n'a pas la langue dans sa poche.

«Protectionnisme sauvage»

(NB) - Denis Coderre ne mâche pas ses mots. Si le Canada se retrouve dans une telle situation avec la crise du bois d'oeuvre, c'est qu'il a un partenaire commercial qui fait preuve d'un protectionnisme sauvage.

Et il rejette les accusations du représentant des travailleurs du moulin de Falardeau qui, lors de la rencontre d'hier, accusait le fédéral d'avoir dormi en ne prévoyant pas un train de mesures pour contrer les effets de la taxe de 29% imposée sur le bois d'oeuvre.

«Quand le président Bush dit devant les caméras de la télévision qu'on est à la veille d'une entente (lors des négociations que menait Pierre Pettigrew à Washington en janvier 2002) et que, trois semaines plus tard, on nous annonce un droit compensatoire de 30%, on a un problème», a plaidé le ministre Coderre, ajoutant que cette crise du bois d'oeuvre pourrait se répéter pour l'agriculture et le lait.

«Nous avons un problème de commerce avec les Américains qui, malgré notre accord de libre-échange, exerce un protectionnisme sauvage.»

Quoiqu'il en soit, Denis Coderre a dit aux représentants régionaux que l'heure n'est plus de chercher des coupables. Qu'on est tous dans le même bain face à un adversaire commercial coriace et qu'on a intérêt à faire front commun car les Américains n'attendent que l'occasion de profiter de nos éventuelles divisions.

Le ministre Coderre a entendu parler de la suggestion du représentant régional de la FTQ, Jean-Marc Crevier, de couper le courant aux Américains. Mais même si le Canada pourrait sans doute faire ainsi passer un message à son énergivore partenaire du sud, le risque pourrait être trop grand.

«Nous avons une balance commerciale de 90 milliards $ en notre faveur, a souligné le député André Harvey. Nous devons donc être très prudent dans les mesures que nous pouvons prendre.»

Pour sa part, Denis Coderre a semblé plus réceptif à une stratégie visant à modifier notre industrie du bois. Ainsi, face à un géant qui met sans cesse des entraves à l'exportation du bois d'oeuvre, il faudrait, selon le ministre, que le Québec devienne moins dépendant de ce type de commerce en favorisant la transformation (le bois transformé comme des poutrelles n'est pas taxé).

Les propos du ministre Coderre et des travailleurs de la région ont été rapportés directement dans ces deux textes car à la suite d'un malentendu, le journaliste du Quotidien a assisté à la rencontre qui devait, a-t-on appris par la suite, se tenir à huis clos, sans que le ministre en soit informé.

Photo de la Une

Le ministre de l'Immigration, Denis Coderre, a rencontré les travailleurs des principales centrales syndicales, hier, pour entendre leurs doléances sur la crise du bois d'oeuvre. Y assistaient la députée Françoise Gauthier, Rodrigue Brassard du moulin de Saint-Fulgence, Daniel Beaudin, coordonnateur de la CSD, Jeannine Girard, présidente du Conseil central (CSN), Jean-Paul Poirier, du SCEP (FTQ), Gerry Foster, de la FTPF (CSN) et le député André Harvey.



Depuis quatre semaines, l'intérieur du centre Vézina est un important chantier de construction sur lequel s'affairent une trentaine d'ouvriers.

(Photo Sylvain Dufour)

Centre Georges-Vézina

Les premiers coups de patin prévus en octobre

(SE) - Entamés le 6 juin, les travaux de rénovation du centre Georges-Vézina respectent les délais établis et les premiers coups de patin sont toujours prévus pour le 5 octobre.

Les premières semaines ont principalement permis aux ouvriers de détruire les anciennes structures en prévision des améliorations qui seront apportées à l'intérieur du centre sportif.

Dans un premier temps, ils ont démoli la salle des compresseurs. Le même sort a été réservé à la dalle de béton qui abritait le système de réfrigération de la patinoire. En fait, ils ont découvert l'existence de deux dalles. La plus profonde a été conservée.

«Tout ce qui devait être démoli a été démoli», résume Jérôme Blais, directeur d'un chantier qui compte entre 30 et 40 ouvriers.

Les gradins ont été percés pour permettre l'installation de quatre nouveaux vomitoires (issues pour évacuer la foule). La largeur des deux vomitoires qui étaient en place depuis bien des années a pour sa part été diminuée. Après le démantèlement des sièges, les ouvriers ont procédé à la réparation de fissures découvertes dans les gradins. Toutes les fissures ont été comblées en utilisant de l'époxy, avant la réalisation d'un travail de resurfaçage des gradins.

L'amélioration du système d'éclairage est terminée à 70 pour cent. Il ne reste que les nouveaux luminaires à installer, un boulot prévu pour septembre. Tous les nouveaux sièges ont été commandés, tout comme le reste de l'équipement nécessaire au fonctionnement d'un centre sportif.

À propos des sièges, trois couleurs ont été retenues. Bleu pâle pour les sièges aux extrémités du centre sportif, rouge aux quatre coins et bleu foncé pour les sections centrales.

La construction des loges est entamée et la structure de base devrait être achevée avant le congé de la construction. Celle de la nouvelle patinoire débutera au retour du congé mais les bandes qui entoureront la surface de 200 pieds par 98,5 pieds sont déjà en fabrication.

Un coin du nouveau centre Vézina sera réservé aux Comètes de Chicoutimi. Les travaux de construction de l'annexe située au sud-est de l'édifice débuteront lundi.

«Nous avons eu droit à quelques surprises depuis le début des travaux. Par exemple, quand tu perces des trous, tu ne sais pas où sont les drains. Nous avons aussi découvert 16 massifs de béton qui n'apparaissaient pas sur les plans. Le centre Vézina est un peu une boîte à surprise. Nous n'avons pas de plan vraiment fidèle au centre sportif existant. Dans le temps, en 1947, il n'y avait pas de plan «tel que construit». La découverte des surprises est pas mal terminée puisqu'elle touchait surtout la portion de démolition», raconte Blais.

Poursuite de 225 000 $ contre Claude Boulianne

LAC-BOUCHETTE (NB) - La municipalité de Lac-Bouchette et son maire, Marcellin Dumais, ont déposé hier en cour une poursuite de 225 000 $ en diffamation et atteinte à la réputation contre le candidat défait aux élections du 4 novembre Claude Boulianne.

La poursuite fait référence à une série de lettres et de tracts anonymes qui ont été distribués au cours des derniers mois dans la municipalité de Lac-Bouchette et ses environs ayant pour effet de dénigrer Marcellin Dumais.

Selon le document déposé devant la Cour supérieure du Palais de justice de Roberval, les lettres et documents transmis aux membres du conseil municipal et à des politiciens de la région n'ont pour but que de créer un sentiment général d'antipathie et de suspicion envers le maire et par ricochet, sur la municipalité elle-même.

Certains des propos ont été rédigés à la machine à écrire mais d'autres à la main, et des expertises graphologiques tendraient à démontrer qu'ils ont été l'oeuvre de M. Boulianne. Du moins, c'est ce que la poursuite tentera de démontrer devant la cour.

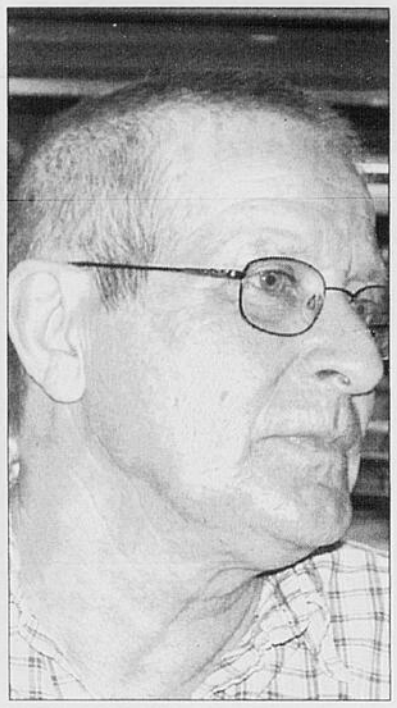
La procédure intentée hier arrive à la suite d'une mise en demeure demandant à Claude Boulianne de se rétracter et à laquelle il a répondu, par la voie de son procureur, qu'il n'avait rien à y voir.

La poursuite confiée à Me Benoît Amyot du bureau de Roberval de Cain, Lamarre, Casgrain, Wells, est présentable devant un juge le 7 août.

La municipalité de Lac-Bouchette et son maire ont fait savoir que l'argent qui restera en surplus des frais judiciaires sera versé à des organismes à but non lucratif de la municipalité.



Dominique Gilbert



Ghislain Boivin



Rolande Bolduc (à gauche), Marlène Maltais



Mélanie Perron

Urgence de l'hôpital de Jonquière

La fermeture suscite des inquiétudes

(JDLS) - La fermeture de l'urgence de l'hôpital de Jonquière ne laisse personne indifférent et suscite des réactions assez vives chez les citoyens. Interrogées sur la question, plusieurs personnes nous ont confié leur indignation et inquiétude face à cette situation.

Le pharmacien Dominique Gilbert déplore cette situation évoquant l'importance d'intervenir rapidement dans certaines situations. «Si quelqu'un fait un crise cardiaque et doit se rendre à Chicoutimi ou Alma, les risques pour le patient sont évidemment plus importants. Plusieurs équipements sont déjà en place à hôpital de Jonquière, ce qui n'est pas nécessairement le cas à La Baie par exemple», expose Dominique Gilbert et on ne peut pas simplement déplacer le problème vers l'hôpital de Chicoutimi», ajoute-t-il.



JOHANNE
DE LA SABLONNIÈRE
redaction@lequotidien.com

Par ailleurs, celui-ci affirme que les pharmaciens pourraient se voir octroyer plus de pouvoir d'intervention. «Dans plusieurs cas, le pharmacien serait en mesure d'avoir plus de latitude ce qui éviterait aux patients de se présenter chez un médecin pour obtenir une prescription. Ça se fait ailleurs en Amérique du nord», indique le pharmacien.

Fermeture

Pour Marie-Paule Maltais, la fermeture de l'urgence est une question très préoccupante. Son conjoint qui a une santé chancelante, inquiète cette résidante de Jonquière qui craint l'allongement des délais d'interventions. «Mon mari est un homme très malade.

S'il est encore en vie, c'est parce qu'il a été soigné rapidement - à Jonquière- la dernière fois qu'il a eu une attaque cardiaque.Je ne me sens beaucoup moins en sécurité maintenant car s'il faut aller à Alma ou Chicoutimi...Mme Maltais ajoute que les politiciens devraient savoir combien il est pénible et douloureux de subir une crise de coeur. Son amie, Rolande Bolduc qui a elle-même perdu son mari il y a quelques années, l'approuve entièrement. «Je sais très bien que ça peut frapper rapidement», affirme la dame.

Marlène Maltais a ajouté pour sa part que l'hôpital disposait pourtant d'équipements à la fine pointe, d'une fondation très active et qu'elle s'expliquait mal cet état de choses, relatant l'importance pour la population de pouvoir compter sur des services essentiels.

Retraité

À l'emploi de l'hôpital de Jonquière pendant 30 ans, Ghislain Boivin se réjouit aujourd'hui d'être retraité quand il constate la situation de l'hôpital. «C'est bien clair qu'il y a un manque de médecins. Mais depuis la fusion, -l'exercice de complémentarité- entre les hôpitaux de Chicoutimi et Jonquière, il n'y a jamais eu une véritable collaboration entre les équipes médicales, laisse tomber M. Boivin.Jonquière-Médic qui ne se rend pas sur le territoire de Chicoutimi serait une autre démonstration d'un manque de coopération, a signalé l'infirmier à la retraite.«On est sensé ne former qu'une seule ville» a lancé celui-ci.

Infirmière

Jeune infirmière auxiliaire, Mélanie Perron commence à se demander quelle sorte de gestion est appliquée dans les hôpitaux. «La situation de l'urgence de Jonquière est très dérangeante pour les employés et donne l'impression que l'hôpital va fermer. Personnellement, je travaille seulement pendant un mois cet été, poursuit celle-ci, alors quand on parle de pénurie d'infirmières ça me fait sourire», a déclaré la jeune femme qui a statut d'employée à temps partiel occasionnel.«Il ne manque pas d'infirmières, et franchement, je commence à regretter de ne pas avoir suivi mes amies parties exercer leur profession à Ottawa. Elles ont reçu une prime de 3000 $ pour le déménagement en plus d'un salaire très intéressant» a indiqué Mme Perron.

Photos
Sylvain Dufour

Ajout de personnel

Une nuit achalandée pour Chicoutimi

(JDLS) - La fermeture de l'urgence de l'hôpital de Jonquière a provoqué du côté de l'hôpital de Chicoutimi une nuit très achalandée de mardi soir à mercredi matin. Sans évoquer nécessairement le terme «débordement» pour qualifier la situation, Suzanne Lévesque, la directrice des communications du Complexe hospitalier de la Sagamie, admet qu'il a fallu s'ajuster. «Nous avons fait les ajouts de ressources nécessaires soit une infirmière de plus à 20 h et une autre à minuit. Avec une quarantaine de patients, on peut affirmer que l'urgence a été passablement occupée», a indiqué Mme Lévesque, estimant délicat cependant de relier uniquement la situation avec la fermeture de l'urgence de l'hôpital voisin. «C'est vrai qu'il y avait des clients de Jonquière mais avec la chaleur très intense, il y a eu également quelques personnes âgées indisposées, celles-ci souffrant de problèmes respiratoires», a précisé Mme Lévesque. Le CHS, qui dispose d'effectifs médicaux tout juste suffisant, fonctionne donc à plein régime et la direction devra à son tour gérer la crise de l'urgence de Jonquière qui rejaillit chez eux, au jour le jour.

Liberté illégale

Récidiviste accusé de vols au Lac-Saint-Jean

SAINT-BRUNO (NB) - Jean-Sébastien Dubois, un récidiviste de 21 ans de Chicoutimi habitant maintenant dans la région de Mascouche, a été arrêté et accusé de s'être introduit par effraction dans deux commerces de Saint-Bruno et Alma au cours des derniers jours.

Des accusations supplémentaires de voies de fait sur un agent de la paix ont été ajoutées à la suite des événements qui ont marqué son arrestation hier.

Dubois a été surpris à 1h30 du matin alors qu'il s'enfuyait de la pharmacie située au 50 de la rue St-Alphonse à Saint-Bruno. Selon l'agent d'affaires publiques de la SQ Hélène Nepton, ce sont des résidents du secteur qui ont alerté les policiers en voyant des faisceaux de lampe de poche se promener à l'intérieur du commerce. À l'arrivée des policiers de la SQ Lac-Saint-Jean-Est, Dubois et son présumé complice, qui n'a pas encore été identifié, auraient pris la fuite à pied bien qu'ils avaient présumément dérobé une voiture à Alma le 29 juin.



NORMAND
BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

Selon Hélène Nepton, c'est au moment où le policiers a réussi à rattraper le suspect à la suite d'un sprint qu'il a subi une coupure au cuir chevelu par le pied-de-biche que le cambrioleur tenait à la main.

Dubois, qui achevait de purger une peine de 60 mois de pénitencier, était en liberté illégale parce qu'il ne s'est pas présenté aux services de détention après un congé de quelques jours. La GRC avait émis un mandat d'arrestation contre lui il y a quelque jours.

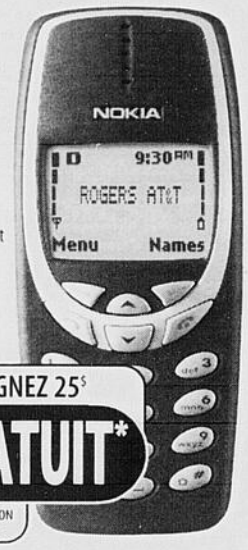
Il doit demeurer en détention préventive jusqu'au 9 juillet prochain, date prévue par son avocat Charles Cantin pour la tenue de son enquête caution devant un juge de la Cour du Québec, au Palais de Justice d'Alma.

Le substitut du Procureur général Denis Dionne s'oppose à sa remise en liberté.

Livraison gratuite pour tous les cellulaires @ FUTURESHOP.ca

Super offres-primes de Bell Mobilité

ROGERS AT&T
COMMUNICATIONS SANS FIL



Téléphone SCP numérique bimode
- Prêt pour le service bidirectionnel de messagerie textuelle
- Alerte par vibration
- Sonneries téléchargeables et jusqu'à 5 heures de temps d'antenne

NOKIA 3360
CodeWEB: 10009742

ÉPARGNEZ 25$
GRATUIT*
APRÈS 75$ CRÉDIT D'ACTIVATION ET 50$ DE REMISE POSTALE

*Activation exigée sur contrat de deux ans. Renseignez-vous en magasin.

TELUS mobilité

web ready



Téléphone SCP numérique trimode
- Alerte par vibration
- Jusqu'à 3,5 heures de temps d'antenne
- Chronomètre et calculatrice

AUDIOVOX CDM8100Y
CodeWEB: 10015038

24.99*
APRÈS 125$ CRÉDIT D'ACTIVATION

*Activation exigée sur contrat de trois ans. Renseignez-vous en magasin.

Prime: Crédit de 25 $ pour accessoires !

Bell Mobilité



Téléphone trimode Prêt-à-parler
- 4 mois de temps d'antenne inclus
- Appel en attente, transfert d'appels et appels conférence inclus
- Aucun contrat requis

MOTOROLA V120
CodeWEB: 10010836

169.00*

*Nouvelle activation requise. Renseignez-vous en magasin.

Bell Mobilité



Téléphone numérique trimode
- Alerte par vibration et 23 styles de sonnerie
- PIM intégré avec bloc micro/haut-parleur
- Composition activée par la voix et fonction de recomposition

MOTOROLA TIMEPORT 270C
CodeWEB: 10011904

219.99*
APRÈS 100 $ REMISE POSTALE

*Activation exigée sur contrat de deux ans. Renseignez-vous en magasin.

Rabais de 50% sur votre première commande de finition photo en ligne

lorsque vous commandez des impressions de photos de l'Assistant d'impression Photo Future. Pour plus de détails, visitez le www.futurephoto.com.

photo Future

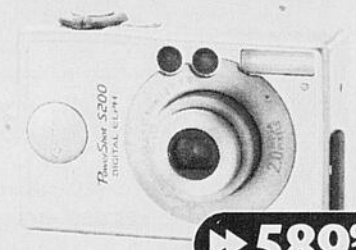


SAMSUNG

149.99

Appareil photo 35 mm avec zoom
- Zoom optique de 2,7x (38 - 105 mm) • Prise de photos multi-modes • Fonction d'impression au quartz de la date
- Incluant étui et piles

105 ELITE QD CodeWEB: 10014329



Canon

589.99

Appareil photo numérique ElphMC
- 2,0 méga-pixels • Zoom optique de 2x • Mode cinématographique avec son • Système de mise au foyer automatique en 3 points

POWERSHOT S200 CodeWEB: 10014579



SONY MD

599.99

Caméscope Hi8
- Viseur couleur à ACL de 2,5 po • Zoom optique de 20x et numérique de 460x • fonction pour doublage facile • Night Shot MC

CCDTRV108 CodeWEB: 10012765

AUDIOVOX CORPORATION



Audiovox FR531-2CH
- 14 canaux
- Portée jusqu'à 3,2 km
- Aucuns frais de service
- Signal audible d'appel

FR531-2CH CodeWEB: 10014354

BAS PRIX
44.99 LA PAIRE



handspring
palm powered

ÉPARGNEZ 20$
229.99

Visor Neo - Ordinateur de poche de 8 Mo
- Offert en couleurs fumée ou bleu • Utilise Palm OS 3.5
- Berceau USB pour Windows ou Mac
- Fente d'expansion pour le Springboard

NEO CodeWEB: 10010319/317/337

palm m125



299.99

m125 - Appareil de poche de 8 Mo
- Fente d'expansion SD/MMC • Berceau USB pour PC ou Mac
- Connecteur Palm universel • Fonctionnement basé sur le logiciel d'exploitation Palm OS 4.0

m125 codeWEB: 10010482

palm m130



Ordinateur de poche m130 à 8 Mo
- Écran à 65 536 couleurs avec commande de brillance
- Fente d'extension SD/MMC
- Logiciel d'exploitation Palm OS 4.1 avec berceau USB
- Pile au lithium-ion

m130 CodeWEB: 10013088

449.99

vtech



Téléphone numérique sans fil à 900 MHz
- Appel en attente et afficheur • Deux pavés numériques
- Chargeur de pile de rechange • Pavé numérique éclairé

V11930c CodeWEB: 07719930

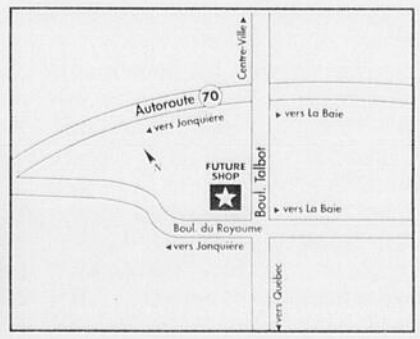
RABAIS 10$
89.99

Prix et produits en vigueur du 3 au 9 juillet 2002

Une offre par client, aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. Voir détails en magasin.

FUTURE SHOP MD

CHICOUTIMI:
2480, boul. Talbot
698-6701



HEURES D'OUVERTURE ÉTENDUES
Du lundi au mercredi 10h-20h
Jeudi et vendredi 10h-21h
Samedi 9h-17h
Dimanche 10h-17h

POLITIQUE PUBLICITAIRE: Là où des rabais ou crédits de programmation sont indiqués, toutes les taxes devant s'appliquer sont calculées et doivent être payées sur le prix avant rabais ou crédit. Les frais d'affranchissement appropriés doivent être payés pour les remises postales. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations dans la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. La disponibilité des produits varie selon le magasin. © 2002, Future Shop Ltée. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. Les prix, produits et offres annoncés par l'InterBoutique de notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop. **AÉROPLAN:** MDAéroplan est une marque déposée d'Air Canada. Les achats de certificats et de cartes-cadeaux ne donnent pas droit à des milles Aéroplan; néamoins, les achats effectués avec ces derniers le peuvent. Les milles Aéroplan sont calculés avant taxes. Veuillez noter que les milles Aéroplan accumulés (comprenant les milles-bonis) sur les articles retournés, échangés ou lors d'une protection de prix, seront corrigés en conséquence. **INTEL:** Intel, le logo «Intel Inside», Pentium et Celeron sont des marques déposées ou des marques de commerce de la corporation Intel ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays.

00518634

Infrastructures de transport

Aide financière pour huit municipalités



Le ministre Denis Coderre et le député Benoît Laprise ont annoncé un appui financier à huit municipalités du Lac-Saint-Jean.

(Photo Chantale Hamel)

SAINT-FÉLICIEN (RT) - Huit municipalités du Lac-Saint-Jean viennent de recevoir une aide financière de 3 488 748 $ pour la réalisation de huit projets liés à leurs infrastructures locales de transport.

Le ministre Denis Coderre et le député Benoît Laprise annonçaient cet appui financier hier lors d'une conférence de presse tenue à Saint-Félicien.

La municipalité de Girardville reçoit un montant global de 657 600 $ pour la réfection des rangs Saint-Joseph Sud et Nord sur un projet de 787 921 $. La paroisse de La Doré bénéficiera d'un montant de 413 138 $ pour la réfection de l'avenue Desjardins pour un projet de 495 767 $. La réfection de la route de l'église à l'Ascension demandera un investissement de 1 724 271 $ dont 833 333 $ proviendront de ce programme. La réfection de la route Saint-André à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix recevra un montant de 273 823 $ pour un projet global de 328 588 $.

A Normandin, la municipalité recevra un montant de 32 530 $ pour la réparation d'éléments de fondations sur le pont situé dans le rang 8 tandis qu'à Saint-Félicien, la réfection structurale et les travaux de drainage du rang simple commandent un montant de 143 234 $ dont un montant de 95 488 $ issu de ce programme. Pour la réfection de l'avenue Lévesque, la municipalité de St-Ludger-de-Milot a besoin de 904 190 $ et recevra un montant de 752 658 $ des deux gouvernements. Enfin, à Saint-Prime, la réfection du rang 3 se fera au coût de 646 769 $ dont 431 178 $ proviendront de ce programme. Même si le préfet du Lac Saint-Jean Est, Lawrence Potvin s'est dit déçu de l'annonce tardive de cet appui financier et aussi de voir certains projets mis de côté, le ministre Coderre et le député Laprise soulignaient que les coûts admissibles au Programme s'élèvent à 5 062 270 $ et qu'en vertu de l'entente Canada-Québec, 2 042 752 $ seront assumés par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire de la société infrastructures-Transport et 1 445 996 $ par le gouvernement du Canada. La contribution des municipalités permet de compléter le financement des travaux.

«La maison des émotions»

L'ÉNAM offre un spectacle alliant pédagogie et chaleur

par Marc St-Hilaire

(MSH) - Ironiquement, c'est avec des des mouvements souvent malhabiles et une présence scénique pour le moins discutable que l'École nationale des arts par la marionnette (ÉNAM) confond les sceptiques et offre, avec «La maison des émotions», un spectacle transpirant pédagogie et chaleur.

Car la mission de l'ÉNAM n'est pas de rivaliser avec les troupes de théâtre professionnelles. Empreinte de noblesse, la vocation première de l'organisme est de redonner confiance à des personnes qui en ont le plus grand besoin. Et sur ce point, la troupe amateure peut se féliciter.

Dans cette cinquième production de l'ÉNAM, les itinérants sont au coeur du débat. L'un après l'autre, les acteurs défilent et, armés d'un courage exemplaire et de marionnettes de toute beauté, racontent les épreuves qu'ils ont réellement eues à affronter. La musique d'ambiance rehausse la qualité tout de même intéressante de la création.

Dès le départ, un principe de base est établi: «Nous sommes tous des itinérants potentiels». Toutes classes sociales confondues, le problème est livré crûment et dans un langage pur.

Les comédiens et comédiennes sont la plupart du temps appuyés par une bande sonore tout à fait de circonstance. Mélancolique, elle soutient le message qui dit clairement que vivre est un bien grand mot lorsqu'il s'agit de vivre en enfer.

Outre les pantins, les différentes techniques employées par l'ÉNAM sont efficaces. Ombres chinoises, éclairages multiples et kiosques de marionnettes sont mis à la disposition du récit.

Confessions

Cependant, la magie qui se dégage de la formule thérapeutique adoptée par l'École, vient d'abord et avant tout du vécu de ses acteurs. Ces personnes qui ont une ou des histoires tragiques à livrer. Celles qui ont un poids à partager pour continuer d'avancer.

Une femme dit, dans les premières minutes de la présentation, que son français s'est amélioré. Elle explique ensuite que, dès l'âge de deux ans et demi, sa mère l'a prise pour une «mentale». Le tout via la bouche d'une marionnette grandeur nature.

Un homme qui a été aux prises avec de graves problèmes de «gambling» enchaîne plus loin avec son témoignage. Dénudé de tabous et de barrières trop souvent imposées par la société, il se laisse aller instinctivement.

«Je suis devenu quelqu'un d'indispensable pour l'ÉNAM», soutient-il dans un moment chargé d'émotions.

Un sentiment qui est véridique, dans une certaine mesure. Car sans ce dernier, ou tout autre artisan de cette réussite, l'ÉNAM ne serait qu'un rêve. Et c'est à cet endroit précis que l'équipe à la base du projet trouve sa raison d'être.

Transmettre la vie

Un autre but visé par ce type de production est la sensibilisation des effets bénéfiques de l'art thérapeutique.

«Le jeu, par sa définition, n'a pour but que le plaisir qui s'en dégage», dit le directeur artistique Richard Bouchard dans l'un de ses extraits. Une notion qui semble avoir porté fruit au coeur de l'équipe.

Cet après-midi, au Centre communautaire Christ-Roi, l'ÉNAM en sera à sa troisième et dernière représentation de «La maison des émotions». Le début des prestations est prévu pour 14h00.



Par la bouche des pantins, les comédiens racontent leur histoire et sensibilisent les spectateurs.

(Photo Rocket Lavoie)

Eau du lac Kénogami

Le niveau baissera moins rapidement

(DB) - Un petit 15 centimètres (six pouces), y paraît que ça change le monde pour les amateurs de navigation! C'est ce que les usagers du lac Kénogami ont obtenu par la négociation avec Québec et les producteurs hydroélectriques pour l'été.

Hier, le Comité provisoire du lac-réservoir Kénogami a annoncé que Québec, Elkem et Abitibi-Consol ont accepté leur proposition de mesures d'atténuation d'évacuation des eaux.

En clair, l'accord, applicable entre le 21 juin et le 1er septembre, ne signifie pas que le niveau de l'eau sera haussé de 15 cm, mais plutôt que évacuation sera ralentie à un niveau plus élevé.

Ainsi, au lieu d'attendre que le niveau du lac soit à 163,35 mètres (112,3 pieds) pour diminuer la sortie d'eau, le Centre d'expertise hydrique du Québec (une agence gouvernementale sous l'autorité du ministre de l'Environnement) s'exécutera à partir de 163,5 m (112,8 pieds).

La mesure d'atténuation fait en sorte que le débit, dans ces circonstances, est de 42 m cube/sec (28 sur la rivière Chicoutimi et 14 sur la rivière aux-Sables) au lieu de 52 à 68 m3/sec, comme normalement.

L'ingénieur de garde du Centre d'expertise hydrique du Québec, François Picard, note que le niveau de l'eau baissera à moins rapidement, ce qui sera plus sécuritaire pour les amateurs de navigateurs de plaisance.

Le centre doit tenir compte des apports en eau dans la gestion. Ses prévisions ne lui annoncent rien pas de changement pour le moment, parce que le sol est très sec et retiendra les précipitations.

Président du Comité provisoire du lac-réservoir Kénogami, Paul Ruel explique que la demande tient compte de l'historique des 36 dernières années. Le niveau est descendu en bas de la cote minimale (navigable) pendant 359 jours, alors que la nouvelle norme l'aurait fait descendre pendant 224 jours.

Les deux entreprises privées qui produisent de l'électricité et qui siègent sur le comité (Abitibi-Consolidated et Elkem) ont indiqué que la mesure leur fait perdre des revenus, sans en identifier le montant.

Le comité aurait aimé que la mesure estivale soit prolongée jusqu'à la fin du mois de septembre, mais les partenaires ne se sont pas montrés d'accord. C'est ainsi que la Fête du travail a été fixé comme fin de la période estivale.

Surveillance accrue

Une serre hydroponique démantelée à Jonquière

par Normand Boivin

(NB) - Les policiers du Groupe d'intervention spéciale de Saguenay, assistés de la GRC et de son maître-chien, ont démantelé, hier, une serre hydroponique de marijuana au sous-sol d'une maison louée au 4245 de la rue des Ormes dans le quartier Saint-Raphaël de Jonquière.

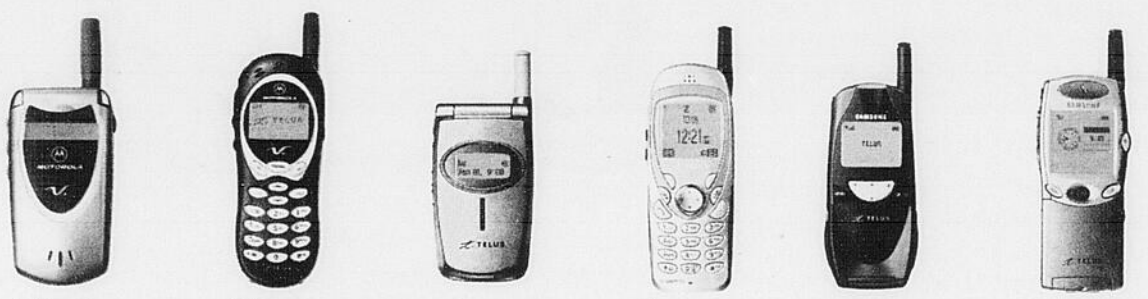
L'opération déclenchée au terme d'une surveillance de plusieurs jours a permis d'arrêter un individu fort bien connu des policiers et de saisir 156 plants parvenus à la moitié de leur maturité.

Selon l'agent d'affaires publiques de Saguenay Bruno Cormier, la plantation est reliée au crime organisé. L'individu de 35 ans arrêté présente d'ailleurs des antécédents de culture de cannabis et de possession de stupéfiants ainsi que des voies de fait.

Au moment de son arrestation, il était en période de probation. Il devrait comparaître aujoud'hui au Palais de justice de Chicoutimi.

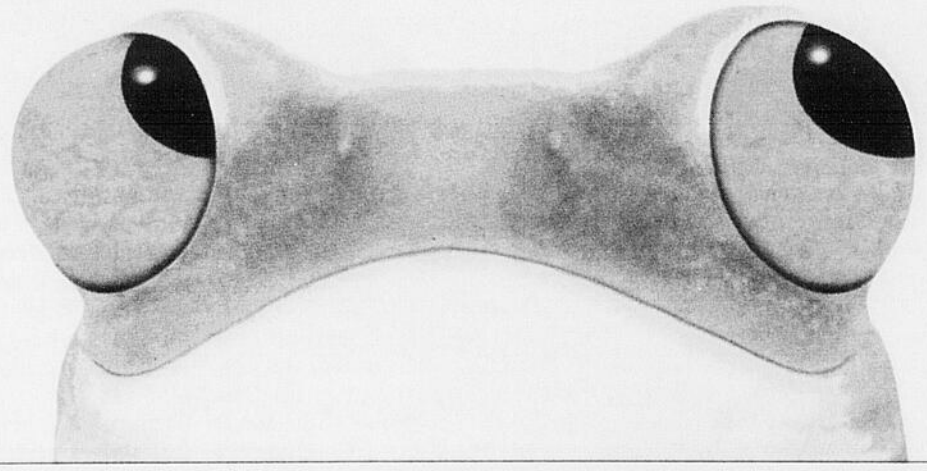
Téléphones cool et super tarifs. Où ça ?

TELUS Mobilité arrive enfin chez vous. En plus de bénéficier de l'excellente couverture numérique déjà en place dans votre région, obtenez tout ce à quoi vous vous attendiez d'une entreprise de téléphonie sans fil. Les téléphones les plus cool ? Nous les avons. Les super tarifs ? Aussi. La navigation Internet, les extras et les appels locaux gratuits le jour de votre fête ? Oui, oui et oui. Pour les détails et les disponibilités de l'offre, appelez le 1 888 810-5555 ou visitez telusmobilite.com/nousvoila. Le futur est simple[MC].



Motorola v60 | Motorola v120 | LG TM520 | Audiovox 8100 | Samsung N150 | Samsung T300

À partir de 24,99 $.*



TELUS mobilité[MC]

Magasinez en ligne à telusmobilite.com/nousvoila ou appelez-nous au 1 888 810-5555.

FUTURE SHOP | BUREAU EN GROS | Zellers | CANADIAN TIRE | WAL-MART | Dumoulin | AudioTronic | Stéréo Plus

DÉTAILLANTS **TELUS** MOBILITÉ AUTORISÉS

Chicoutimi
Place du Royaume

Communication Cellweb Chicoutimi
995, boul. Talbot
(418) 818-7777

Communications Télésignal Inc.
Place du Royaume
1401, boul. Talbot
(418) 545-1004

Communications Télésignal
1660, boul. Saint-Paul, bureau 116
(418) 549-9835

Alma
Communications Télésignal Inc.
Carrefour Alma
705, ave. du Port Nord
(418) 662-6527

Saint-Félicien
Communications Télésignal Lac-Saint-Jean Inc.
961, boul. Hamel
(418) 679-1176

*Pour certains modèles mis en service avec un contrat de 3 ans. Prix net en vigueur après crédit obtenu à l'achat, nouvelles mises en service seulement. © 2002 SOCIETE TELE-MOBILE. [MC]TELUS Mobilité, le logo TELUS Mobilité et telusmobilite.com sont des marques de commerce utilisées avec l'autorisation de TELUS Corporation. Le futur est simple est une marque de commerce utilisée avec l'autorisation de Clearnet Inc.

00521361

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Un «libre-échange» qui ne profite qu'aux Américains!

Le libre-échange entre les États-Unis et le Canada est-il en voie de prendre l'allure d'une vulgaire entente de pacotille? Les contestations s'accumulent et se retrouvent devant l'Organisation mondiale du commerce (OMC); les contentieux ont trait au bois d'oeuvre, à l'agriculture, aux produits laitiers, aux tomates...

Le dernier-né de cette saga entre les deux pays concerne les produits laitiers. Les États-Unis, avec l'aide de la Nouvelle-Zélande, soutiennent que le Canada subventionne trop les fromages du Québec et de l'Ontario, dont les exportations atteignent les 400 millions $. On parle de mesures de représailles pouvant atteindre les 70 millions $ US. Même les producteurs de tomates américains et canadiens voulaient régler leurs problèmes par voie juridique, mais ils viennent de décider de s'entendre en faisant appel au bon sens, le dialogue.



RAYNALD BOILY
rboily@lequotidien.com

Mais le problème le plus sérieux, et de loin, est celui du bois d'oeuvre qui va fort probablement placer l'économie régionale dans une situation intenable, avec la perte de plusieurs milliers d'emplois, alors qu'une quinzaine d'usines sont touchées. Si l'on y ajoute des secteurs directement reliés au bois d'oeuvre, comme le transport, la production des copeaux et bien d'autres activités connexes, c'est facilement de 5000 à 10000 travailleurs qui vont se retrouver sans emploi, car rien n'indique que le problème va se régler d'ici l'automne.

La décision d'Abitibi-Consol

Ce qui retient aussi l'attention, c'est que les décisions d'Abitibi-Consol frappent durement la région. Aurait-elle pu répartir plus équitablement ses fermetures? À cette question, on nous répond que la multinationale agit là où les coûts de production sont les plus élevés. Et comme la région a une réputation de syndicalisme contraignant, ce qui veut dire des conditions de travail qui font bien souvent peur aux investisseurs, nous écopons lorsque l'économie se contorsionne comme c'est le cas ici.

À ce bras-de-fer Canada-US, s'ajoute une autre inquiétude majeure: les pays d'outre-mer, depuis le début de l'année, ont haussé leurs exportations de 51% vers les États-Unis, ce qui veut dire que la part du marché canadien est menacée d'une forte diminution. En outre, la consommation de papier journal a diminué d'au moins 15%, de sorte que les multinationales vendent leurs produits à perte. Ces dernières visent un prix de 600 $ la tonne mais la demande n'est pas là, d'où un marché dépressif.

L'origine de la concurrence

Aussi invraisemblable que cela puisse paraître, la concurrence vient d'Internet, car les grands journaux américains perdent le potentiel des petites annonces, un segment de revenus importants. Production et vente de papier journal sont touchés. Comme la réorganisation mondiale est loin d'être terminée dans le secteur des pâtes et papiers, il n'est pas surprenant de lire qu'Abitibi-Consol est visée par les grands conglomérats du papier, pour un achat ou encore une prise de contrôle.

Bowater et Abitibi-Consol contrôlent 65% de la production des papiers dans le monde mais notre multinationale, qui se dit toujours canadienne même si le management est américain, a une dette de 6 milliards $, ce qui compromet sérieusement ses actifs de 11,7 milliards $.

Face à toutes ces inquiétudes qui nous concernent à un haut degré, il est urgent que le gouvernement Chrétien retombe sur ses pattes et revienne aux problèmes domestiques, sinon nous allons bientôt produire des petits Africains (Canadiens ceux-là) à la tonne. La pauvreté des 800 millions d'Africains répartis dans 34 pays ne nous laisse pas indifférents, mais Jean Chrétien doit le savoir: la mondialisation et le libre-échange réduisent des milliers de travailleurs à la mendicité.

Le premier ministre est satisfait de son dossier africain, mais le Canada a des poches de pauvreté majeures; le libre-échange avec les Américains nous ramène à cette réalité incontournable.



opinion@lequotidien.com

Accueillir les touristes en investissant dans le charme...

Bien sûr, dis-je à une amie, la campagne demeure l'attrait traditionnel pour les touristes; cependant, les touristes demeurent attirés par la ville pour les soirées estivales.

Comment les attirer?

Il faut convaincre les touristes de revenir en ville par le «charme» du centre-ville, celui entre autres des rue Dollard, Lévis et Verchères sur le haut de la côte Racine sans sacrifier non plus les autres du centre-ville.

Quel en est le portrait?

Elles sont longues, étroites et descendantes, amenant précisément sur la rue de l'Hôtel-Dieu de l'arrondissement de Chicoutimi. Elles ont le charme de ressembler aux rues anciennes. Peu de quartiers dans cet arrondissement ont cette sorte de rues. C'est spécial. Elles sont intéressantes, mais il faudrait un traitement, car si on les fréquente comme elles se présentent actuellement, on remarque qu'il y a des pans de maison, des gardes, des galeries, des cours, qui offrent un spectacle quelque peu ennuyant, jour et nuit, mais qui n'enlève rien au cachet.

Un peu d'effort

Bon, il faudra changer le décor: on donnera un coup de peinture, on appliquera des couleurs claires, on réparera certains gardes et galeries et, évidemment, pour la saison estivale, on installera des boîte à fleurs. Ça ne coûtera pas 5 millions de dollars...

D'accord. Et puis?

Il s'agira aussi de rénover ou de démolir obligatoirement les hangars et les remises qui n'ont rien en ce moment de rassurant pour la sécurité.

Alors?

Bien cela donnera le même ciel, le même soleil et la même lumière là qu'ailleurs.

Il y a encore autre chose?

Pour couronner le tout, on posera aux endroits appropriés un pavé briqueté (comme au Bassin) et des lanternes. Ce sera très joli, en conséquence, ce sera un gros argument pour monter ou descendre ces «gardiennes de l'histoire» sous les étoiles pâlies par la lumière des lampes. C'est encore le temps, même si...

Même si quoi?

Même si le paysage a une autre face. Le centre-ville a quelque chose d'inhumain: les voitures prennent toute la place, elles envahissent l'espace.

Si on regarde bien, on a un monstre de béton et le béton, cette matière d'un gris monotone, n'a rien d'attirant pour le tourisme. Qu'est que cet engouement pour les stationnements? C'est tragique comme résultat sur le plan touristique; c'est par pour rien que le centre-ville passe un mauvais quart d'heure...

C'est tout?

Non, ce n'est pas tout. On reviendra aux petits restos et aux terrasses sympathiques où on offrira des simples soupes, café et biscuits, pour retrouver les mêmes habitudes de la maison et pour refaire les forces. Ils devront reprendre leur place.

Bien sûr, cette proposition demandera l'intervention de la ville et la participation des propriétaires et des locataires, enfin, de tout le monde. Le centre-ville a sûrement un autre destin que mourir sous le poids du béton... Mon amie me répond: «Oui». Puis elle dit: «Les touristes sont des gens qu'on trouve seulement une fois par année. Il sont ceux qui passent, et nous, nous sommes ceux qui les accueillons. Il faut qu'ils comprennent tout de suite en marchant au centre-ville qu'on les aime».

Je lui réponds: «C'est ça, il s'agira de réinventer». Alors, mon amie dit: «C'est une idée vraiment charmante».

Esther Martin,
Saguenay,
(arrondissement de Chicoutimi)

«Gâte-toi.»

– Disco Dan



Suivez les conseils d'un expert en divertissement et amusez-vous en grand dans le confort de votre foyer avec **Sympatico**[MC] **Haute vitesse** de Bell et **Bell**[MC] **ExpressVu**[MC].

Sympatico Haute vitesse

24,95 $ pour les 3 premiers mois*

- Téléchargez plus d'images en mouvement et plus de sons†;
- parlez et surfez simultanément sur la même ligne;
- assistance technique 24 h/24, 7 jours sur 7;
- trousse d'auto-installation gratuite††;
- courez la chance de gagner la décapotable de vos rêves‡ en vous abonnant avant le 31 juillet 2002•.

Bell ExpressVu

32,99 $ pour les 5 premiers mois**

- Accédez à plus de 275 canaux vidéo;
- plus de 300 films par mois (y compris SUPER ÉCRAN) et plus de 100 autres chaines de qualité numérique;
- images de qualité DVD et son Dolby numérique;
- service à la clientèle bilingue accessible 24 h/24, 7 jours sur 7.

Rabais de 50 $ sur l'installation de votre service **Bell ExpressVu** par un pro••.

Pour profiter des deux services, composez le **1 866 610-VITE** avant le 31 juillet 2002 ou rendez-vous dans un magasin Espace Bell.



* Le tarif de 57,94 $ par mois comprend le service Internet Sympatico Haute vitesse à 24,95 $ par mois et le forfait Ultra 7 de Bell ExpressVu à 32,99 $ par mois, sous réserve des conditions du fournisseur de services. Le service Internet Sympatico Haute vitesse (aussi appelé service Internet Sympatico Édition haute vitesse de Bell) est fourni et facturé par Bell Canada. Le service Bell ExpressVu est fourni et facturé par Bell ExpressVu. ** Offre disponible jusqu'au 31 juillet 2002 et limitée à ceux qui s'abonnent pour la première fois au service Sympatico Haute vitesse de Bell et à Bell ExpressVu. Pour avoir droit au rabais d'installation de 50 $ de Bell ExpressVu, le client doit être un abonné actif de chaque service. Visitez le site www.expressvu.sympatico.ca d'ici le 14 août 2002 pour profiter de votre rabais de 50 $. Le rabais sera appliqué à votre compte Bell ExpressVu dans un délai de 4 à 6 semaines. Le service Internet Sympatico Haute vitesse est offert seulement aux abonnés résidentiels, là où la technologie le permet. Certaines conditions s'appliquent. Les frais uniques d'activation de 29,95 $ sont présentement annulés. Le tarif mensuel courant s'appliquera à partir du quatrième mois (actuellement 44,95 $ par mois pour les nouveaux abonnés). Le tarif mensuel comprend l'accès et la location du modem et, à compter du 12 juin, 5 Go de données transmises en sens descendant et 5 Go en sens montant. À compter du 12 juin 2002, la transmission de données supplémentaires sera facturée par tranches de 1 Mo à raison de 7,95 $ par Go. Cette offre ne peut être jumelée avec aucune autre offre Sympatico® Bell. † Les vitesses de téléchargement en ligne peuvent varier en fonction du trafic Internet, du serveur ou d'autres facteurs. †† L'installation ne comprend pas le coût de correction de la configuration de câblage à la résidence du client. L'installation par un technicien est offerte à 99 $ plus taxes applicables. ‡ Jusqu'à concurrence de 50 000 $, taxes incluses. • Pour être admissible, l'activation doit être effectuée avant le 19 août 2002. Limite d'une inscription par abonnement. Chaque nouvel abonné obtiendra une participation par jour à compter de sa date d'abonnement, et ce, jusqu'au 31 juillet 2002. Le concours s'adresse aux particuliers résidant au Québec. Aucun achat requis. Règlement disponible à www.hautevitesse.ca. •• Le prix courant du forfait Ultra 7 est de 47,99 $. Le prix indiqué est calculé après application du crédit de programmation de 15 $. Le crédit de programmation mensuel de 15 $ sera appliqué pendant les cinq premiers mois de l'abonnement, pour un total de 75 $ si le client maintient son abonnement à l'un des forfaits de programmation Ultra, Ultimate ou Super 7 Dragon. Le crédit de programmation est appliqué après les taxes applicables. À l'exclusion de la programmation Vu! Des frais de désactivation et d'autres conditions peuvent s'appliquer. Les prix, les forfaits et la programmation peuvent changer sans préavis. Voir les détails complets en magasin ou sur le site Web. Toutes les offres annoncées ici peuvent être annulées ou modifiées sans préavis. Tous les prix peuvent changer sans préavis et n'incluent pas les taxes applicables. Bell et Sympatico sont des marques de commerce de Bell Canada; Vu! et ExpressVu sont des marques de commerce de Bell ExpressVu, société en commandite.

00521437

Entrepôt à Saint-Ambroise

Récupère Sol obtient l'autorisation des élus

par Denis Bouchard

SAINT-AMBROISE (DB) - Récupère Sol peut réaliser son projet de construction d'un entrepôt pour abriter ses sols contaminés. La municipalité lui a accordé l'autorisation sur division mardi soir.

La filiale de Bennett Environment International (BEI) achètera donc 247 000 pieds carrés de terrain au coût de 37 125 $ afin de construire un entrepôt de 48 000 pieds carrés. Récupère Sol y entreposera ses terres avant traitement thermique.

La décision du conseil municipal vient ainsi boucler une démarche qui a duré plusieurs mois et qui a culminé avec la tenue d'une assemblée publique d'information, le 28 mai dernier.

Le conseil municipal de Saint-Ambroise, explique le maire Robert Tremblay, a accepté majoritairement de vendre un terrain à Récupère Sol par suite d'avis favorable émis par le ministère de l'Environnement et le Département de la santé publique.

L'avis en question approuve le plan de suivi environnemental proposé par l'entreprise. Entre autres choses, Récupère Sol s'engage à installer deux stations de saisie pour contrôler les impacts de ses activités.

Le protocole qui liera la municipalité à Récupère Sol prévoit un dédommagement de 8717 $ pour chacune des cinq années du contrat pour l'implantation des stations d'échantillonnage sur des terrains municipaux. Le montant a été calculé en fonction de la valeur des terrains concernés.

S'il y a défaut dans la gestion du suivi, la municipalité sera en droit de procéder elle-même au frais de la municipalité.

La municipalité s'est aussi assuré en cours de démarche que Récupère Sol n'augmentera pas sa capacité de production. L'entreprise soutient qu'elle s'en tiendra à quelque 80 000 tonnes de sols contaminés annuellement.

L'entrepôt lui permettra de recevoir ses sols en été, ce qui évitera à ses clients d'excaver en hiver.

Deux conseillers municipaux ont voté contre l'accord, soit Réjean Savard et Jean-Marc Brisson.

Faits divers

«Gros Pit»

(SL) - Les représentations prévues hier au Palais de justice de Québec en vue de la sentence de Pierre «Gros Pit» Tremblay ont été reportées à ce matin, pour des raisons de disponibilité de l'avocat de la Couronne.

Le substitut du Procureur général Michel Green du Bureau de lutte au crime organisé (BLCO) était retenu à Chicoutimi devant un autre juge de la Cour supérieure, pour une enquête caution.

Pierre «Gros Pit» Tremblay a reconnu sa culpabilité ce printemps à des accusations de complot et de trafic de PCP au Saguenay et sur la Côte-Nord. Il est détenu préventivement depuis plus d'un an.

« *Brisons l'isolement.... Développons l'entraide!* »

Centre de Prévention du Suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)
Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-800-463-9868

00520438

Impact



JEUDI
VENDREDI
SAMEDI
dès 22 h

Disc-jockey
dès 18 h

Hôtel du Fjord
241, rue Morin, Chicoutimi / 543-1538
Chambres classées ★★★
Au cœur du centre-ville

00518905

LOTO QUÉBEC — Résultats (TVA, le réseau des tirages)

Lotto 6/49 — Tirage du 2002-07-03
25 27 28 36 37 40
Complémentaire: (17)

Québec 49 — Tirage du 2002-07-03
16 17 28 34 35 42
Complémentaire: (20)

Banco — Tirage du 2002-07-03 — Banco Spécial
05 07 14 16 17 21 24 32 33 35
41 44 47 49 51 53 55 61 65 68

La Quotidienne — Tirage du 2002-07-03
3 4
431 1527

Extra — Tirage du 2002-07-03
NUMÉRO
163228

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

UNE SATELLITE DE BONNE AFFAIRE: LA COUPOLE BELL EXPRESSVUUUUU!



Nous défions toute compétition. Le meilleur prix pour l'achat de votre coupole, c'est nulle part ailleurs que chez nous.

Cellulaire Chic
(418) 696-0506
Alma: 668-7771 • Roberval: 275-0606
www.cellulairechic.com

Espace Bell

00519771



Clinique de
maquillage permanent
Édith Gilbert

- Ligne contour des yeux
- Restructuration des sourcils
- Contour et augmentation du volume des lèvres
- Technique sécuritaire et reconnue depuis plus de 16 ans

Édith Gilbert
Esthéticienne, morphologiste

Ongles semi-permanents BIO SCULPTURE
Retrouvez la santé et la beauté de vos ongles naturels des mains et des pieds. Fini les vernis disgracieux! Ne s'écaille pas, ne casse pas, entretien très facile.



Céline Gilbert
Technicienne
depuis 10 ans

545-6161
413, rue Racine, suite 103, Chicoutimi

00518939

GARANTIE DE TAUX JUSQU'À 120 JOURS CONTACTEZ-NOUS!

Taux variable	1 AN
0.99 %*	4.55 %
3 ANS	5 ANS
5.59 %	5.89 %

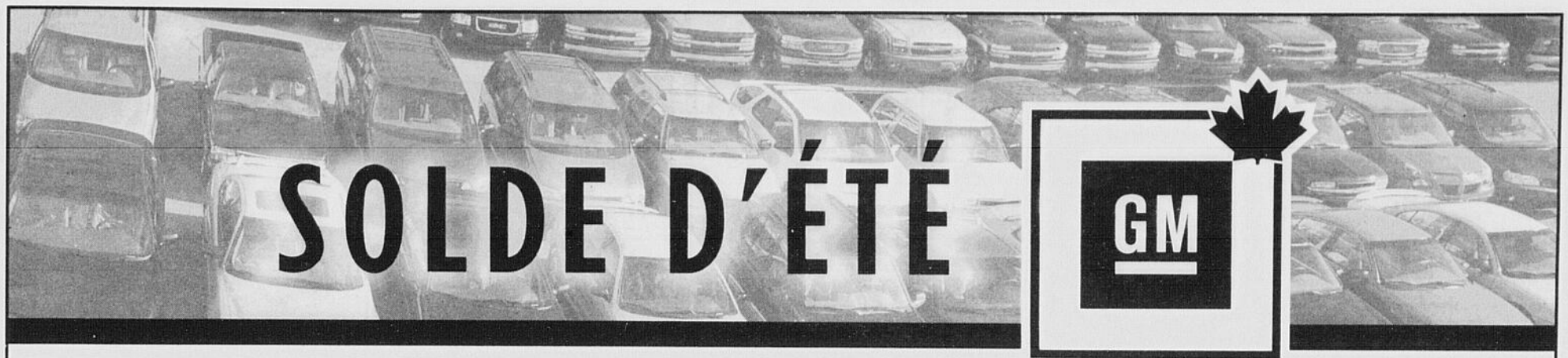
SERVICES GRATUITS
1-888-331-7685
(7 jours/sem.)
MULTI PRÊTS HYPOTHÈQUES
* Certaines conditions s'appliquent Courtier immobilier agréé
«Le leader en courtage hypothécaire au Canada»
Nous rencontrer, c'est rencontrer plus de 15 institutions financières en un seul rendez-vous.
(418) 548-8387
www.multi-prets.com

LE LOYER DE L'ARGENT

04-07-2002 Institutions	Comptes d'épargne: Sans chèques	Comptes d'épargne: Intérêt quotidien	Dépôts à court terme (rachetables à échéance): 30-59 jours	60-89 jours	90-119 jours	120-179 jours	Certificats de placement garanti (int. semestriel): Dépôt min. ($)	1 an	3 ans	5 ans	Hypothèques: 1 an	2 ans	3 ans	5 ans
Banque CIBC 03-07			+1,00	1,00	1,00	1,25	1000	1,875	2,625	3,625	5,25	6,00	6,60	7,25
Banque HSBC Canada 03-07	0,05	0,05	0,75	0,75	0,75	0,75	1000	1,875	3,125	4,125	5,55	6,30	6,60	7,25
Banque Laurentienne 27-06	0,05	0,05	0,75	0,85	0,85	0,85	1000	2,00	3,00	4,25	5,55	6,30	6,60	7,25
Banque de Montréal 03-07			0,75	0,75	0,75	0,75	**1000	2,00	3,00	4,25	5,55	6,30	6,60	7,25
Banque Nationale 03-07	0,02		0,75	0,75	0,75	0,75	1000	2,00	3,00	4,25	5,55	6,30	6,60	7,25
Banque Scotia 03-07		0,10	0,75	0,75	0,75	0,75	1000	1,875	3,125	4,125	5,55	6,30	6,60	7,25
Banque Royale 03-07	0,00 à 0,01	0,05 à 0,10	0,75	0,75	0,75	0,75	1000	2,00	3,00	4,25	5,55	6,30	6,60	7,25
Caisses Desjardins Qc 03-07	0,05	0,05	*1,00	*1,00	*1,00	*1,00	**1000	2,00	3,00	4,25	5,55	6,30	6,75	7,25
Clarica (La Mutuelle) 03-07			++1,00	1,00	1,00	1,00		2,20	3,30	4,20	5,55	6,30	6,60	7,25
La Capitale Ass. MFQ Inc. 03-07		0,25	1,00	1,00	1,00	1,00	**500	2,00	3,50	4,25	5,49	6,29	6,59	7,24
Placements Québec (1) 26-06							**100	2,50	3,40	4,65				
Promutuel Capital 02-07			+1,15	1,15	1,20	1,20	1000	2,35	3,70	4,50	5,55	6,45	6,75	7,25
SSQ Vie 03-07							**400	2,50	3,95	4,85	5,55	6,30	6,60	7,25
TD Canada Trust 03-07		0,05	1,00	1,10	1,35	1,45	500	1,875	2,875	4,125	5,55	6,30	6,60	7,25
Trust Royal 03-07	0,00 à 0,01	0,05 à 0,10	0,75	0,75	0,75	0,75	1000	2,00	3,00	4,25	5,55	6,30	6,60	7,25

Les taux en vigueur sont ceux que nous ont fournis les institutions financières au moment de la préparation de ce tableau. Ils sont donc sujets à révision.
* : non rachetables ; ** : intérêt annuel; + : dépôt minimal de 5000 $; ++ : dépôt minimal de 10 000 $; (1) Obligations à taux fixe du Québec; (2) dépôt min. 2500 $.

00521708



SOLDE D'ÉTÉ

GM

0$ comptant

369 $ /mois*
Location 48 mois

à bord



MONTANA PONTIAC

0 % à l'achat**

LA PLUS FAIBLE CONSOMMATION D'ESSENCE DE SA CATÉGORIE‡ ET SÉCURITÉ 5 ÉTOILES▲

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL
Bleue

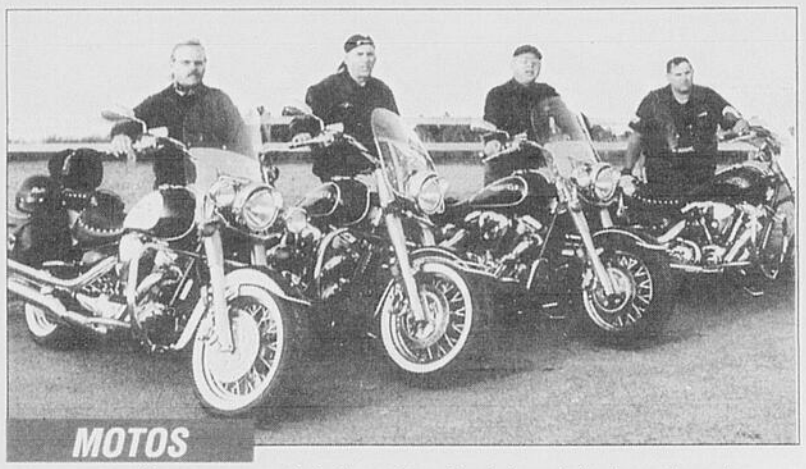
Vos concessionnaires GM *du Québec*

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant au véhicule neuf sélectionné 2002 en stock suivant : Montana (2UN16/R7A). Photo à titre indicatif seulement. *À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Aucun comptant requis, dépôt de sécurité de 425 $ requis à la livraison. **Taux de financement à l'achat de 0 % disponible jusqu'à 48 mois, 1,9 % pour 60 mois. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. ‡Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2002. ▲Sécurité 5 étoiles pour le conducteur lors des tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

00521482

Fourre-tout



MOTOS

Un nouveau club de motos vient de voir le jour dans la région. Il s'agit du Club de Moto Star Saguenay qui regroupe les propriétaires de moto Yamaha de marque V Star, Road Star et Royal Star. L'organisme compte présentement 13 membres et organise régulièrement des sorties de groupes. La prochaine activité prévue la semaine prochaine sera une escapade à Saint-Lin, dans les basses Laurentides où existe le seul autre club Moto Star du Québec. Sur la photo, nous retrouvons, de gauche à droite, Guy Bouchard directeur, Jean-Marie Tremblay vice-président, Lionel Vachon secrétaire et Maurice Poitras président. Pour information: 543-5087 ou 696-4860.

En bavardant



TRAVAIL

Stéphanie Desjardins, employée au comptoir laitier du restaurant Marchand de Saint-Bruno au Lac-Saint-Jean a beaucoup de travail par les temps qui courent. Elle dispose de peu de moments de relâche pour nettoyer les tables extérieures qui sont généralement remplies de clients assoiffés de fraîcheur et de crème molle.

(Photo Steeve Tremblay)

Collecte de sang

A Saint-Félicien, le Service de sécurité et incendie de l'endroit, organisera une collecte de Sang en collaboration avec Hema Québec, le mardi, 16 juillet, de 14 h à 20 h 30 à l'Hôtel du Jardin de Saint-Félicien, situé au 1400, boulevard du Jardin. L'objectif est de 215 donneurs.

Le lendemain, l'Ordre loyal des Mooses, les Filles d'Isabelle et les Chevaliers de Colomb de Mistassini tiendront, eux aussi, une collecte de sang, soit le mercredi 17 juillet, de 14 h à 20 h 30, au Centre sportif de Mistassini situé a 60, rue Savard à Dolbeau-Mistassini. L'objectif est de 215 donneurs également.

Marcheurs

Le Club des marcheurs de l'Amicale Saint-Jacques désire annoncer que l'activité des marches hebdomadaires est maintenant en cours. Tous les lundis et jeudis, à compter de 8 h 30, au Parc Saint-Jacques, les membres de l'Amicale sont donc conviés à garder la forme grâce à un exercice simple et efficace; la marche. La responsable de l'activité, Rachelle Laroche rappelle que même si cette sortie hebdomadaire s'adresse surtout aux aînés, toute la population est invitée à se joindre à eux. La randonnée s'effectue sur une piste appropriée et dure environ une heure. On s'informe en composant le 548-2508.



ROGER
BLACKBURN
blackburn_roger@hotmail.com

Frigo

La maison est vidée de ses boîtes, enfin. J'ai déjà vu des boîtes poireauter plus d'un an avant d'être ouverte, mais ce n'est pas le cas, cette fois. Déménagement signifie également grand ménage. On jette le superflu. Ces beaux chandails qu'on n'as pas enfilé depuis trois ans partent pour la Saint-Vincent-de-Paul et le cossins inutiles prennent le bord de la poubelle.

Il se trouve tout de même certains objets qu'on remplace ou à qui on donne une nouvelle vie. C'est le cas du vieux frigo qu'on a installé au sous-sol. C'est la première fois de ma vie que je compte sur deux réfrigérateurs. Je me demande comment j'ai fait pour m'en passer aussi longtemps.

Incroyablement pratique, je vous jure. Si vous n'avez pas dans votre maison un réfrigérateur au sous-sol, dépêchez-vous de sauter sur les annonces classées pour vous en procurer un d'appoint.

Fini le manque de place. Quand on revenait du super marché on se battait pour tout remiser les victuailles. Le frigo était un territoire occupé par les pots longue durée, laissant ainsi une maigre place aux nouveaux arrivants.

Les «cruchons» de tout acabit ont maintenant trouvé asile dans le frigo du sous-sol. Vous savez toutes ces sauces qu'on ne finit plus d'accumuler, qu'on se sert une fois par mois ou par six mois? Votre frigo est sûrement envahi par les bocaux de sauce Chili, chinoise aux prunes, à fruits de mer, soya, Hoisin, Tabasco ou par deux mille cruchons de betteraves, de cornichons, d'olives vertes, d'olives noires, d'olives farcies, d'olives avec noyau, d'olives sans noyau, d'oignons marinés, d'herbes salés, de Tostitos et d'un fond de bouteille de vin blanc.

Le frigo du sous-sol permet de se débarrasser de tout ça pour enfin faire de la place pour la viande et les légumes et bien sûr... de la bière. Pourquoi s'en priver?



GAGNANT

Clermont Poirier de La Doré et Rodrigue Dallaire de Jonquière (anciennement de La Doré) étaient détenteurs du billet chanceux lors du grand tirage du Festival du camionneur de La Doré, récemment. Ils ont gagné la magnifique autocaravane d'une valeur de 120 000 $, qu'on aperçoit derrière eux sur la photo. Voilà une belle façon de commencer l'été.

(Photo Steeve Tremblay)



GOLF

Récemment, lors du tournoi de golf de la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean, de nombreuses personnalités s'étaient données rendez-vous. Sur la photo, nous retrouvons Réjean Simard président du comité d'organisation du tournoi, Suzie Fournier, Marc Bouchard, Nathalie Arguin et le comédien originaire d'Alma bien connu pour son rôle dans la pièce Broue, Marcel Gauthier.

(Photo Steeve Tremblay)



PULPERIE

Les gens de la Pulperie de Chicoutimi sont passablement occupés depuis la réouverture du site, dernièrement. Sur la photo, les préposées à l'accueil informent les visiteurs sur les différentes expositions à découvrir sur le site.

«De quoi bouquiner en vacances»



QUOTIDIEN et la courte échelle
vous offrent la chance
de gagner un des
10 ensembles de
5 romans / adultes



Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____
Tél.: _____

Faire parvenir à:
Le Quotidien
a/s Concours la Courte échelle
1051, boul. Talbot
Chicoutimi G7H 5C1

00520297

Dolbeau-Mistassini

Un havre de paix près du centre-ville

Par Léo-Gilles Savard

DOLBEAU-MISTASSINI – La plage municipale située en plein centre de la ville de Dolbeau-Mistassini fait le bonheur des gens en quête de rafraîchissement.

Au pied des chutes de la rivière Mistassini, une baie de sable doux s'est formée et depuis plusieurs années, on l'a aménagée en plage publique. Celle-ci s'intègre au réseau de sentiers, de passerelles, d'observatoires et d'escaliers en bois du parc centre-ville.

Plage sécurisée par des balises flottantes sous surveillance experte, la gardienne en devoir, lors de notre visite en début de journée, s'attend à ce qu'il y ait beaucoup de baigneuses et de baigneurs. «Plus il fait chaud, plus il y a de monde», nous dit un habitué installé avant l'affluence.

On a oublié que jadis ces lieux étaient cachés par un ramassis de billes de bois échouées. Maintenant, c'est un havre où il fait bon se baigner et prendre l'air frais de la rivière.



Au pied des chutes de la rivière Mistassini on a aménagé une plage publique.

La foudre allume des incendies

(PV) - La foudre tombe près du Lac-Saint-Jean !

La Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) combat présentement 45 incendies au Québec, dont 10 sont hors de contrôle. Ces derniers sont répertoriés, entre autres dans le secteur Manic V et le nord du Lac-Saint-Jean.

Ce nombre impressionnant de feux résulte des coups de foudre répétés qui découlent, eux, de la température chaude des derniers jours.

La SOPFEU suggère donc aux industries forestières l'arrêt complet des travaux en forêt dans les territoires au centre nord de la province et sur la Côte-Nord. La collaboration du public est bien sûr requise pour que d'inutiles feux prennent forme.

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer

Visite de la grande ville

(PV) - Il est maintenant possible de visiter la nouvelle ville et ses nombreux attraits touristiques.

Des visites guidées en autobus scolaire d'une durée de trois heures sont offertes à tous, du mercredi au samedi jusqu'au 31 juillet.

Cette initiative a été présentée par la Société de promotion économique de Chicoutimi (SPEC) division tourisme. Les visites s'effectuent dans les trois arrondissements de Jonquière, Chicoutimi et La Baie. L'autobus partira du Bureau d'Information Touristique de Chicoutimi. Le coût d'un siège est fixé à 15$ par personne.

CACTUS
RESTAURANT-BAR SERVICE DE TRAITEUR
ROCK • CAFÉ
00521250

Du lundi au vendredi
LE MIDI
offrez-vous un menu
à partir de 5,95$

Pour tout l'été
mercredi, jeudi, vendredi
les cuisines seront
ouvertes jusqu'à minuit.

Dimanche 4 à 7 des dames sur présentation de ce coupon
Souper gratuit aux 50 premières arrivées
Valide de 16 h à 19 h

200, boul. de la Grande-Baie Nord, La Baie 544-9310

Le Calumet
PASSION • "DANCE"

Les JEUDIS
privilèges
aux dames
entre 21 h
et 23 h

Les VENDREDIS
et SAMEDIS
on en décapsule
deux fois plus
avant 23 h
(sur produit Labatt sélectionné)

TOUJOURS le seul, l'unique, l'original!
Dans le Complexe Hôtel Le Montagnais
00519761

DÉPANNEUR LE RELAIS DU NORD
CHICOUTIMI-NORD
Coin boul. Sainte-Geneviève
et route Saint-Honoré
549-9390



SERVICES OFFERTS
• Dépanneur
• Essence et diesel avec service
• Casse-croûte et mets cuisinés
• Articles de pêche
• Service de propane
• Bières et vin
• Feux d'artifice
• Café (4 saveurs)

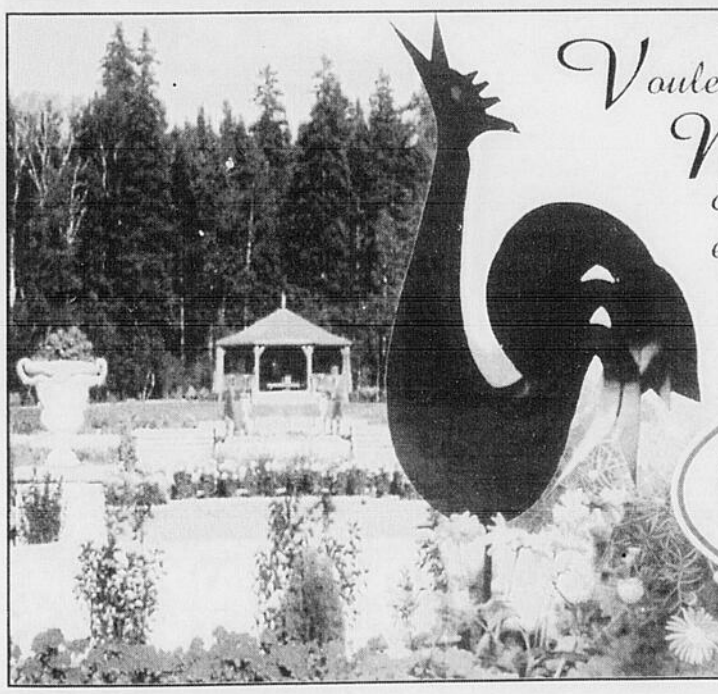
SPÉCIAL FAMILIAL
• 12 morceaux
• Frites
• Sauce
• Salade
• Dessert
• Pepsi 2 litres
20,99$ + taxes



SPÉCIAL REPAS
• 3 morceaux
• Frites
• Sauce
• Salade
• Pepsi 355 ml
5,99$ + taxes
00519405

Le Théâtre d'été de St-Félicien présente
Les papillons de nuit
de Michel-Marc Bouchard
dans une mise en scène de
Jean-François Lessard
Assisté de Anne Verreault
Scénographie de Mélanie Beshiers
Présentée du
30 juin au 7 août 2002
du dimanche au mercredi
à 20H00
Salle Azimut
Cégep de St-Félicien
Hugo Laflamme Suzanne Perron Karin Perron Mireille Cantin Christian Ouellet
Enfant : 10,00 $
Étudiant : 12,00 $
Adulte : 15,00 $
Groupe : 12,00 $
Information et réservation
679-0257 / 679-2107
Ville de Saint-Félicien
00519474

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
00520424



Voulez-vous profiter vraiment de votre jardin ?
Mettez des vêtements souples et lâches, un grand chapeau de paille, ayez dans une main un râteau et dans l'autre une boisson glacée.
Indiquez ensuite au jardinier la plate-bande qu'il doit bêcher.
Anonyme



Samedi le 13 juillet
Journée des enfants

LES GRANDS JARDINS de Normandin
1515, avenue du Rocher, C.P. 567
Normandin G8M 4S6
Sans Frais 1 800 920-1993
Tél. : 418-274-1993 / Téléc : 418-274-4994
Courriel : grjard@qc.aira.com
www.lesgrandsjardinsdenormandin.com
LES GRANDS JARDINS DE NORMANDIN
00520414

Festival en chanson de Petite Vallée

Sophie Tremblay remporte le prix de l'interprète

par Denise Pelletier

(DP) - Sophie Tremblay, de Saint-Gédéon au Lac-Saint-Jean, a remporté lundi le grand prix de la catégorie interprète du Festival en chanson de Petite Vallée. La lauréate a conquis le public et le jury, présidé par l'auteure interprète Manon Lévesque, avec des interprétations des chansons «La romance du vin» d'Émile Nelligan, «Tout le monde aime mieux» de Clémence Desrochers, «Tinamer», de Gilles Vigneault et «Quitte-moi» de Geneviève Paris.

Sophie Tremblay a mérité deux bourses de 1000 $ offertes par Desjardins et le réseau de musique Galaxie, ainsi que le prix du public, d'une valeur de 300 $ offert par la municipalité de Grande Vallée. Sa victoire lui vaut également des participations à la rencontre ROSEQ 2002 et à l'édition 2003 du Festival en chanson. La lauréate l'a emporté sur les deux autres finalistes de sa catégorie, soit Éric Landry de Natashquan et Béatrice Richet de Bordeaux. Ils devaient tous interpréter quatre chansons, dont l'une tirée du répertoire de Clémence DesRochers. La gagnante de la catégorie auteur compositeur interprète est Catherine Major, d'Outremont. Mentionnons aussi que la lauréate dans la catégorie des paroliers est Martine Coupal, gagnante du concours de textes «Chanson pour tes yeux» 2002.

Sophie Tremblay, âgée de 19 ans, a étudié le piano et le chant pendant plusieurs années à l'École de Formation musicale d'Alma avec Nathalie Boulanger. Elle a aussi suivi des cours à Chicoutimi et participé à divers concours et événements musicaux au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Elle vient de terminer son DEC au Cégep Marie Victorin de Montréal et entreprendra des études universitaires en musique dès septembre.

Hommage à Bécaud

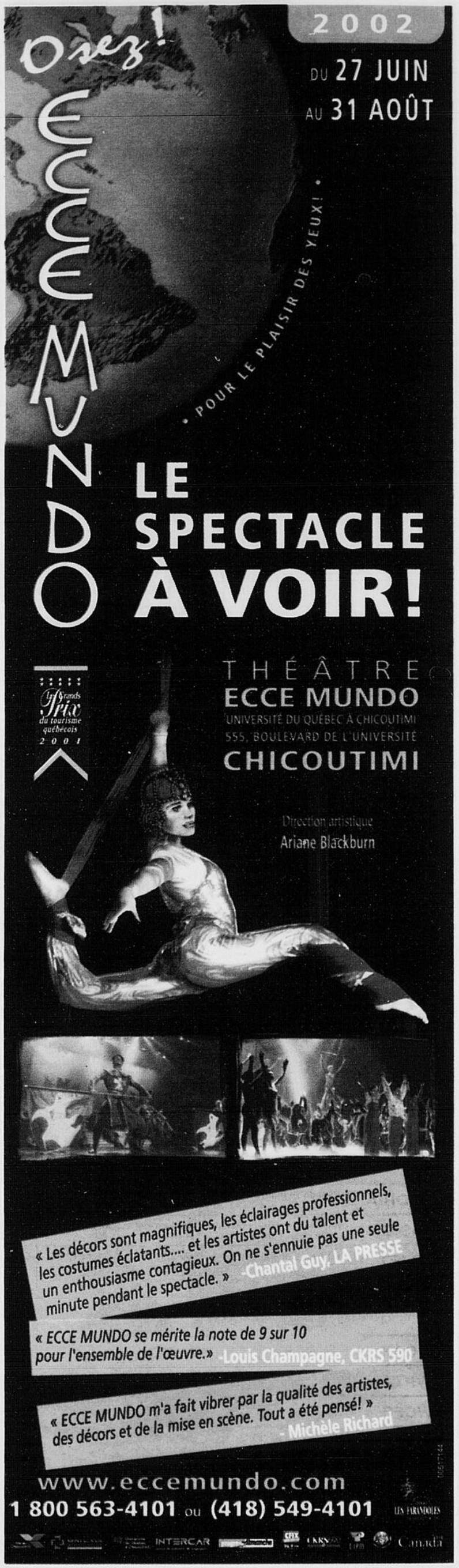
MONTREAL (PC)-Une distribution hétéroclite rendra hommage au regretté Gilbert Bécaud, le mercredi 31 juillet prochain, à la Place des arts de Montréal.

Ce spectacle des FrancoFolies réunira Serge Lama, Monsieur Pointu, Laurence Jalbert, Stephen Faulkner, Sao, Breen Leboeuf, Bia, Claude Léveillée, Linda Racine, Mara Tremblay, Nicola Ciccone et Dan Bigras. Ils interpréteront un bouquet de chansons de Gilbert Bécaud, décédé en décembre dernier à l'âge de 74 ans. Les FrancoFolies offriront par ailleurs une orchestration exceptionnelle lors de «La grande soirée country», le vendredi 2 août. Il y aura près d'une trentaine de musiciens sur scène sous la direction musicale de Gilles Ouellet. Animé par Patrick Norman, ce spectacle fera voyager le public à travers 60 ans de musique country québécoise. Bobby Hachey, André Proulx, Guy Gagné, Myriam Proulx, Stephen Faulkner, Pierre Bertrand et Mara Tremblay participeront au spectacle.



CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 28 JUIN AU JEUDI 4 JUILLET
La mystérieuse mademoiselle C. G GÉNÉRAL
00521377
SPÉCIAL 8$ par voiture
Inf.: 668-5253

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 543-0055
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
et
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
00521338



Peanut



Ben



Philomène



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		L'été... c'est péché! / Yannick Nézet-Séguin		L'Île de Gilidor			L'Heure du midi		Cinéma / LES DEUX FONT LA PAIRE (5) avec Mary-Kate Olsen, Ashley Olsen				Au poste!	Couacs en vrac	Cités d'or	Les Débrouillards	Il était une fois...	Watatatow	Les Beaux Parleurs
TQS	110%	Cardio, Tae Boxe	Pub		Les Soeurs Reed		Flash	Le Grand Journal			Sexe et Confidences		Cinéma / DANIELLE STEEL: UN SI GRAND AMOUR (6) avec Kelly Rutherford, Chris Sarandon				Le Petit Journal	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Sunset Beach		Les Saisons de Clodine		Josée, Gaston, Cie	La vie à...	Le TVA Midi (11h45)	TVA en direct.com		Boutique TVA		Drôles de maisons	Les Feux de l'amour		Claire Lamarche / Témoignages émouvants		Top Modèles	Le TVA
TQc		Iris, le gentil professeur	Les Barbotons	Simba, le roi lion	Animaux...	SOS Croco!	Légende... île au trésor	...Shirley Holmes	Ramdam	Hartley, coeurs à vif		Le Vrai Monde	Les Grands Documentaires / Le Rock chrétien		Simba, le roi lion	SOS Croco!	Animaux...	Légende... île au trésor	Hartley, coeurs à vif	

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

JEUDI 4 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Chapeau l'été		Cinéma / REPORTAGE EN DIRECT (4) avec Dustin Hoffman, John Travolta					Chroniques de l'étrange	Le Téléjournal/Le Point / Jean Béliveau		Les Nouvelles du sport	Cinéma / NÉ UN 4 JUILLET (3) avec Tom Cruise, Caroline Kava (23h25)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / C. Mercier	Partis pour l'été	Le Cabaret de l'humour	Cinéma / UN PÈRE POUR BRITTANY (5) avec Andrew McCarthy, Michael Learned				Le Grand Journal	110%	Partis pour l'été	Cinéma / LE PRIX DE LA PASSION (6) avec Scott Bakula, Chelsea Field (23h28)	
CJPM	Le TVA 18 heures	Sucré - Salé / Benoît Gagnon	Beverly Hills		Cinéma / DUO EXPLOSIF (6) avec Jean-Claude Van Damme, Dennis Rodman				Le TVA	Sucré - Salé / Benoît Gagnon	Diva II		Loteries (23h58) / Cinéma (0h03)
TQc	Les Aventures de Shirley Holmes	Ramdam	Toute une vie / André Trudel, tromboniste		Les Grands Documentaires - Société / Les Bébés volés		Cinéma / EN AVOIR OU PAS (4) avec Sandrine Kiberlain, Arnaud Giovaninetti			Cinéma / UN SUJET CAPITAL (4) avec Laura Dern, Swoosie Kurtz (22h36)			
TV5	Des chiffres et des lettres	Pyramide	Journal FR2	France - Algérie: je t'aime moi non plus				Écrans du monde (21h35)	On ne peut pas plaire à tout le monde			Les Arts et les Autres (23h45)	Journal belge (0h10)
CANAL D	Contact Animal: les champions de la nature		La Planète en furie / Tremblements de terre		Grands Désastres		Biographies / Sarah Duchesse d'York		Mission: impossible		Cinéma / TROIS HOMMES À ABATTRE (4) avec Alain Delon, Dalila di Lazzaro		
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	Grands Reportages		Le Téléjournal/Le Point		Cachemire / Kidnapping en Colombie		Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal / Le Point
RDS	Tennis / Wimbledon (16h00)	Sports 30		Le Monde du sport Gillette	Invitation EXPN		Championnat international de golf de longue distance		Sports 30		RDS Motorisé		Boxe / Lewis - Tyson
S.E.	Le monde ne suffit pas (17h10)			Camouflage (19h20)			Du pain et des roses				La Loi du cochon (22h50)		
VIE	Médecine d'enquête	Les Copines d'abord	Cinéma / LA VOIX DU TENNESSEE avec Dolly Parton, John Terry				Quand la vie est un combat		Sortie gaie	Les Copines d'abord	Les Petits Miracles de la vie	Les Anges de la médecine	Cinéma / PRÉSUMÉ INFIDÈLE (4)
SERIES+	Rex		Mission Sauvetages		Brigade spéciale		Les Armes de l'amour		Wycliffe		SOS cotes d'écoute!		Le Clown
Z	X Files/Anthologie		La Revanche des nerdz	Mission: pompier	Star Trek / Deep Space 9		Au-delà du réel		Semaine thématique "Festival Roswell" / Ovnis... (1/2)		Farscape		X Files / Choix du public
HISTORIA	Le Canada en guerre		L'Histoire à la une		Trouvailles... Montmagny		Cinéma / GUY DE MAUPASSANT (5) avec Claude Brasseur, Jean Carmet					Trésors... Perles	Le Joyau de la couronne
ÉVASION	Voyage pratique	Carte postale de l'Ontario	Tout un été!	Airport	Villages en fête	Avventura - Séjour en Italie	Lonely Planet		Golfs d'ici	Tout un été!	Travel Travel	USA VR	Billet ouvert
CBJET	CBC News: Canada Now		Country Canada	On the Road Again	Opening Night / Queen's Concert: Prom at the Palace				The National		The National - 2nd Edition	Cinéma / JOE'S SO MEAN TO JOSEPHINE (4) avec Eric Thal, Sarah Polley	
CFCF	News		Access Hollywood	The Drew Carey Show	Whose Line is it Anyway?	Scrubs	CSI: Crime Scene Investigation		ER		CTV News	News	Open Mike with Mike Bullard (0h05)
WVNY	News	ABC News	King of the Hill	Frasier	In Search of America: A July 4th Musical Celebration						News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	The Price is Right Primetime		CSI: Crime Scene Investigation		The Agency			Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Friends	Will & Grace	Macy's 4th of July Fireworks Special			Dateline NBC		Wimbledon Tennis (23h35)	The Tonight Show (23h50)
WCFE	BBC World News	Nightly Business Report	Newshour		American Experience / Ansel Adams			Capitol Fourth			BBC World News	Charlie Rose	
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld		Beyond Belief: Fact of Fiction				Jamie Kennedy		Elimidate	Street Smarts	Star Trek: Voyager
TSN	Off the Record	Sportscentre	Score Golf's Top 100 Canadian Golf Courses		TSN Fitness Series	Football / Renegades - Eskimos							Sportscentre
SPNET	Sportscentral	Last Word with Jim Rome	The Golf Report	You Gotta See this	Rodeo: 2002 World Pro Chuckwagon Tour		Beyond the Glory / Dale Jarrett		Sportscentral		World Sport	Last Word with Jim Rome	Sportscentral
DISC.	Crocodile Hunter / Outlaws of the Outback		Summer @discovery.ca	Exhibit A: Secrets, Forensic Science	Wild Discovery / Wolves of North America		Secrets of Science / End of Evolution		Survival! / The Will to Live		Summer @discovery.ca	Exhibit A: Secrets, Forensic Science	Crocodile Hunter / Outlaws...
GLOBAL	Global News (17h30)	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	Friends	Will & Grace		Just Shoot me	Baby Bob	Reba	Body & Health	Global Sports	Entertainment Tonight (0h07)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1331

IMPUISSANT

Je vous propose ce matin un beau problème, classé comme difficile. Ceux qui désirent travailler avant de voir les quatre mains peuvent cacher les jeux d'Est et d'Ouest.

Tous vulnérables.
Sud donneur.

	♠ 9 5 ♥ A R 7 5 4 ♦ D 6 ♣ D 10 9 2	
♠ D 8 ♥ 10 8 3 2 ♦ 8 5 ♣ A R 7 4 3	N O E S	♠ V 10 7 4 ♥ D V 6 ♦ 7 3 2 ♣ V 8 6
	♠ A R 6 3 2 ♥ 9 ♦ A R V 10 4 ♣ 5	

Ouest	Nord	Est	Sud
			1 ♦
Passe	1 ♥	Passe	2 ♠
Passe	3 ♣	Passe	3 ♠
Passe	4 ♦	Passe	4 S-A
Passe	5 ♦	Passe	6 ♦
Tous passent.			

Ouest entame de l'As de trèfle et change au cinq de carreau. Vous gagnez dans la main cachée pour encaisser l'As et le Roi de pique. Malheureusement pour vous, lorsque vous coupez le troisième tour de pique, Ouest défausse un trèfle. Comment continuez-vous ?

Vous avez perdu un trèfle et il reste trois perdantes à piques. L'une d'entre elles a déjà été coupée, une deuxième sera jetée sur l'extra-gagnante à cœur. Que faire avec la troisième ? On voit que le retour atout à la levée numéro deux empêche le déclarant de couper deux piques. Connaissant la longue à pique à votre droite, il ne reste qu'à espérer le Roi de trèfle à gauche, pour arriver dans une position parfaite pour un double squeeze. Voici le déroulement du coup : après avoir coupé un pique, revenez dans votre main en coupant un trèfle et encaissez vos atouts. Voici la situation avant de jouer le dernier carreau :

	♠ -- ♥ A R 7 ♦ ♣ D	
♠ -- ♥ 10 8 3 ♦ -- ♣ R	N O E S	♠ V ♥ D V 6 ♦ -- ♣ --
	♠ 6 3 ♥ 9 ♦ 4 ♣ --	

Sur le quatre de carreau, la défense est impuissante. Ouest doit jeter un cœur pour ne pas libérer la Dame de trèfle. Le mort défausse la Dame de trèfle, devenue inutile. Maintenant c'est au tour d'Est d'être obligé de se débarrasser d'un cœur, sous peine d'affranchir les piques du déclarant. Il ne vous reste qu'à jouer cœur et le mort fera les trois derniers plis.

Téléromans

JEUDI 04 JUILLET

17h00

CKTV — WATATATOW **21433** L'ARNAQUE. Guy vient de laisser sa chambre. Benjamin l'offre aussitôt à Geneviève, qui se montre intéressée. Hors de lui, Guy veut faire payer Benjamin pour ce coup bas. Mireille doit jouer le rôle d'arbitre. Sarah a fugué du pensionnat et cherche refuge auprès de Nicolas. Celui-ci découvre le désarroi de sa soeur adoptive.

23h00

CJPM -CFER — DIVA II (R) **21365** Sean réussit à échapper à la police et se réfugie chez Suzy. Rose se confie à Sean. Leslie est déçue des photos de Stella. Les retrouvailles entre Félix et Angelo se passent bien jusqu'au moment où Angelo réveille la jalousie de Félix. Ariane est sans nouvelles de Didier. (1h appr.) Suite mercredi prochain, même heure.

Mot mystère

CHASSE - Un mot de 9 lettres

M	G	L	U	A	U	U	P	I	L	E	T	P	T	N
C	R	A	U	T	O	U	R	S	E	R	L	I	O	N
E	O	R	R	A	E	G	A	P	I	U	Q	E	G	E
D	I	T	I	R	E	R	I	R	M	M	R	N	A	E
U	N	A	L	E	E	P	E	E	I	U	A	A	R	R
A	I	D	E	N	E	T	P	G	M	A	I	I	I	O
B	T	N	G	A	A	R	R	A	I	P	R	D	V	U
A	H	O	U	R	V	A	R	I	U	M	E	O	R	T
L	A	A	A	D	T	P	L	I	E	E	I	U	E	E
C	L	U	B	I	O	P	X	O	F	E	R	B	S	N
A	B	E	O	I	O	E	E	R	U	L	R	L	N	D
N	R	N	H	I	T	U	E	I	P	E	E	E	I	R
A	A	N	L	C	G	A	B	O	I	S	T	E	G	E
R	N	T	U	A	I	A	T	N	R	E	U	T	N	S
D	R	E	D	I	E	B	E	T	E	M	E	N	E	E

ABOIS
ALOUETTE
APPEAU
ARC
ARRET
AUTOUR
BAUGE
BETE
BICHE
CANARD
CLABAUDE
CLUB
DAGUE
DIANE
DOUBLE
EIDER
ELAN
EMPAUMURE
ENGINS
EPIEU
EQUIPAGE
FEU
FOX
GLUAU
GROIN
HABITAT
HALBRAN
HOURVARI
LION
MENEE
MIGRATION
MUE
ONDATRA
OREE
ORION
OURSE
PILET
PIPEAU
PLUME
POIL
RAGOT
RAIRE
RAMURE
RATER
RENARD
RIFLE
ROUTE
SERVIR
TAIAUT
TENDRE
TERRIER
TIRER
TRAPPE
TUER
VOIE

Solution du dernier problème : CERVELAS

Mots croisés

MC303

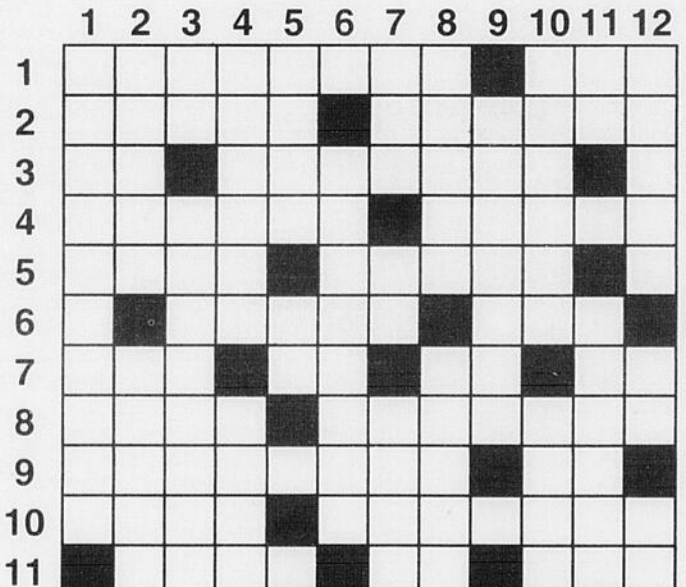
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Apéritif à base de vin blanc - Chance.
2 Déclarations - Petite antilope de la savane.
3 Néon - Chemin étroit.
4 Assimile par la réflexion - Unité de mesure de flux lumineux.
5 Hasard - Enorme.
6 Qui reste sans résultat - Service du travail obligatoire.
7 Plante à fleurs jaunes - Fut aimée de Zeus - Suit ré - Pronom.
8 Titre - Pas décharnées.
9 En place - Terminaison.
10 Respiration des agonisants - Cherche des preuves.
11 Facile à semer - Impayé - Engendre un effet comique.
12 Fait tort à - Etat d'Europe.

VERTICALEMENT

1 Saccager.
2 Action de se manifester - Indispensable à quelqu'un.
3 Dieu solaire de l'Egypte antique - Abstraites et vagues.
4 Partie antérieure de la face de certains animaux - Bois précieux.
5 Obstacle de concours équestre - Mesure chinoise.
6 Création de mots nouveaux.
7 De bonne heure - Béryllium - Arrivé à destination.
8 Personnage haut placé - Sert à dissimuler l'identité.
9 Bien exécutés.
10 Autorise - Fauteuil.
11 Coule en Russie - Loi du silence dans la mafia.
12 Tes parents - Dans un titre universitaire - Le moi.



4 juillet 2002

Solution du nº MC302

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	A	C	R	I	F	I	C	E	■	D	U
2	O	G	R	E	■	R	O	U	S	S	E	S
3	R	I	A	N	T	E	■	I	T	E	M	■
4	C	R	I	N	■	R	A	S	■	N	I	D
5	E	■	N	E	G	O	C	I	A	N	T	E
6	L	I	T	■	E	T	O	N	N	E	E	■
7	L	O	E	S	S	■	N	E	T	■	I	F
8	E	N	■	T	I	T	I	■	I	G	N	E
9	R	■	O	R	E	■	T	A	C	I	T	E
10	I	C	T	E	R	E	■	M	I	T	E	R
11	E	R	E	S	■	T	R	I	P	E	■	I
12	■	I	S	S	U	E	■	S	E	R	R	E

Ciné-télé

JEUDI 04 JUILLET

12h30

CKTV — LES DEUX FONT LA PAIRE **655487** (5) (It Takes Two). É.-U. 1995. Comédie d'A. Tennant avec Mary-Kate Olsen, Ashley Olsen et Kirstie Alley. - Deux fillettes au physique semblable, l'une riche et l'autre pauvre, décident d'échanger leurs rôles. (2h)

14h00

TQS — DANIELLE STEEL: UN SI GRAND AMOUR **931384** (6) (Danielle Steel's No Greater Love). É.-U. 1995. Mélodrame de R. Heffron avec Kelly Rutherford, Chris Sarandon et Simon MacCorkindale. - Une jeune femme élève seule ses frères et soeurs après la mort de ses parents lors du naufrage du Titanic. (2h)

19h00

CKTV — REPORTAGE EN DIRECT **278907** (4) (Mad City). É.-U. 1997. Drame social de Costa-Gavras avec Dustin Hoffman, John Travolta et Alan Alda. - Un chômeur armé, qui a pris des otages dans un musée, est manipulé par un journaliste qui désire contrôler la couverture de l'incident. (2h30)

20h00

TQS — UN PERE POUR BRITTANY **923365** (5) (A Father for Brittany). É.-U. 1998. Drame social d'A. Metzger avec Andrew McCarthy, Michael Learned et Shirley Knight. - Un veuf doit se battre contre une agence d'adoption qui veut lui retirer le bébé qu'il avait adopté avec sa femme. (2h)

CJPM -CFER — DUO EXPLOSIF **87094** (6) (Double Team). É.-U. 1997. Drame d'espionnage de Tsui Hark avec Jean-Claude Van Damme, Dennis Rodman et Mickey Rourke. - Un espion désavoué par ses supérieurs se lance à la poursuite d'un terroriste qui a kidnappé sa femme. (2h)

21h00

TQc -CIVV — EN AVOIR OU PAS **8058742** (4) Fr. 1995. Comédie dramatique de L. Masson avec Sandrine Kiberlain, Arnaud Giovaninetti et Roschdy Zem. - Débarquant à Lyon pour se trouver un travail, une jeune femme du Nord de la France s'éprend d'un solitaire paumé. (1h36)

22h36

TQc -CIVV — UN SUJET CAPITAL **53353452** (4) (Citizen Ruth). É.-U. 1996. Comédie satirique d'A. Payne avec Laura Dern, Swoosie Kurtz et Kurtwood Smith. - Une jeune toxicomane enceinte est amenée à se rallier tour à tour à la cause de groupes opposés et favorables à l'avortement. (1h54)

23h25

CKTV — NÉ UN 4 JUILLET **61302094** (3) (Born On the Fourth of July). É.-U. 1989. Drame biographique d'O. Stone avec Tom Cruise, Caroline Kava et Raymond J. Barry. - Blessé au combat, un jeune soldat patriotique revient du Vietnam et s'engage dans un militantisme contre la guerre. (3h)

23h28

TQS — LE PRIX DE LA PASSION **2046100** (6) (A Passion to Kill). É.-U. 1994. Drame de moeurs de R. King avec Scott Bakula, Chelsea Field et John Getz. - Un psychiatre s'engage dans une liaison dangereuse avec la femme de son meilleur ami. (2h appr.)

23h30

CBJET — JOE'S SO MEAN TO JOSEPHINE **34100** (4) Can. 1996. Drame psychologique de P. Wellington avec Eric Thal, Sarah Polley et Don McKellar. - Une jeune étudiante en journalisme et un beau ténébreux vivent une relation sentimentale tumultueuse. (2h)

00h03

CJPM -CFER — DONNIE BRASCO **54022872** (4) É.-U. 1997. Drame policier de M. Newell avec Johnny Depp, Al Pacino et Michael Madsen. - Un agent du FBI s'infiltre dans les rangs de la mafia new-yorkaise en gagnant la confiance d'un gangster expérimenté. (2h45)

Horoscope

JEUDI, LE 4 JUILLET 2002

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Vous serez débordant d'énergie, ce qui vous permettra de participer pleinement aux activités et d'en retirer une grande satisfaction personnelle. Vos facultés d'adaptation dans des situations conflictuelles vous seront très profitables dans le domaine de votre travail. Sur le plan de l'amour, vous aurez tendance à diviniser l'être aimé et vous créer des illusions chimériques.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Face à certaines déclarations sentimentales vous sentirez le besoin d'observer, de réfléchir et d'avoir des preuves avant d'y croire. Votre intelligence pragmatique vous poussera à analyser et à scruter point par point afin d'en arriver à votre propre interprétation des faits. Vous aimez ce qui est concret, tangible et objectif.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Votre bonté et votre tolérance vous permettront de respecter entièrement la personnalité et les idées de la personne aimée même si elles sont très différentes des vôtres. Dans le domaine du travail, vous serez très efficace, car vous saurez garder la tête froide, même dans les situations les plus embrouillées.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
D'excellents influx planétaires favorisent la réalisation de certaines résolutions que vous avez décidé de prendre face à vos abus quotidiens. Sur le plan affectif, la personne chère sera compréhensive et fera preuve de beaucoup de patience tout en vous aidant à atteindre votre but. Votre sens de l'organisation s'améliorera de plus en plus.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous dominerez vos émotions et vous parviendrez à contrôler vos sentiments dans les situations les plus délicates. Votre comportement réaliste et équilibré sera apprécié par votre entourage. D'un autre côté, la personne aimée pourrait vous reprocher cette froideur et votre manque d'exhubérance et souhaiterait que vous adoptiez un comportement plus expansif.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous chercherez à vous sortir de la situation ambigue que votre maladresse a créé en allant trop loin dans vos déclarations. Vous devrez donc mettre les choses au clair avant qu'il y ait embrouille. Vos réactions seront empreintes de nervosité et vous vous sentirez impuissant face à l'incompréhension que vous provoquez chez l'être aimé.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Vous vous confronterez à une personne dont la personnalité violente et agressive sera particulièrement difficile à analyser. Ne perdez surtout pas trop de temps à essayer de comprendre les raisons qui poussent cet être à agir de la sorte, car vous n'êtes aucunement responsable de ses états d'âme. Prenez un certain recul face à cette personne, car elle a des pouvoirs destructeurs.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Vous recevrez de nombreux compliments sur votre tenue vestimentaire. On vous admire pour la façon dont vous savez créer des agencements de couleurs qui vous conviennent à la perfection. Sur le plan affectif, vous aurez à faire face à l'agressivité de votre partenaire qui a toujours tendance à clore les discussions par des arguments très vifs ou en rompant brutalement lorsqu'il voit qu'il a tort.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre
Sachez surveiller votre langue et mettre en sourdine vos plaintes, car le moment n'est pas favorable. Prenez soin de ne pas vous appuyer sur votre rang ou votre autorité pour transformer une situation qui ne vous satisfait pas. Une analyse en profondeur vous fera peut-être découvrir la cause réelle de votre mécontentement. En amour, le moment est peu propice pour demander une personne en mariage.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Votre amour-propre sera blessé par des remarques désobligeantes à votre sujet que vous entendrez dans les coulisses. Vous en tiendrez rancoeur et cela risque de créer un climat tendu parmi votre entourage. Votre susceptibilité n'aidera pas votre cause sur le plan affectif, car vous serez très peu réceptif aux marques d'affection.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Vous avez bien fait de retarder un achat important que vous vouliez réaliser, car les astres ne sont pas en position favorable sur le plan financier. Il faudrait que vous soyez vigilant dans vos dépenses, car un montant appréciable vous sera exigé bientôt. En amour, vous serez tenté par l'aventure; sachez là aussi restreindre vos élans, car vous pourriez vous faire un tort irréparable.

Poissons: du 20 février au 20 mars
On exigera que vous soyez impartial pour trancher une question impliquant la compétence d'un compagnon de travail. Faites preuve de compréhension et de loyauté. Sur le plan romantique, l'être aimé vous rapprochera votre égoïsme et votre manque d'attention à son égard. Sachez deviner ses désirs profonds.

Bourse

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
AD OPT	1000	2.960	2.950	2.950	+0.050
ADB SYS O	12639	0.245	0.200	0.205	-0.045
ADF GR F	2740	10.500	10.250	10.500	0.000
ADS INC A	15000	3.000	2.980	2.980	-0.020
AGF B F	141351	17.850	17.000	17.550	-0.370
AIC DIVE P	500	26.500	26.500	26.500	0.000
AIT ADV	1900	2.840	2.840	2.840	0.000
ALI TECH	18865	43.490	43.310	43.430	+0.030
ART ADV O	13700	2.250	2.000	2.000	-0.200
AT PLASTICS	12740	2.750	2.710	2.730	+0.030
AT T CAN	273033	48.250	47.750	48.000	+0.150
ATI TECH	930459	10.600	9.980	10.600	+0.650
ATS AUTO	26907	18.500	17.550	17.990	-0.010
AASTRA T	63615	23.850	23.250	23.850	+0.350
ABER DM	68640	27.370	27.090	27.250	-0.100
ABERDEEN	37727	8.500	8.390	8.460	-0.020
ABITIBI C	2475404	14.390	14.070	14.300	+0.180
ACETEX	1600	6.350	5.500	6.350	+0.350
ACKTION	2800	20.650	20.000	20.650	+0.760
ADHEREX O	38500	0.320	0.300	0.300	0.000
ADRIAN O	48000	0.180	0.170	0.170	-0.010
ADVANTX O	3400	0.200	0.160	0.160	-0.010
AECON GR	11000	6.200	6.100	6.100	0.000
AETERNA F	30048	6.000	5.840	5.840	+0.040
AGNICO E	438680	21.900	21.190	21.490	-0.080
AGRIUM	149374	14.430	14.010	14.010	-0.310
AGRO PAC A	12500	0.410	0.410	0.410	+0.010
AIMGLOBL	600	0.000	0.000	0.000	0.000
AIR CANADA	262097	6.780	6.620	6.620	-0.180
AIR CAN A F	118433	4.720	4.500	4.550	-0.200
AIRBOSS O	13050	2.320	2.150	2.320	+0.170
AKITA A F	14400	16.900	16.750	16.750	0.220
ALARMF O	51600	1.850	1.650	1.670	+0.070
ALT ENER P	4133	26.340	26.020	26.030	-0.200
ALCAN	1098314	55.480	54.300	54.850	-0.400
ALCAN C P	750	25.100	25.100	25.100	-0.030
ALCATEL C	10163	9.000	8.400	8.800	-1.200
ALDEAVISN O	1500	0.210	0.210	0.210	0.000
ALGO GR	1092	0.240	0.240	0.240	+0.040
ALGO CENT	200	45.000	45.000	45.000	0.000
ALGOMA ST	37773	6.000	5.760	5.950	-0.050
ALIANT	64669	28.000	27.520	27.810	-0.190
ALIANT 2 P	400	24.920	24.920	24.920	+0.010
ALIMENTA A	300	57.000	56.000	56.000	0.000
ALIMENTA B F	72070	31.500	30.300	31.350	+0.770
ALLBANC SP	2030	44.510	42.500	43.000	-0.500
ALLBANC SP P	371	25.750	25.750	25.750	-0.250
ALL ATL A	642	19.300	19.300	19.300	+0.200
ALL ATL BF	342400	19.290	18.650	18.950	-0.200
ALMADEN	8500	0.610	0.600	0.600	-0.070
ALTAGAS	28991	10.700	10.370	10.550	-0.230
ALTAREX O	25145	0.390	0.360	0.370	+0.010
ALTERNAT O	46300	0.210	0.200	0.200	-0.020
AM LEDUC	5000	0.420	0.410	0.410	-0.040
AMISCO I	2000	6.610	6.610	6.610	+0.050
AMTELE	750	2.310	2.310	2.310	0.000
AMVES	49981	11.640	10.500	11.200	-0.500
ANDRS WA F	3200	18.000	17.750	18.000	0.000
ANGIOTEC	14517	56.030	52.600	56.030	+1.800
ANORMED	111430	4.000	3.910	3.980	+0.030
ARCIS O	83500	0.990	0.990	0.990	-0.030
ASBESTOS	400	4.000	4.000	4.000	+0.500
ASHTON	173214	2.480	2.280	2.300	0.000
ASIA O	25399	0.155	0.145	0.145	0.000
ASSANTE C	25543	8.750	8.410	8.750	0.000
ASTRAL A F	79655	21.000	20.700	20.850	-0.110
ATCO I F	15809	53.900	53.000	53.980	-0.010
ATCO III	100	54.500	54.500	54.500	+1.040
ATCO 3 P	56300	26.950	26.850	26.950	0.000
ATNA O	59746	0.310	0.300	0.300	-0.020
AUR RES	286470	4.500	4.200	4.260	-0.190
AURADO EX	083300	0.350	0.330	0.330	-0.035
AURIZON O	123488	1.490	1.390	1.490	+0.040
AUTOMODU	5000	5.000	4.800	4.900	+0.100
AVCORP I	66642	1.300	1.260	1.300	-0.050
AXCAN P	55292	20.840	20.550	20.840	-0.390
AXIA NET O	60987	1.410	1.400	1.400	-0.050
AZCAR TEC	2500	0.400	0.400	0.400	-0.030
B SPLIT	200	4.500	4.500	4.500	+0.740
B SPLIT P	477	23.700	23.700	23.700	-1.000
B SPLIT II	4400	9.650	9.200	9.650	+0.400
B SPLIT IIP	3963	18.050	18.000	18.000	-0.060
BCE EMER	82385	6.150	5.750	6.150	0.000
BCE INC	2295044	27.100	26.350	27.000	+0.400
BCS AA P	2500	23.300	23.300	23.300	0.050
BCE I R	2450	25.200	25.050	25.200	0.000
BCE I Y	6812	24.500	24.150	24.400	+0.400
BC GAS	33578	40.010	39.260	39.260	-0.740
BFI C U	59638	11.100	11.020	11.080	+0.010
BMTC A F	5450	14.300	14.000	14.050	+0.050
BNN INVST	1300	20.750	20.750	20.750	0.000
BNN SP P	4600	25.650	25.600	25.650	0.000
BPO PPTY	100	25.100	25.100	25.100	-0.150
BPO PTY G	200	17.750	17.750	17.750	+0.250
BW TECH	12775	22.000	20.750	21.990	-0.490
BADGER	6400	1.300	1.300	1.300	0.000
BAKBONE	97250	2.800	2.520	2.610	+0.010
BALLARD	213507	24.000	22.510	22.750	-1.070
BAND ORE O	20000	0.550	0.500	0.510	-0.010
BANK MTL	1321443	35.430	34.720	35.300	-0.250
BK MTL 3P	2600	26.800	26.750	26.800	+0.050
BKMTL B4	2300	26.150	25.700	25.750	-0.150
BKMTL B 5	3600	24.350	24.250	24.300	+0.200
BK MTL B6	0	0.000	0.000	0.000	0.000
BANK N S	1459480	50.300	49.460	49.900	-0.050
BK NS 6P	1300	25.350	25.250	25.350	-0.140
BK NS 7P	3000	25.950	25.950	25.950	0.000
BK NS 8P	400	26.250	26.250	26.250	0.000
BK NS 9P	1400	26.450	26.300	26.300	-0.050
BK NS 12 P	6060	23.750	23.740	23.750	+0.010
BARICK GLD	176629	728.500	28.060	28.200	-0.050
BASIS100	117700	1.440	1.340	1.360	+0.090
BATTERY	3900	0.130	0.130	0.130	0.000
BAYTEX	44256	7.300	6.820	7.140	+0.340
BELAIR E O	7200	1.350	1.320	1.350	-0.010
BELL C 15P	1000	25.000	24.350	24.350	-0.400
BELL C 17P	600	23.750	23.750	23.750	0.000
BELL C 19P	6100	25.000	24.750	24.750	-0.150
BELL C INTL	3081024	0.010	0.005	0.005	-0.005
BELL NORD U	50711	10.000	9.900	10.000	+0.020
BEMA GL O	1735655	2.150	2.000	2.040	-0.060
BENNET E	11792	26.320	25.540	26.150	-0.310
BEST PAC	650	1.030	1.030	1.030	+0.010
BESTAR	476	1.520	1.520	1.520	0.000
BIG ROCK	1100	7.900	7.770	7.800	0.000
BIOMIRA	181500	3.970	3.460	3.500	-0.400
BIONICHE	6400	2.880	2.870	2.870	-0.080
BIOSCRYPT	9150	1.280	1.200	1.220	+0.010
BIOVAIL C	511227	39.050	36.330	38.500	-0.140
BIRIM A O	33700	0.300	0.270	0.300	+0.030
BL HAWK O	14500	0.130	0.130	0.130	0.000
BLK SWAN	10000	0.180	0.180	0.180	0.000
BLKROCK	287000	2.400	2.330	2.400	+0.060
BOARDWL	5840	14.990	14.990	14.990	0.000
BOLIDEN	29	0.000	0.000	0.000	0.000
BOMBDR A	32565	12.340	11.750	12.270	+0.410
BOMBDR B F	557541	912.330	11.750	12.250	+0.160
BMBDR 2 P	3609	23.720	23.550	23.720	+0.120
BMBDR 4 P	4410	25.240	25.000	25.000	-0.200
BONAVIST	16144	30.000	29.510	30.000	0.000
BOOMRNG O	23600	1.850	1.700	1.750	0.000
BORALX I A	6220	7.150	6.850	7.000	+0.100
BOVAR	1200	0.750	0.750	0.750	0.000
BOW VALY	14250	1.580	1.500	1.570	-0.020
BRMPTN A F	145	16.000	16.000	16.000	0.000
BRASCAD B	210	45.000	45.000	45.000	+0.200
BRASCAN A	521690	35.000	34.000	34.710	+0.690
BRASCAN 4	8	0.000	0.000	0.000	0.000
BRASCAN 8	2500	25.100	25.000	25.000	+0.050
BRASCAN 9	60100	25.500	25.500	25.500	0.000
BRASCAN 10	1900	25.750	25.750	25.750	+0.150
BRASCAN 11	4622	24.950	24.950	24.950	+0.050
BRASCN 8.35	3940	26.000	25.660	25.660	-0.340
BRASCN 8.30	8248	25.850	25.460	25.700	+0.200
BRSCN FIN A	5406	17.050	16.920	17.050	+0.220
BREAKWTR	77000	0.160	0.160	0.160	-0.005
BRIK BRW O	36350	1.100	1.000	1.010	-0.090
BRIDGE.C O	53266	1.600	1.450	1.500	-0.150
BROOKFLD	1980215	31.840	31.100	31.100	-0.430
BUDD CAN	25	0.000	0.000	0.000	0.000
BUHLER	2400	5.150	5.100	5.150	+0.050
BURNTSND	316046	0.440	0.340	0.440	+0.090
BUSHMIL O	8000	1.050	1.000	1.000	-0.050

C

CAE	1095974	12.100	11.820	11.900	-0.020
CCL B F	100537	20.250	19.100	19.600	-0.650
CCR TECH O	2000	0.140	0.140	0.140	+0.010
CFM CORP	56605	16.500	16.070	16.070	-0.430
CGI A F	504308	8.140	6.700	7.620	+0.720
CHC H A F	35784	33.000	31.430	31.600	-0.950
CHC HLCPT B	900	32.500	31.500	31.500	-2.490
CI FUND	526449	10.200	9.800	9.900	-0.200
CP HOLDRS	8944	68.090	67.520	67.790	-0.170
CP SHIPS	391035	16.010	15.050	15.910	+0.660
CSI WRLSS O	110200	2.250	1.760	2.100	-0.250
CABLE SAT F	35835	2.250	2.070	2.240	+0.100
CALADER O	86500	0.155	0.150	0.150	-0.005
CALDWEL A F	38280	1.550	1.410	1.550	+0.050
CALEDONIA	159000	0.340	0.295	0.295	-0.045
CALIAN TECH	9325	3.400	3.300	3.350	0.000
CALLNET	212	0.000	0.000	0.000	0.000
CALLNET B F	200	0.000	0.000	0.000	0.000
CAMBIOR	273200	1.710	1.600	1.620	-0.100
CMBIR W	21000	0.430	0.360	0.430	-0.030
CAMBIR W B	25000	0.300	0.270	0.270	-0.030
CAMCO INC	1663	2.900	2.750	2.900	+0.200
CAMECO	145451	39.010	38.510	38.850	+0.010
CAMP RES	15500	0.760	0.750	0.750	0.000
CAN BAN A	1600	43.000	42.500	42.500	-2.560
CAN BAN P	200	25.450	25.450	25.450	+0.250
CAN BREAD	57097	23.400	22.800	22.800	-0.300
CAN LIFE F	201484	37.150	36.300	36.650	+0.200
CAN LIFE P	4074	26.800	26.500	26.800	-0.050
CS PETE	1800	5.100	5.060	5.100	+0.040
CANADEX	1000	2.520	2.520	2.520	-0.230
CBK NOTE	4600	2.600	2.590	2.600	+0.130
C 88 ENG	101530	2.690	2.610	2.650	-0.040
CDN FIN	210	31.000	31.000	31.000	-1.000
CG INVEST	5510	9.600	9.520	9.520	-0.120
CG INV W	900	4.500	4.250	4.500	+0.300
CG INV 1P	6100	25.580	25.510	25.580	+0.080
C HYDRO	3600	2.490	2.300	2.490	+0.270
CI BK COM	1194885	47.730	46.700	47.000	-0.300
CIBC 14	1700	26.330	26.330	26.330	+0.020
CIBC 15	400	26.500	26.500	26.500	0.000
CIBC 18	3900	24.400	24.300	24.400	-0.080
CIBC 19	2790	25.620	25.400	25.620	+0.320
CIBC 21	2000	26.850	26.700	26.850	+0.190
CIBC 23	8800	26.300	25.950	26.300	+0.250
CIBC 24	7570	25.490	25.260	25.490	+0.190
CIBC 25	27785	25.470	25.200	25.300	+0.050
C MEDICAL	26070	31.400	31.100	31.400	+0.400
CN RAIL	627064	78.930	76.410	78.370	+0.100
CDN NAT RES	1545163	152.000	51.200	52.000	+0.900
CP RAIL	404805	37.340	36.400	37.230	+0.480
C SUPERIOR O	1706953	5.200	3.050	3.050	-0.100
CDN TIRE	200	36.000	36.000	36.000	-3.000
CTIRE A F	221843	33.000	31.650	32.870	+0.920
CUTIL A F	31306	60.100	58.500	59.980	+0.630
C UTIL B	1300	60.000	59.750	59.750	-0.250
CDN WS BK	2989	26.000	25.750	26.000	0.000
CDN WORLD	1200	3.010	3.010	3.010	+0.110
CDN Z O	17000	0.290	0.280	0.290	+0.005
CANAM A F	8750	8.550	8.450	8.550	+0.190
CANARC O	20300	0.390	0.370	0.370	-0.020
CANBRAS O	2500	2.250	2.150	2.150	-0.100
CANCAP P	200	25.450	25.450	25.450	+0.050
CANCOR O	59500	0.250	0.250	0.250	-0.010
CANFOR	62680	11.400	10.850	11.120	-0.270
CANGENE	6200	9.750	9.150	9.700	+0.300
CANMINE O	17500	0.305	0.290	0.300	0.000
CANWST N V	13630	7.760	7.000	7.400	-0.460
CANWEST G F	6382847	7.730	6.990	7.210	-0.680
CAP GAIN Y	2275	22.500	22.200	22.480	-0.520
CAP GAIN E	1550	13.100	13.000	13.100	+0.100
CARA A F	7626	7.450	7.250	7.450	-0.050
CARDIOM O	500	2.170	2.170	2.170	+0.170
CARS4U O	500	0.700	0.700	0.700	-0.050
CASCADES I	72370	16.950	16.380	16.950	+0.200
CASSIAR O	10000	0.260	0.250	0.250	-0.050
CASURINA U	2140	20.250	20.000	20.000	-0.200
CATHEDRL O	1800	1.440	1.500	1.500	0.000
CAVELL EN	200000	0.880	0.800	0.880	+0.050
CEDARA SFT	39960	1.350	1.250	1.300	-0.100
CELESTICA I	1172855	30.240	28.130	28.510	-0.890
CELL LOC O	25411	1.700	1.600	1.700	0.000
CFUND A F	18395	6.610	6.500	6.610	+0.050
CENTRINTY	26800	0.560	0.510	0.520	-0.030
CENTURION O	23449	0.610	0.600	0.600	-0.010
CEQUEL	17960	3.850	3.750	3.850	0.000
CERTICOM	26250	0.860	0.830	0.830	-0.050
CANEL R	12050	1.120	1.120	1.120	+0.010
CHATEAU A F	2500	8.000	8.000	8.000	+0.250
CHEMTR U	12450	14.900	14.580	14.850	-0.140
CHESBAR O	16000	0.255	0.250	0.250	0.000
CHROMO O	5400	1.150	1.110	1.150	0.000
CHUM B F	5700	48.010	47.500	48.010	0.000
CHURCHILL	22635	4.070	3.900	3.900	-0.150
CINRAM	203834	9.770	9.550	9.700	0.000
CIRCA O	3000	1.070	1.030	1.070	+0.060
CIRCUIT W	2521	2.050	2.050	2.050	+0.200
CLAIRVEST	2600	6.000	6.000	6.000	+0.150
CLARICA P	13300	26.550	26.500	26.550	+0.030
CLARKE I	1000	9.300	9.300	9.300	-0.150
CLAUDE R	503979	2.060	1.900	2.000	-0.110
CLUBLINK	22400	7.000	6.800	6.950	-0.050
CO OPER A	700	23.200	23.200	23.200	0.000
CO STEEL	131110	5.350	5.200	5.350	+0.010
COASTAL A	110810	25.000	24.750	25.000	+0.100
COGCO CBLE	F581810	13.000	11.500	12.500	-1.750
COGECO F	29938	13.980	12.000	12.750	-1.750
COGNICASE	503795	5.800	5.570	5.750	+0.010
COGNOS	299011	32.000	30.500	30.500	-0.660
COM DEV	105655	1.250	1.050	1.110	-0.150
COMAPLX	2400	1.350	1.270	1.270	-0.080
COM IND U	3150	19.840	19.650	19.840	+0.040
COMUNIC O	5200	0.400	0.400	0.400	0.000
COMPTON	354939	3.930	3.800	3.900	-0.050
CONCERT I	9780	3.250	3.100	3.100	-0.150
CONCORD P	32175	2.600	2.450	2.450	-0.070
C MERCNTL	900	15.000	13.050	15.000	+1.500
CONS PPTY	3000	0.215	0.215	0.215	0.000
CONTINENTL O	117500	0.600	0.570	0.570	-0.020
CONTRNS A F	4450	40.200	40.000	40.000	0.000
COOLBRND	140125	7.400	7.290	7.350	0.000
CORBY	3360	65.000	61.000	65.000	+0.500
CORBY B F	1505	61.000	60.900	61.000	+1.000
CORECO I	802	5.800	5.750	5.750	-0.050
COREL	152171	1.300	1.180	1.200	-0.070
CORETEC	9253	3.500	3.500	3.500	-0.050
CRNER BAY O	63610	5.200	4.920	5.050	-0.100
CORRIENTE O	227105	0.940	0.880	0.900	-0.040
CORUS B F	34884	27.350	26.050	27.000	+0.500
COTT	148912	28.000	27.230	27.360	-0.110
COUNSEL	12900	3.110	3.000	3.000	-0.060
CREO INC	121340	15.200	14.640	15.000	-0.000
CREW D O	37000	0.395	0.390	0.390	-0.030
CROS LKE O	210	0.000	0.000	0.000	0.000
CRYOCATH	22700	7.020	6.950	7.020	-0.080
CRYPTOLOG	18040	13.170	12.500	13.170	+0.670
CRYSTALX O	82990	3.000	2.620	2.650	-0.060
CUMBERL O	11100	2.700	2.610	2.700	-0.040
CUSAC GLD O	1000	0.315	0.315	0.315	-0.010
CYBERPLX O	400	0.000	0.000	0.000	0.000
CYGNAL O	7400	2.650	2.500	2.500	-0.150
CYMAT O	600	3.300	3.200	3.200	-0.100

DàG

DALSA	1950	9.250	9.050	9.250	-0.250
DANIER L F	1808	17.750	17.750	17.750	-0.050
DATAMARK	900	3.300	3.280	3.280	0.000
DATAMIRO	200	8.550	8.550	8.550	-0.150
DATAVIEW O	1500	1.520	1.520	1.520	-0.180
DAVIS H U	710025	11.230	11.000	11.190	-0.010
DECOMA A F	8846	17.990	17.320	17.450	+0.140
DEFIANT EN	4000	1.400	1.300	1.400	+0.100
DELANO TE O	900	0.250	0.250	0.250	+0.050
DENISON	5758	3.400	3.300	3.300	-0.100
DESCARTE	108649	4.780	4.500	4.730	+0.230
DESJRDN A P	1050	25.650	25.250	25.250	-0.690
DESTINY R	10000	0.270	0.270	0.270	0.000
DEVINE E O	1000	0.300	0.300	0.300	+0.080
DIAGNOCUR O	8440	0.560	0.550	0.550	-0.010
DIAZ RES CL A	13000	0.350	0.350	0.350	+0.020
DIMETHAD	54770	3.430	3.070	3.210	+0.210
DION ENT O	50300	0.170	0.150	0.170	0.000
DIVERS CF P	2806	25.300	25.270	25.270	0.000
DOFASCO	264379	31.670	31.100	31.300	+0.200
DOFASCO 46	400	95.500	95.250	95.500	+0.200
DOMAN B F	10000	0.350	0.340	0.350	0.000
DOMCO INC	1500	6.250	6.250	6.250	0.000
DOMTAR	606993	18.200	17.760	17.900	-0.300
DOMTAR 225	100	28.000	28.000	28.000	-2.000
DOMTAR B	550	24.200	24.150	24.150	-0.100
DOREL B F	57025	36.660	36.000	36.660	+0.320
DOVER IND	500	19.000	19.000	19.000	0.000
DRAXIS	18800	4.100	3.810	4.050	0.000
DRECO EN	100	31.500	31.500	31.500	+0.300
DRILLERS	1000	1.550	1.550	1.550	+0.050
DUKE EN	12465	45.900	45.400	45.740	-0.100
DUNDEE A F	45684	15.600	15.250	15.400	-0.100
DUNDEE F A	4379	17.700	17.450	17.450	-0.200
DUNDE P W	1000	3.360	3.360	3.360	+0.010
DUNDEE RE	21125	15.750	15.500	15.750	+0.250
DUNDEE WE	1247	5.500	5.360	5.360	-0.140
DUPONT A	288918	27.100	26.750	26.750	-0.250
DYNAMIC G O	21455	1.800	1.660	1.800	+0.100
DYNASTY C O	2000	0.020	0.020	0.020	+0.005
DYNATEC	401565	0.720	0.670	0.700	-0.040
DYNETEK O	300	1.800	1.800	1.800	+0.100

E-L

E-L FIN	4030027	7.500	275.000	277.500	+2.500
EGI CAN	326	7.400	7.400	7.400	-0.150
EMJ SYS	60	0.000	0.000	0.000	0.000
EASTMAIN O	39000	0.420	0.410	0.410	-0.030
ECHO BAY	550740	1.830	1.640	1.650	-0.100
ECOPIA B O	7569	0.630	0.530	0.620	+0.080
EDISPTCH O	18500	0.250	0.220	0.250	+0.020
EIGER TEC O	16850	1.400	1.360	1.360	-0.040
ELDORADO	1548907	1.270	0.900	0.910	-0.360
ELCTREL	12700	0.930	0.910	0.930	0.000
ELCTMED J	22000	0.380	0.350	0.380	0.000
ELECTRNIC O	5200	0.300	0.300	0.300	0.000
ELI ECO O	1400	1.000	1.000	1.000	-0.150
ELK POINT	38540	3.250	3.200	3.230	+0.030
EMCO	6414	12.000	11.780	11.780	-0.220
EMERA INC	99802	16.990	16.760	16.860	-0.140
EMPIRE A F	12141	61.500	59.850	60.000	-1.450
ENBRIDGE	230189	49.250	47.170	49.250	+1.560
ENBRIDGE P	3300	25.350	25.150	25.300	+0.150
ENBRID 760	4420	26.170	25.750	25.750	0.000
ENBRIDGE 8	4408	25.840	25.650	25.840	+0.230
ENBRID 780	5325	25.750	25.500	25.750	-0.200
ENCANA C	3022837	47.000	45.750	46.600	-0.400
ENCOUNTER	4000	1.080	1.070	1.070	-0.010
ENERFLEX	14139	16.590	16.250	16.550	0.000
ENERGY NT	36000	0.280	0.240	0.250	0.000
ENERGY SV U	18898	30.700	30.300	30.300	-0.300
ENGHOUSE	19500	10.000	9.850	10.000	+0.250
ENSIGN RES	101249	16.600	16.100	16.200	-0.290
ENSOURCE	3275	4.250	4.070	4.250	+0.230
ENVOY	4675	0.480	0.450	0.480	+0.110
EPIC DATA	3800	0.630	0.630	0.630	0.000
EQUATO E	23500	2.400	2.300	2.400	0.000
ETRUSCAN O	66293	1.040	0.920	1.020	+0.010
EUROGAS O	106500	0.470	0.450	0.470	+0.020
EXALL O	525	0.155	0.155	0.155	+0.005
EXCO TEC	88774	12.700	11.750	12.200	-0.600
EXFO ELEC	1175230	3.910	3.200	3.800	+0.590
EXTENDI	4213	6.200	5.900	5.900	-0.250
EXTEND A F	96896	5.420	5.290	5.400	-0.030
FNX MINI O	60600	5.050	5.000	5.000	0.000
FP NEWS U	6850	10.400	10.300	10.400	+0.010
FPI LTD	1000	8.300	8.300	8.300	0.000
FAHNSTK A F	3500	33.800	33.300	33.650	+0.650
FAIRFAX F	872801	58.000	150.000	150.000	-5.000
FAIRMONT	244872	38.350	36.520	36.780	-1.220
FAIRSTAR O	15225	0.170	0.170	0.170	-0.030
FALCNBRG	174280	19.850	19.120	19.800	+0.250
FALCNBR 2 P	1506	23.250	23.150	23.150	0.000
FARALLON O	10300	0.670	0.610	0.620	-0.050
FINAN SER	266	22.500	22.500	22.500	0.000
FINNING	104596	24.350	23.600	23.600	-0.750
F CALGARY O	9200	1.380	1.320	1.360	-0.020
F CAPITAL	4400	12.500	12.400	12.500	+0.050
F CAP W	3000	1.430	1.400	1.400	+0.150
F CHICAGO F	500	6.750	6.750	6.750	-0.250
F DYNSTY O	64000	0.270	0.255	0.270	0.000
F QUANT O	13550	3.960	3.800	3.960	+0.110
F SILVER O	7160	1.410	1.360	1.360	-0.070
FTSERVICE F	2510	39.030	38.450	38.850	+0.680
SBANC SP A	2700	25.650	25.150	25.510	+0.260
FLINT ENGY	13500	27.000	27.000	27.000	-0.150
FORBES	9300	0.900	0.810	0.820	-0.130
FORDING

| | | |

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre.....104
Commerces à louer.....105
Entrepôts à louer.....106
Fermes.....107
Garages.....108
Locaux à louer.....109
Terrains commerciaux.....110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager.....201
À vendre ou à louer.....202
Chalets à vendre.....203
Chalets à louer.....204
Chambres à louer.....205
Condominiums à vendre.....206
Condominiums à louer.....207
Logements à louer.....208
Maisons à vendre.....209
Maisons à louer.....210
Maisons mobiles à vendre.....211
Maisons mobiles à louer.....212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre.....213
Abris d'auto.....301
Autos à vendre.....302
Avions à vendre.....303
Bateaux à vendre.....304
Camions à vendre.....305
Camions 4X4.....306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes.....308
Machinerie.....309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre.....311
Motos à vendre.....312
Motos 3 et 4 roues.....313
Pièces et accessoires.....314
Remorques à vendre.....315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e).....401
Personnel demandé.....402
FORMATION 450
Enseignement / cours.....451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances.....501
Occasions d'affaires.....502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation.....601
Impôt.....602
Massage thérapeutique.....603
Offres de service.....604
Services de garde.....605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner.....701
À vendre ou à échanger.....702
Ameublement.....703
Animaux.....704
Antiquités.....705
Bois de chauffage.....706
Coin du bébé.....707
Demandé.....708
Divers.....709
Équipement de bureau.....710
Équipement de commerce.....711
Ésotérisme.....712
Marché aux puces.....713
Matériaux de construction.....714
Poêle à bois.....715
Réceptions.....716
Santé.....717
Vêtements.....718
Ventes de garage.....719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport.....801
Bicyclettes.....802
Camping.....803
Chasse et pêche.....804
Musique et accessoires.....805
Ordinateurs et jeux.....806
Photos et vidéos.....807
Piscines et acc.....808
Roulottes à vendre.....809
Roulottes à louer.....810
Vacances / voyages.....811
AVIS 900
Activités diverses.....901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels.....903
Perdu ou retrouvé.....904
Recherche.....905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	8,20 $
2 jours.....	9,85 $
3 jours.....	11,50 $
4 jours.....	13,15 $
5 jours.....	14,80 $
6 jours.....	16,45 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,50 $

Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine

•

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,10 $ par semaine /par option

•

AVEC PHOTO:
6,95 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales



A VENDRE directement du propriétaire, à prix réduit, immeuble de 18,000 pi.ca. au 2433, rue St-Dominique, Jonquière. Tél.:542-5653, 542-5437.

ALMA (centre-ville) à vendre ou à louer, immeubles commerciaux sur terrain 80'x126', évaluation municipale 115,000$. Tél.:(418)-662-2213.

IMMEUBLE à bureaux à vendre ou louer, 5,179 pieds.carrés au rez-de-chaussée, terrain 95,000 pieds.carrés. 205 Boul. du Royaume, Chicoutimi (près Intercité). Tél.:695-9190.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, un grand 3.1/2, 2 petits 4.1/2, 55,000$. Tél.:547-1097.

104 Commerces à vendre

OCCASION UNIQUE salon coiffure esthétique, secteur Arvida, clientèle établie, excellente opportunité d'affaire, faites votre offre! Tél.:542-6030. Laissez message.

106 Entrepôt à louer

COIN Barrette et Talbot, superficie de 3,000 à 32,000 pi.ca., 20 pieds de hauteur. Tél.:545-9500 ou 549-2424.

LOCAL de 30x35', 3370 rang St-Pierre, Chicoutimi. Idéal pour entrepreneur ou entreposage. Tél.:696-1705, 818-6130.

109 Locaux à louer

1531 BOUL. Tadoussac Chicoutimi, LOCAUX à bureau (espaces disponibles 12X18' ou 25X30') et locaux commerciaux 40x30. Tél:696-4065.

ARVIDA espaces à bureau, 720 pi.ca., 2e étage, avec possibilité d'entrepôt et stationnements. Disponible présentement. Tél.:548-1184.

CHICOUTIMI local de dentiste, aménagé, environ 1400 pi.ca., très bien situé, grand stationnement. Tél.:548-7101.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 4000 pieds.carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

CHICOUTIMI rue St-Paul, 450 pi.ca., idéal pour bureaux, possibilité d'entrepôt. Tél.:673-7900.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1,700 à 2,100 pi.ca. Tél.:549-3065.

LE QUOTIDIEN
Progrès-Dimanche
Un monde accessible... Internet

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

RECHERCHE une pensionnaire pour partager logement 5.1/2, 375$/mois, logée, nourrie. Tél.:695-2849 Nadia.

202 A vendre ou à louer

SACRE-COEUR 545 chemin du Vieux-Pont, maison de campagne, 24'x27', 2 étages, avec verrière 20'x20', vue panoramique sur vallée Ste-Marguerite (rivière Ste-Marguerite), terrain de 6.7 hectares. Tél.:819-333-3918.

203 Chalet à vendre

BORD de l'eau, lac St-Jean, (pointe du lac St-Gédéon), grand terrain, acheteur sérieux seulement. Tél:548-3059, 345-8683 Claude.

BORD rivière Mistassini à Dolbeau (Lac-St-Jean), chalet sur terrain 30,000 pi.ca. aménagé, avec remise, berges stabilisées, etc. A voir! 418-276-3809.

DEUX petits chalets, Baie Cascouia, pas sur le bord de l'eau, terrain 100x100. 8,500$. Tél.:695-6392.

FALARDEAU accessible à l'année, 2 chambres, grand terrain, beaucoup commodités, 30,000$ négociable. tél:543-9202.

FALARDEAU lac Sébastien habitable à l'année, entièrement rénové, endroit paisible, Tél.672-6296

JONQUIERE-NORD bord du Saguenay, grand chalet, 3 chambres, 52,000$. Tél.:545-1652.

LAC BROCHET 45 minutes Chicoutimi ou Alma, habitable à l'année, magnifique terrain, 3 chambres, plage, quai, idéal pour sports nautiques et pêche, entièrement meublé, 49,500$. Françoise Boissonneault. La Capitale. Tél.:543-5511, 543-5704.

LAC Kénogami 20X24', habitable à l'année, vue magnifique sur le lac. A voir. Tél:695-0696.

LAC-LEON chalet-maison, 10.5 kilomètres St-Fulgence, habitable à l'année, impeccable. 48,000$. Vente rapide! Faut voir! Tél.: (418)849-0468, 674-2267.

LATERRIERE rang Saint-Pierre, chalet d'été, bordure rivière Chicoutimi. Poêle à bois. Tél.:696-4140, 696-1320.

MONT Valin, lac Doumic, moteur, chaloupe, génératrice, éolienne 12 volts, 28,000$. Tél.:698-2919,543-3938.

MONT-VALIN isolé, grand patio, remise, chaloupes, toit cathédrale. Tél.:545-0201.

PETIT Lac Saint-Germain, 30 minutes Chicoutimi, magnifique chalet-maison, garage, verrière. Endroit de rêve. Chasse, pêche, ski nautique, baignade et repos. Françoise Boissonneault. La Capitale. Tél.:543-5511, 543-5704.

RANG St-André, 10 minutes de Jonquière, habitable trois saisons, 4.1/2, grand terrain, aménagé, sur les rives du Saguenay, prix à discuter. Aussi bateau à vendre, genre «jet boat». Tél.:547-7716, 695-9929.

SAINT-AMBROISE, Rivière-à-l'Ours, beau chalet avec mezzanine, remise, grand terrain. Tél.:542-1867.

SAINT-FELIX-D'OTIS, lac Goth. Emplacement magnifique sur bord de l'eau. Tél.:544-3767 (répondeur).

SHIPSHAW chalet-maison, 2 pour le prix d'un. Un habitable à l'année, avec garage. L'autre saisonnier. Sur le bord d'un lac. 34,900$, pour les deux. 20 minutes d'Alma ou Jonquière. Très propre. Tél.:818-2165.

203 Chalet à vendre

ST-FULGENCE unifamiliale refaite à neuf à l'intérieur, 35,000$. Tél.:696-0340, 820-1506.

ZEC Onatchiway, lac Desmeules, chasse et pêche, motoneige, tout équipé. Tél.:548-1753, paget: 592-5599.

ZEC Onatchiway, lac du Portage, tout équipé, grande remise, eau 12 mois/année, douche, cuisinière, réfrigérateur, combustion lente, fosse septique réglementaire. Idéal pour motoneigiste, chasse et pêche. Très bien isolé. 30,000$ ferme. Tél:690-9693.

ZEC Onatchiway, secteur Bras-de-Louis, Lac Élan, 24'X26', canot 14', chaloupe 12', moteur 4 forces, installation propane complète, réfrigérateur et cuisinière. Tél.:543-7185.

ZEC Rivière-aux-rats, kilomètre 77, secteur Petit Bras, chalet 26x32, habitable à l'année, garage 12x30. Tél.:276-5830.

204 Chalet à louer

A VOIR: camping Jonquière, tout équipé, moderne, libre immédiatement, 400$/semaine. Tél.:696-0094, 690-6059.

AU BORD de l'eau, Métabetchouan, belle rivière, petit chalet, beau, rénové, disponible immédiatement, idéal pour couple, 400$/semaine. Tél.:418-345-3333.

CAMPING «Domaine Lemieux», lac Labrecque, confortables, plage privée. Terrains pour roulottes. Tél.:481-2442.

CAMPING Jonquière, chalet #106, 1 mois, 700$. Tél.:(780)-417-6560.

CHALET 2 chambres, lac St-Jean, secteur St-Henri. 500$/semaine. Tél.:(418)347-3714.

JONQUIERE-NORD chemin St-Eloi, plage sur le Saguenay, 3 chambres, disponible semaines du 30 juin au 14 juillet, 500$/semaine. Tél.:696-3485.

LAC CLAIR: 1er au 18 août, 3 chambres, chaloupe, canot. Tél:673-4922.

LAC DOCTEUR, 4 saisons, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, barbecue, plage, canot, à la semaine. 696-3614, (418)235-4279, après 17 h.

LAC Docteur, St-Honoré, libre 1er au 14 juillet, 5 août au 30 septembre. Tél.:673-4136.

LAC-À-LA-CROIX, 2 chambres, laveuse, sécheuse, bel emplacement. Tél.:(450)629-2921 Mario, cellulaire: 514-913-2921.

LAC BOUCHETTE lac des Commissaires, 4 saisons, pêche, tout équipé, plage, libre maintenant. Tél.:348-6625.

PRES Chicoutimi, site enchanteur, bord de l'eau, mois/semaine, 2 chambres. Tél.:812-1259.

ST-HONORE lac Joly, 4.1/2, remise. A la semaine ou à l'année. Tél.:549-4516.

ST-METHODE bord du lac, grand chalet, 2 chambres, foyer, belle plage, coin tranquille, juillet. Tél.:418-679-3305, 418-630-4243.

ST-MÉTHODE bord du lac St-Jean, très beau site avec tous les services, de juin à septembre, à la semaine. Tél.:418-679-3619.

205 Chambres à louer

CEGEP de Chicoutimi. Câble, vidéotron, internet, services de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, du collégial, de l'université ou autres. Communiquez u 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).

205 Chambres à louer

CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. 235$/mois. Tél.:550-5886 Steeve, paget: 820-8212.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, maison privée, personne sérieuse non fumeuse. Tél.:549-3621.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non-fumeur(se). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI arrière Place Saguenay et Place Royaume, très propre, 200$, câble, laveuse, sécheuse. Tél.:591-3977.

CHICOUTIMI Chicoutimi-Nord studios, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

CHICOUTIMI neuve, laveuse, sécheuse, cuisinette, très propre, très tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(se), 225$/mois. Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI près Cégep, Multi-Hexa, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse sécheuse, câble, stationnement, installation téléphonique. Tél.:549-3372.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

JONQUIERE grande chambre, idéal travailleur(euse), payable semaine ou journée. Tél.:695-0313.

JONQUIERE 2 chambres propres, tout inclus, entrées indépendantes, 229$/mois, libres 1er juillet. Tél.:547-3740.

JONQUIERE près cégep, non fumeur(euse), très propres, entrée indépendante, 225$/mois. Tél.:547-4506, 540-5205.

JONQUIERE étudiant(e), meublée, entrée indépendante, incluant laveuse, sécheuse, non fumeur(euse). Tél.:695-9799.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 1915, rue des Hiboux, condo #204, 4.1/2, magnifique, à aire ouverte, avec ascenseur, fenestration sur deux côtés, très ensoleillé, porte patio triple donnant sur un grand balcon, piscine chauffée, etc., prix négociable. Tél.:549-1748.

CHICOUTIMI directement du propriétaire, grand 4 1/2, vue panoramique, 1915, des Hiboux, 79,000$. Tél.:543-7913.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4.1/2, 1186 Lorenzo-Genest, semi-meublé, insonorisation supérieure, près centres d'achats, 700$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-8300.


NETTOYAGE, TRAITEMENT ET RESTAURATION
Résidentiel, commercial, industriel
• BRIQUE • BOIS
• BÉTON • ADEX
• PIERRE • GRAFFITI
• PAVÉ • ETC.
• ASPHALTE
ESTIMATION GRATUITE
ENTREPRISE
Licence RBQ: 8231-5797-02
ALPHA-PRO
545-4186
Michel Ringuette
prop. spécialiste
00519065

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4.1/2, entièrement meublé, entièrement équipé, lingerie incluse, au mois. Tél.:693-4242.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement, arrière Wal-Mart, rez-de-chaussée de maison, possibilité de bureau personnel. Tél.:820-1135.

2.1/2, 3.1/2 très grand
CHICOUTIMI, très clair, plancher bois, céramique. Tél.:674-1305, 540-9904 (cellulaire).

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
FAITES VITE!
CHICOUTIMI CHICOUTIMI-NORDDERNIERS BEAUX GRANDS LOGEMENTS encore disponibles, **rénovés**, modernes, entrée lave-vaisselle, semi-meublés ou non, service laveuse sécheuse, **endroit tranquille,** porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, août. Tél.:**549-9343.**

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, Chicoutimi, d'Angoulème, eau chaude fournie, tranquille. Tél.:543-9520.

3.1/2 CHICOUTIMI, libre immédiatement, chauffé, éclairé, meublé, 375$/mois, très bien situé. Tél.:696-0389.

4.1/2
Chicoutimi 858, St-Paul, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, très propre, libre juillet. Chicoutimi, 43 Jauffret, demi-sous-sol, semi-meublé, 445$/mois, libre juillet. Tél.:591-0396.

4.1/2 et 5.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

A VOIR! FACE A L'HOPITAL!
Chicoutimi 4.1/2 chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, non meublé, idéal personne tranquille. Tél.:690-0096, 549-9000.

CHAMBRES + 1.2/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, université, cégep, centres d'achats Tél.:545-0698.

À LOUER au centre-ville CHICOUTIMI

Rez-de-chaussée très clair, 3000 pi car.
2700 $/mois
Pour information: **543-3357**
00519645

ALMA 305 Collard, grand 5.1/2, entrée arrière, rez-de-chaussée, stationnement, propriété rénovée, 430$/mois non chauffé, libre. Tel.668-2424

ALMA secteur Nauville, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er août ou avant, 345$/mois. Tél.:668-0818.

ARVIDA
1744 Neilson, 5.1/2, chauffé, non éclairé, 480$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-9632, 818-3590.

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement. Tél.:548-8643.

ARVIDA 4.1/2, chauffés, éclairés, 425$/mois, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.:699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 4.1/2, secteur MANOIR Saguenay, eau chaude fournie, endroit calme, immédiatement. 380$/mois. Tél.:695-4444, 695-1396 Normand.

ARVIDA garçonnière semi-meublée, libre immédiatement. Tél.:548-8356 entre 8 h et 20 h.

ARVIDA grand 4.1/2, premier plancher, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, insonorisé, stationnement. Entrée indépendante. Libre immédiatement. Tél.:548-7948.

ARVIDA Spécial: 4.1/2, 5.1/2, tout compris. Près des services. Propriétaire résidant. Libres immédiatement. Tél.:548-0045, 812-1548.

ARVIDA très beau 4.1/2, plus salle de lavage, dans maison semi-détachée, libre immédiatement, 490$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-7388.

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume, 460$/mois. Tél.:696-1175.

BEAU 3.1/2, rénové à neuf, près Place du Royaume, paisible, sécuritaire, 485$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:678-3017 Régis Morin.

BOULEVARD Saguenay entre Chicoutimi et Arvida, (juillet demi-prix): 4.1/2 (375$/mois), 1er juillet. Aussi libre immédiatement petit 4.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 375$/mois et 2.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, (265$/mois). Tél.:693-9287, 818-2873.

CHICOUTIMI 4.1/2 grands, modernes, 961 Saint-Paul, déneigés, 425$/mois. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI
533 Racine, 1.1/2, 3.1/2, meublés, libres
4.1/2, 37 Bossé, 375$.
2.1/2 chauffé, éclairé, meublé, 350$, 1er août
3.1/2 face à UQAC.
731 rue Alma, 777 des Hospitalières.
5.1/2, 2030 Roussel, 450$, libre 1er juillet
Informations:818-3461

CHICOUTIMI grand 4.1/2, idéal personne seule, retraitée, endroit tranquille coin Lafontaine/Jacques-Cartier, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, libre juillet, 535$/mois. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI à sous-louer grand 4.1/2, rue Joliet, entièrement décoré, toiles fournies, belle vue, endroit tranquille, 1er août. Tél:591-4199.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, propre, 320$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 4.1/2 Sydenham, près hôpital, cégep, université, 320$/mois et 495$/mois. Tél:541-6524.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, libres en juillet et août. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 1907 boul. St-Paul, 4.1/2, libre 1er juillet, 300$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:693-9311, 543-4577.

CHICOUTIMI 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Libre. Tél.:543-0320.

CHICOUTIMI 2.1/2, 470 Lafontaine, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 2.1/2, petit loft, 333 Racine, tout meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, libre, 350$/mois. Tél:549-1515, 693-0184 message.

CHICOUTIMI 2.1/2, rue Price. Tél.:545-4154 Hélène après 17 h.

CHICOUTIMI 2.1/2, sous-sol, idéal étudiant(e), chauffé, meublé, éclairé, très propre, près centres d'achats, 310$/mois, libre. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI 3.1/2 arrière Place du Royaume, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, 385$/mois. Tél.:545-3949.

CHICOUTIMI 3.1/2 chauffé, éclairé, meublé ou semi-meublé, rue des Hospitalières, près de l'Université. 405$/mois. Tél.:548-3322, Victor Maltais.

CHICOUTIMI 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, déneigé, aubaine! 290$/mois. Tél.:820-0429.

CHICOUTIMI 3.1/2, 56 Jauffret, (août) chauffé, éclairé. 4.1/2, 75 et 85 des Oblats. Près Dominique-Racine. 4.1/2, 581 des Pigeons. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2, très propres, rue Jean-Langevin, sans stationnement. Tél.:543-1095, laisser message.

CHICOUTIMI 3.1/2, 533 Racine, chauffé, éclairé, semi-meublé, vue sur Saguenay, près CLSC, libre 1er juillet. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI 3.1/2, 68-B, boul. Université Ouest, 315$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:690-8074.

CHICOUTIMI 3.1/2, centre-ville, rue Savard, 325$/mois, meublé, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:543-4133, 818-2547.

CHICOUTIMI 3.1/2, 804 Nio, 400$/mois, chauffé, éclairé, endroit tranquille, vue sur Saguenay, libre. Tél.:690-2320.

CHICOUTIMI 3.1/2, boulevard Renaud, très propre, tranquille, entrée contrôlée. Tél.:690-0515.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffés meublés, eau chaude fournie, libres 1er juillet, 395$/mois et 400$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près cégep, hôpital, université, libre immédiatement. Tél.:545-4598.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublés ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Tél.:548-2442.

CHICOUTIMI 3.1/2, neuf, semi-meublé, ou non, stationnement, remise, terrasse vue sur la rivière, 392 Côte Fortin, 340$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 3.1/2, sous-sol, chauffé, semi-meublé, idéal pour étudiant(e), 340$/mois. Tél:540-5433.

CHICOUTIMI 3.1/2, superbe vue sur le Saguenay, mezzanine, libre. Tél.:812-1755.

CHICOUTIMI 3 1/2, 1351, boul. Saguenay Est, 395$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:698-1643 (après-midi), 545-8249 (matin).

CHICOUTIMI 3 1/2, Champs-Élysées, meublé, chauffé, éclairé. 395$/mois. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublé, 1209 Adélard-Plourde, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-0057 (Frédérick ou Isabelle).

CHICOUTIMI 4.1/2 coin Roussel/Napoléon, près toutes commodités: alimentation, autobus, banque, caisse, église. Tél.:673-3370, 545-2897.

CHICOUTIMI 4.1/2, 1148 Lorenzo-Genest, près centres d'achats, libre 1er juillet, 460$/mois. Tél.:549-1445.

CHICOUTIMI 4.1/2, 395 Jobin, rez-de-chaussée, 385$/mois, libre 1er juillet. Aussi 3.1/2 meublé. Tél.:543-2214.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2 RUE BÉGIN, CHAUFFÉS, LIBRES AOÛT, SEPTEMBRE. RÉPARATION ET PEINTURE AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. TÉL.549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI 4.1/2, 567 Morin, 415$/mois, 1er juillet. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 4.1/2, chauffé, semi-meublé si désiré, 2e étage, 490$/mois. Tél.:690-3888.

CHICOUTIMI 4.1/2, demi sous-sol, près services, libre immédiatement. Tél.:543-4806.

CHICOUTIMI 4.1/2, meublé, 350$/mois, près cégep, libre 1er juillet. Tél.:690-2496, 545-8220.

CHICOUTIMI 4.1/2, planchers bois, 3.1/2, chauffé, éclairé, 630, boul. Talbot, près UQAC. Tél.:696-1302 545-0733.

CHICOUTIMI 4.1/2, près Cégep, Université, libre 1er juillet, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-2094.

CHICOUTIMI 4.1/2, Rivière-du-Moulin, hors-sol, chauffé, 430$/mois, libre immédiatement. 5.1/2, 1er juillet, 550$/mois. Tél.:549-4163, 696-0235.

CHICOUTIMI 4.1/2, tranquille, prix abordable, toiles, tablettes de rangement fournies, près centres commerciaux, libre immédiatement. Tél:545-6024.

CHICOUTIMI 4.1/2, très grand en rénovation libre juillet, très éclairé, rue Taché. Aussi 5.1/2, 6.1/2. Possibilité 1 mois gratuit. Tél:693-6078.

CHICOUTIMI 5.1/2 sur 3 étages, luxueux, 1206 rang St-Martin, près du Ricochet, libre immédiatement, 750$/mois. Tél.:545-6523, 698-3067, 542-6998.

CHICOUTIMI 5.1/2, 309 Jacques-Cartier est, 515$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 15 juillet. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 5.1/2, 890-A Saint-Paul, chauffé, éclairé. Juillet 500$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5.1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 480$/mois. Tél.:690-0982.

CHICOUTIMI 5.1/2, Place des Écorceurs, coin très tranquille, près services, eau chaude fournie, 525$/mois, 1er mois gratuit ou 475$/mois, transfert. Tél.:543-2026, 549-7923, 696-8355.

CHICOUTIMI 5.1/2, très propre, libre 1er juillet. Tél.:696-0330, laisser message.

CHICOUTIMI
55 Jauffret, 4.1/2, chauffé, libre immédiatement. Tél.:545-9632, 818-3590.

CHICOUTIMI 550 Ste-Anne, 2.1/2, propre, semi-meublé ou non, idéal personne âgée, autobus, pas stationnement, 290$/mois. Tél:548-8209, 820-7490.

CHICOUTIMI
62 Lorne, 4.1/2, semi-meublé, 330$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 310$/mois, possibilité semi-meublé, libre immédiatement. Tél:818-3571.

CHICOUTIMI 79 Lorne Ouest, grand haut de maison, 4.1/2, libre immédiatement, 395$/mois. Tél.:591-0863.

CHICOUTIMI 8.1/2, grandes pièces, deux salles de bains, très propre, rénové, juillet, 600$/mois. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 6.1/2 (maison sans le sous-sol), non chauffé, 600$/mois. 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **RUE ST-VINCENT** 4.1/2, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés, 450$/mois, 340$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** grand 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 325$/mois, 290$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 3.1/2 avec petite pergola, refait à neuf, libre immédiatement. Tél.:693-0529, 820-1518.

CHICOUTIMI beau 3.1/2 endroit tranquille, très propre, près services. Tél.:545-1199, 540-5125.

CHICOUTIMI secteur St-Joachim, 5.1/2, chauffé, rez-de-chaussée, libre 1er juillet. Tél.:696-9794.

CHICOUTIMI beau 4.1/2, rue Morin, revêtement plancher récent, avec plafond de 9' de haut, près des services, 360$/mois. Tél.:690-0601, 549-7508, 592-9465.

CHICOUTIMI beau grand 4.1/2, très éclairé, beaucoup de rangement, 400$/mois, libre. Tél.:418-545-1867, 418-285-3215.

CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, près centres d'achats, cégep, université. Beau grands 4.1/2. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI centre-ville 1.1/2, 3.1/2 (vue sur Saguenay). Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 4.1/2, 450$ non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél:698-1271.

CHICOUTIMI centre-ville, rez-de-chaussée de maison, rénovée en grande partie, 525$/mois. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, 3.1/2, demi-sous-sol, 275$/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-1097.

CHICOUTIMI début rang St-Paul, grand 3.1/2, meublé, laveuse sécheuse incluses. Aussi 4.1/2, refait à neuf, déneigé. Libres 1er juillet. Tél.:543-2074, 699-3782.

CHICOUTIMI grand 2.1/2, bord de l'eau, 450$/mois, chauffé, éclairé, 2 stationnements avec prises, remise extérieure, libre 1er juillet. Tél.:543-3140.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 425$/mois, chauffé, éclairé, libre août. Tél:545-7015.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 430$/mois, 106, rue Dubé, libre 1er juillet. Tél:696-4004.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, près Cegep, Université et du centre-ville, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet,540$/mois. Tél:673-6122.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, terrasse, vue sur Saguenay, piste cyclable, autobus, août, 455$/mois. Tél.:543-4108, 697-2958.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé. 450$/mois, libre juillet. Tél.:696-1464, 590-4750, 698-0680.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, bord du Saguenay, près du centre-ville, grand balcon, libre immédiatement, 510$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:673-6122.

CHICOUTIMI joli 3.1/2, meublé, laveuse, sécheuse, très propre, 335$/mois. Libre immédiatement. Tél.:542-9153.

CHICOUTIMI près cégep, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, 300$/mois à 350$/mois, libres immédiatement. Tél.:545-2226 Daniel Brisson.

CHICOUTIMI près Université, 3.1/2, meublé chauffé éclairé, libre 1er juillet. Tél.:674-2385, 696-7155.

CHICOUTIMI rue Georges-Vanier, très beau 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, buanderie, balcon, 395$/mois, libre immédiatement. Tél.:672-2837, 818-0800.

CHICOUTIMI rue St-Philippe, 5.1/2, 6.1/2, libres juillet. Tél.:543-5749 après 17h.

CHICOUTIMI très grand 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 375$/mois. Tél.:543-6440, 543-1216.

CHICOUTIMI, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, rénové, 375$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543-1957.

CHICOUTIMI, 3 1/2, rue Dubé, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-0930.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, moderne, laveuse, sécheuse, 395$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI-NORD 1868 Roussel, app.2, style condo, grand 4.1/2, propre, libre, Tél.:690-3893, 590-4902.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, libre immédiatement. 5.1/2 libre août. Proximité d'accommodations. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-3608, 543-5653.

CHICOUTIMI-NORD 2294 Roussel, 3.1/2, chauffé, non éclairé, entrée déneigée, très belle vue sur saguenay, 395$/mois. Tél:591-5111, 549-9444.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 (325$/mois), 4.1/2 (425$/mois), chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:698-2362.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 boul. Tadoussac, chauffé, éclairé, près des services, 375$/mois. Tél.:696-3545.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 280$/mois, 5.1/2, 490$/mois, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, rénové, 350$. Tél;698-1859.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 arrière centres d'achats, 405$/mois chauffé. Tél.:696-9456, 673-6417.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 demi-sous-sol, 475$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude, libre. Tél.:543-4598 (jour), 690-0206 (soir).

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 neuf (6 ans) non chauffé, non éclairé, demi sous-sol, entrée indépendante, libre 1er juillet. 400$ Tél.:698-2437 (diner et après 17 h), 820-1211 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 1,000 pieds carés, rue St-Nicolas, non chauffé, non éclairé, idéal pour personne seule, libre 1er juillet. Tél.:543-6781.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 300 rue Fillion, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 325$/mois. Tél.:543-4577, 693-9311.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 380$/mois, libre 1er août. Tél.:696-4752.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 112, St-Ephrem, 360$/mois, libre 1er août. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2 à l'étage, avec vue sur la ville. Planchers bois franc, libre 1er juillet. Tél.:696-4143, répondeur.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:549-3614, 543-9630.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, chambre des maîtres 12'X20', très propre, eau chaude fournie, porte patio, balcon. Tél.:549-0459, pagette: 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD grands 4.1/2, 385$/mois et 420$/mois, non chauffés, non éclairés, près services, beaucoup de commodités, libre immédiatement et 1er octobre. Rendez-vous: 545-8311, 545-0655.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2 1802 boul. Tadoussac, meublé, laveuse sécheuse, 300$/mois. Tél:690-0529.

CHICOUTIMI-NORD, rue Chapleau (Sainte-Claire), jumelé 6 1/2, 4 chambres, 1er octobre. 725$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1268.

COUPLE de retraité, non-fumeur, recherche un appartement de qualité dans l'arrondissement Jonquière, grand 5.1/2, sans tapis, stationnement pour 2 voitures, environnement agréable, libre le ou vers le 1er septembre. tél:542-1906.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2, chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles. Peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, 690-7689 (cellulaire).

JONQUIERE 2.1/2, Fatima, neuf, tout compris, non-fumeur(euse), 360$/mois. Tél.:547-7106, 542-5273.

JONQUIERE 3 1/2, secteur Saint-Jean-Eudes, 2143, rue Tourangeau, non chauffé, non éclairé, non meublé, 260$/mois. Tél.:547-7978, 820-1500 (cellulaire).

JONQUIERE 1.1/2, 325$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:695-2453, 550-5523.

JONQUIERE 2.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, meublé, près cégep, libre immédiatement, 320$/mois. Tél.:547-5233, après 17h.

JONQUIERE 2.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 4044, boul. Harvey. Tél.:547-9924.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE 3.1/2 , 3991 de l'Ecole apt 8, libre immédiatement, et 3983 de l'École, apt 6, libre 15 juillet. Meublés ou non, chauffés, éclairés, très propres, tranquilles, conciergerie, buanderie, stationnement, 385$/mois. Tél.:548-6951, 557-0846, 695-1501.

JONQUIERE 3.1/2 ensoleillé, 2e étage, avec jardin, centre-ville, 365$/mois. Tél.:695-0049.

JONQUIERE 3.1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, près du Cégep, 3825-A St-Félix. Tél.:542-9793.

JONQUIERE 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, décoré, très propre, 375$/mois. Tel.695-0119, 542-3520.

JONQUIERE 3.1/2, arrière McDonald, éclairés, semi-meublés, repeints, buanderie, conciergerie, libres immédiatement, personnes sérieuses seulement, 405$/mois. Tél.:547-1709.

JONQUIERE 3.1/2, centre-ville, neuf, grande fenêtre, libre 400$ chauffé, éclairé, Tél.:591-5059.

JONQUIERE 3.1/2, centre-ville, 2250, Richard, rénové, céramique chauffante, armoires neuves, libre 1er juillet, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-3571, 541-9399 (pagette).

JONQUIERE 3.1/2, rue Chateaugua, haut de maison, porte-patio, 300$ non chauffé, non éclairé, tél:591-5059.

JONQUIERE 3 1/2, rue Saint-Dominique, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, meublé ou non, 450$/mois. Tél.:695-1253.

JONQUIERE 3710 Panet, près Cégep, 3.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, entrée contrôlée, 510$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE 3818-20 St-Pierre, 3.1/2, 4.1/2, non chauffés, non éclairés, 325$/mois, 365$/mois. Tél.:693-8634, 696-6324 (paget), 544-4595 (bureau).

JONQUIERE 3890 de la Fabrique, 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, tranquille, non fumeur(se), stationnement, libre 1er juillet, 400$/mois. Tél.:547-8691.

JONQUIERE 4.1/2, appartement spacieux, disponibles immédiatement, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, très propres, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, remise intérieure. Tél.:695-4441.

LES SPÉCIALISTES

Camping

ACCESSOIRES DE ROULOTTES JEAN FIOLA
• Accessoires et pièces À VOLONTÉ
• Roulotte • Campeur • Tente-roulotte

547-8690
Rue de La Voye, Jonquière
(2e voisin de l'usine de filtration de la Rivière aux Sables) 00514332

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Christian Tremblay
Informez-vous: 690-8838 (Chic.)
Guy Bouchard (Jonq.)
690-8839
Carol Morin
690-8836 (Alma)

Maisons, rénovations

Verticaux 2000
RECOMMANDÉ
CAA HABITATION
• Service de fabrication
• Installation • Réparation
• Nettoyage de stores
L'urgence de vous servir!
695-2000
Sans frais: 1-888-420-2020
00515658

Services financiers

Problèmes financiers persistants
Nous pouvons vous aider à vous en sortir!
• Règlement avec tous vos créanciers.
• Proposition de consommateurs.
Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
(418) 557-0627
www.faillite.rcgt.com
Raymond Chabot inc.
Syndic de faillite
00519361

Nettoyage, ménage

SPÉCIAUX VACANCES
PANTALON 2 POUR 1 le mercredi
HABITS OU COSTUMES 2 MORCEAUX OU ROBE RÉGULIÈRE 4,95$
Offre valide du 24 juin au 30 septembre 2002
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Nos comptoirs:
LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-0533
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644
Cette promotion ne s'applique sur aucune autre
00521525

Sports

BOUTIQUE DE TIR À L'ARC
ARCHERIE DESBIENS
Distributeur exclusif des produits CHAMPION
Les arcs de demain construits au Canada pour vous, aujourd'hui
2083, Bagot, La Baie
(Face au centre d'achats)
• Réglage de précision
• Réparation de toutes sortes d'arcs
• Grande variété d'accessoires pour la chasse à l'arc et le tir de précision
• Une attention particulière aux débutants
• Instructeur de tir à l'arc
• Moniteur Pescof i.c.a.
544-7944
LES VRAIS SPÉCIALISTES DE L'ÉQUIPEMENT POUR LA CHASSE À L'ARC AU SAGUENAY – LAC-ST-JEAN
00520646

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839
La Baie: Hugues Beaulieu, 690-8351

208 Logements à louer

JONQUIERE 4 1/2, moderne, porte patio, 420$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:678-3405.

JONQUIERE 4 1/2, rénové à neuf, non chauffé, haut de maison, 325$/mois, libre 15 juillet. Tél.:542-5700.

JONQUIERE 4 1/2, rue Saint-Dominique. Rénovés, planchers flottants. Très grande galerie style terrasse. 350$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:547-2668, 547-6369 (Michel).

JONQUIERE centre-ville, beau 2 1/2, meublé, très fonctionnel, laveuse, sécheuse, tapis, prélart, toiles vénitiennes, eau chaude fournie, stationnement avec prise, déneigement. Pour personne aimant tranquillité. Libre immédiatament. Tél.:547-1454.

JONQUIERE centre-ville, grand 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 435$/mois. Entièrement rénové. Tél.:547-4506, cellulaire:540-5205.

JONQUIERE centre-ville, rez-de chaussée, 4 chambres, deux salons, cuisine, deux salles de bains complètes, 550$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-0094, 693-9846, 540-1656.

JONQUIERE centre-ville, superbe grand 4 1/2 moderne, libre 1er juillet, 430$/mois. Tél.:548-2823.

JONQUIERE du Roi-Georges, très grand 5 1/2 avec sous-sol, chauffé, non éclairé, libre 1er août, 650$/mois. Tél:547-2799, 820-3788

JONQUIERE grand 3 1/2, chauffé, éclairé, 540$/mois, libre immédiatement. Tél.:672-2491, 548-2281.

JONQUIERE grand 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près des services, pas d'animaux, 385$/mois, libre 1er juillet. Tél.:542-8238.

JONQUIERE grand 4 1/2, planchers bois, céramique, entièrement rénové, libre immédiatement, 375$/mois. Tél.:544-0821.

JONQUIERE grand 4 1/2, très propre, rez-de-chaussée, libre 1er août, 410$/mois. Tél.:695-0413.

JONQUIERE rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, immeuble tranquille, à proximité des services.Tél.:695-4320, 547-3114.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5 1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE 4 1/2, style condo, fini moderne, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-3956.

KENOGAMI 3 1/2, moderne, 460$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Jonquière 4 1/2, ultra moderne, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 550$/mois. Tél.:695-0545.

KENOGAMI 5 1/2, à l'étage, 395$/mois, libre immédiatement. Tél:548-1649.

KENOGAMI beau 3 1/2 demi-sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.:699-5062.

LA BAIE grand 5 1/2, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-7583.

LA BAIE 4 1/2, 1144 Dr-Desgagné, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:544-7927, 544-8208.

LA-BAIE (secteur Polyvalente) 3 1/2, meublé, laveuse, sécheuse, 335$/mois. Tél.:697-1424, 690-8262.

LA-BAIE condo 4 1/2, non chauffé, non éclairé, entretien inclus, remise, près services, 2 stationnements, secteur tranquille, 475$/mois, libre immédiatement. Tél.:(450)-473-3067.

LA-BAIE grand 4 1/2 chauffé, eau chaude, stationnement, remise, 455$/mois, libre. Tél.:690-7800.

LA-BAIE secteur Grande-Baie, 4 1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, remise, très belle vue, 375$/mois, libre 1er juillet. Tél.:544-8764, après 18h.

LA-BAIE secteur Port-Alfred: 4 1/2, 1er juillet, 375$; 4 1/2, 1er août 395$. Remise, déneigement. Un mois gratuit. Tél.:544-0268.

LA-BAIE, centre-ville Bagot, (entre Consomat et parc Mars), deux 4 1/2 (325$/mois et 290$/mois), personne tranquille. Tél:543-1826, 544-4444.

LA BAIE 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 360$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-8416.

LA BAIE 4 1/2, 1311-1313 François-Tremblay, 1 mois gratuit, libres 1er juillet, 385$/mois et 425$/mois. Tél.:693-0071.

LA BAIE 5 1/2 3 1/2, 2 1/2, refaits à neuf, libres immédiatement, Bagotville. Tél.:545-9255.

LA BAIE 5 1/2, secteur Port-Alfrde, planchers bois, endroit paisible, libre 1er juillet, 465$/mois. Tél.:544-4017.

LA BAIE grand 4 1/2, 5 1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3 1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 3 1/2, 4 1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LAROUCHE 3 1/2 entièrement rénové, (petite maison), 450$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-2514, 690-7661, après 18 h.

LATERRIERE 4 1/2 centre-ville, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:678-3064, 678-1017 (résidence), demander Jean-Paul.

LATERRIERE Portage-Nord, grand 3 1/2 très moderne (450$/mois), chauffé, éclairé. Garçonnière, idéal pour personne seule, accès piscine creusée, meublée, 375$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:678-2880, pagette:693-9925.

LES IMMEUBLES G.E.L.D.M. enr. 4 1/2, rue Lapointe, Laterrière, libre immédiatement. Tél.:678-1240, 678-9912.

METABETCHOUAN 5 1/2, rue Saint-André, libre 1er juillet, 380$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:662-4150, 669-8866.

PORT-ALFRED: 4 1/2, près services, moderne, meublé, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, 375$/mois. Tél:544-7839, 544-2041, 591-7165.

208 Logements à louer

RIVIERE-DU-MOULIN 2 1/2, sous-sol, secteur tranquille, chauffé, non éclairé, meublé, libre présentement, 300$/mois. Tél.:549-0776.

RIVIERE-DU-MOULIN
4 1/2, semi-meublés, insonorisation supérieure, stationnement 2 voitures, remise, tranquilité. 450$ à 485$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:696-0217, 544-6313.

RIVIERE-DU-MOULIN 5 1/2, quartier Hamel-et-Fradette, rue Raymond, libre 1er août. Tél.:545-0876.

RIVIERE-DU-MOULIN beau 2 1/2 meublé, tranquilité, résidence privée, disponible. 295$/mois. Tél.:549-5391.

RIVIERE-DU-MOULIN grand 7 1/2 (5 chambres), références exigées. Tel.:549-2769, 820-1836.

RIVIERE-DU-MOULIN petit 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 400$/mois, libre. Grand 4 1/2 + salle de lavage, chauffé, éclairé, 525$/mois, libre. Tél.:693-5219, 673-4552.

SAINT-JEAN-EUDES 4 1/2, 5 1/2, non chauffés, non éclairés, libres juillet. Tél.:545-1705, 543-2430.

SHIPSHAW 4 1/2 neuf, chauffé, éclairé, semi-meublé, 475$/mois, libre immédiatement. Tél.:695-4568, 540-5781 (cellulaire).

ST-AMBROISE 3 1/2, centre-ville, chauffé, éclairé, 335$/mois, libre immédiatement, rénové à neuf. Cellulaire:540-6000, 672-1588 (bureau).

ST-AMBROISE grand 3 1/2, 290$/mois, non chauffé, non éclairé, bas de maison, très propre, août gratuit. Tél.:672-4562, 672-6759.

ST-FULGENCE grand 4 1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél.:690-7419, Dany.

ST-HONORÉ 3 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, pas d'animaux. Tél.:543-5749 après 17h.

ST-JEAN-EUDES 4 1/2, haut de maison, toiles et ventilateur inclus, 375$/mois, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:699-6179.

ST-NAZAIRE village, 6 1/2, duplex, très propre, foyer, 390$/mois, juillet gratuit. Tel.480-1213, 662-3248, 662-1328

209 Maisons à vendre

ALMA 345 Bourassa Ouest, près des écoles et de tous les services, grande propriété à paliers, 55x32', rénovée, 6 chambres, 3 salles de bains, avec piscine, terrain 115x100', entretien impeccable, excellent secteur. Les Immeubles Contact André Côté, 662-7155 ou 669-1777.

ALMA, Dam-en-Terre, 26'x42', 3 chambres, 2 salles de bain, foyer, sous-sol aménagé, terrain 32,000 pi.ca.. Accès à l'eau. Site enchanteur. 125,000$. A voir. Tél.:668-2611.

ARVIDA 2820 Moritz, maison 1 étage 1/2, garage, face au Parc Alcan, 3 chambres, rénovations extérieures complétées, fenêtres neuves, 69,500$. Tel.542-9288, paget:591-4012

BORD rivière Mistassini à Dolbeau (Lac-St-Jean), maison avec terrain 38,000 pi.ca. aménagé, remises, serre, descente chaloupe, berges stabilisées, etc. A voir! Tél.:418-276-3809.

JONQUIERE split level, avec logement au sous-sol, garage. Tél.:547-0086, 544-1254.

JONQUIERE Val des Etangs, 2 chambres, 2 salles de bain, garage, grand terrain paysager. Tél:547-5618, 695-2398.

210 Maisons à louer

AMANT de plein air: Mont Lac Vert, jumelé, 2 étages, 2 chambres à coucher, aire ouverte, foyer, 2 balcons, grand terrain, tranquille, accès au lac, libre août, 415$/mois. Tél:818-0976.

ARVIDA 1 1/2 étage, 3 chambres, à louer du 1er juillet au 20 septembre 2002, 600$/mois. Tél.:540-5201, 548-1171 poste 221.

ARVIDA 3030 St-Patrick, semi détachée, sur 2 étages, paisible, beaucoup d'options, libre immédiatement, 600$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél.:548-7433, 542-4282.

ARVIDA maison unifamiliale, grand terrain, trois chambres ou plus, deux salles de bains. Tél.:699-6176, 548-6273.

CHICOUTIMI-NORD 2 étages, 5 chambres, résidentiel ET/OU commercial, grand terrain, 650$/mois (résidentiel), commercial à discuter. Tél.:549-5304.

FERLAND-BOILLEAU 5 1/2, chauffage au bois et électricité, 400$/mois, non chauffé. Tél:676-2522.

JONQUIERE 7 1/2, en campagne, 600$/mois, non chauffée, non éclairée, libre immédiatement. Tél.:695-7302.

JONQUIERE bas de maison, 32X32', grand terrain, foyer extérieur, 2158 Tourangeau, 5 1/2, 450$/mois. Tél:542-5204, paget:696-8432.

ST-GEDEON rang des Iles, accès au lac, 1er juillet. Tél.:545-2355, 345-2991.

ST-HONORE, 5 1/2, sous-sol aménagé, 460$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:673-7127.

211 Maisons mobiles à vendre

MAISON mobile 12'x39', meublée, bon état, pour être déménagée. En bas du prix coûtant. Tél.:542-3308, 542-5041.

212 Maisons mobiles à louer

CHICOUTIMI Place des Copains, 450$/mois, non chauffée, non éclairée. Avec option d'achat. Tél.:545-7319.

213 Terrains à vendre

LATERRIERE terrains rue du Boulevard, et rue du Seigle (nouvelle rue), 11 terrains avec services, choix avec ou sans voisins arrière. Information: 690-6514.

MAGNIFIQUE terrain d'environ 100,000 pi.ca. en bordure de la rivière. Portage Nord, Laterrière, prêt à construire, déjà gazonné. Tél.:697-1320.

SECTEUR ST-COEUR-DE-MARIE bord de la Grande Décharge. Tél.:347-3714, 673-4573.

ST-HENRI-DE-TAILLON secteur plage Wilson, sur le bord du lac. Tél.:662-2572, 487-2835.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1998 BUICK Régal LS, 4 portes, 6 cylindres, 3.8 équipement complet. Etat neuf. 1998 Pontiac Sunfire 2 portes, automatique, lazer, spécial 7,995$. 1997 Pontiac Grand-AM SE, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, spécial 8,400$. 40 véhicules en inventaire. Gilbert Auto inc. Tél:543-8361.

2 DODGE Colt manuelle, 1992, 1993, 2,500$ chacun. Tél.:693-8482.

A QUI la chance? Carrosserie MG, peinture, débosselage, réparations de plancher, retouches ou peinture complète, prix très compétitif. Maître-carrossier disponible. Estimation gratuite. Tél.:548-2555, 690-8666.

ACHAT d'autos et camions, 500$ et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tel.:542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:540-2963.

ACURA Integra 1987, avec 8 roues, 100,000 kilomètres, 750$. Tél.:549-7434.

ACURA Legend 1993, extra propre, 3 hivers seulement, mags uniques, audio Alpine/Bose/Clarion, intérieur cuir tan, mise au point faite et bas kilométrage. Véhicule de prestige performant. Tél.:(418)662-5397, paget: (418)669-7030.

BUICK LE SABRE, 1987, bon état, 500$. Tél:548-7517.

CAVALIER Z-24, 1997, manuelle, 138,000 kilomètres, «look spécial», tout équipée, très propre, 6,500$. Tél.695-7467, paget: 698-9651, Patrice.

CHEVROLET 1988, 1500, bas millage, très propre. Tél:690-0898.

CHEVROLET Cavalier Z-24, 1998, 4 cylindres, manuelle, tout équipée. Edition spéciale. 63,000 kilomètres, comme neuve. Tél.:591-0944, 690-9478.

FORD Escort 1995, 2 portes, automatique, 114,000 kilomètres, très propre. Automobiles J.M. Tél:693-8830.

CHEVROLET Z-22, 1994, couleur mauve, 2 portes, manuelle, 5 vitesses, moteur 4 cylindres, 122,000 kilomètres, mécanique révisée au complet, peinture neuve, 3,695$. Tél.:678-1055.

CRÉDIT EXPERT
2e chance au crédit pour l'achat d'une voiture.
Acceptation garantie. Aucun refus.
Plusieurs modèles en inventaire.
Tél:693-8567

DODGE STRATUS 1997, manuelle, 4 portes, air climatisé, 35,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, 11,000$ négociable. Cause: départ. Tel:547-6932

EAGLE 2000 GTX 1991, 105,000 kilomètres, 4 portes, manuelle, entretien complet sur factures depuis 1996, 2,000$. Tél:669-3232, 349-2397.

FIERO Indy GT, 1987, automatique, 82,000 kilomètres, jamais sortie l'hiver, pneus neufs sur mags, très rare. Offre raisonnable acceptée. Faut vendre! Tél:693-8955, 540-0580.

FORD FOCUS 2000, manuelle, 4 portes, air climatisé, excellente condition, pneus neufs, 46,000 kilomètres. Tel.cel.418-487-0885

FORD «Mustang GT» 1984, 5 litres, très propre. 4,500$, négociable. Tél.:674-1691.

FORD Taurus 1993, verte, 4 portes, 119,000 kilomètres, mécanique vérifiée au complet. Peinture impeccable. 2,995$ ferme. Tél.:678-1331.

GARAGE René Girard offre ses services pour peindre votre automobile ou camion. Tél.:548-3306.

GRAND AM 1996, blanche, automatique, V6, excellente condition, 117,000 kilomètres. Tél.:549-1200.

HONDA Accord 1988, manuelle, 4 portes, excellente condition, 2,500$. Tél.:693-3385.

HONDA Accord Coupé 1994, verte, 200,000 kilomètres, très propre, 7,000$. Tél.:239-0721 (soir, weekend).

HONDA Accord EX 1996, automatique, 96,000 kilomètres, 12,100$. Tél.:548-4000.

HONDA Civic 1987, 2 portes, automatique, 975$. Tél.:690-2944.

HONDA Civic 1998 DX Coupé, automatique, 75,000 kilomètres, 10,500$ négociable. Tél.:543-9350, cellulaire: 592-7170.

HONDA «Civic SE» 2000, manuelle, gris argenté, aileron, équipement complet. 15,200$. Tél.:540-9090 (cellulaire), 549-2049.

HONDA «Civic SI» 1989, manuelle, 153,000 kilomètres, 4,000$. Tél.:543-7720, 540-7276 (cellulaire).

HYUNDAI Accent 2000, automatique, 3 portes, prix abordable. Tél.:673-4693.

HYUNDAI Sonata 1995, automatique, air climatisé, démarreur, très bon état, 5,500$. Tél.:544-9468, 540-9648.

KIA 2000, automatique, 17,400 kilomètres, parfaite condition. 14,600$ Tél.:544-4512.

MAZDA Miata 1990, toit neuf, jamais sortie l'hiver, 9,900$. Tél.:547-6270, 812-4001.

OLDSMOBILE Alero 2001, 4 portes, entièrement équipée, 12,500$. Tél.:(418)276-8952, cellulaire: (418)879-2846.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1994, couleur blanche, 4 portes, automatique, 3.1, V6, 107,000 kilomètres, complètement équipée, peinture impeccable, cotation 6,900$, spécial 5,395$ ferme. Tél.:678-1331.

PONTIAC «Firebird» 1987, 150,000 kilomètres, 2,500$. Pontiac «Trans AM» 1979, rénovée à 90%, 4,000$, ferme. Tél.:638-2393.

PONTIAC Lemans 1992, SE, 1.6 injection, automatique, 3 portes, mécanique A-1, 1,500$ négociable. Certifié par SAAQ. Tél:693-1218, 592-5790.

PONTIAC «Sunbird» 1993, manuelle, 205,000 kilomètres, excellente condition, économique, 2,500$ négociable. Tél.:592-9590 (pagette).

PONTIAC SUNBIRD 1994, automatique, 4 portes, pas de rouille, impeccable, 3,300$. Tél.:547-9449, 591-7582 (paget).

SATURN SL1, 1996, 4 portes, manuelle, 120,000 kilomètres, impeccable. Tél:695-3909.

SUBARU LEGACY 1990, couleur bleue, 4 portes, automatique, peinture neuve, mécanique vérifiée au complet, 2,695$. Tél.:678-3754.

SUNFIRE GTO 1996, noir, manuelle, très propre, 8,200$ négociable. Tél.:480-1684.

TOYOTA «Camry» 1990, familiale, 4,500$, négociable. Impeccable! Tél.:543-0298, 690-3368, 674-1028.

TOYOTA Tercel 1991, 4 portes, manuelle, 128,000 kilomètres, excellente condition, 3,500$ négociable. Tél.:690-2386, 541-9499.

VOLKSWAGEN Fox 1989, 4 portes, 5 vitesses, couleur bleu foncé, 110,000 kilomètres, peinture en excellente condition, mécanique A1, 2,495$. Tél.:678-1055.

VOLKWAGEN Jetta GL 1995, noir, manuelle, 100,000 kilomètres, tout équipé. Tél.:1-418-527-4060.

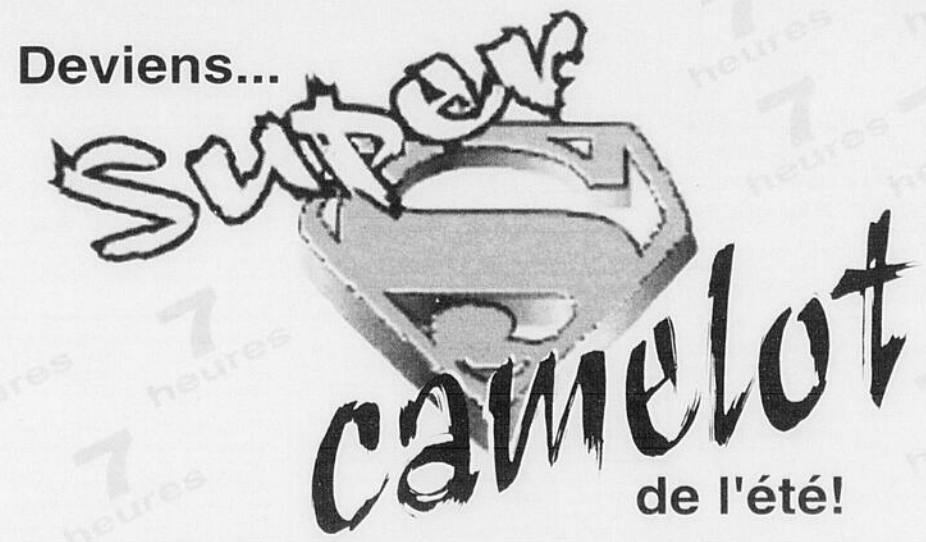
VOLVO S80 T6, 1999, manque aucune option, état de neuf, 78,000 kilomètres. Prendrais échange. Tél.:540-6758.

304 Bateaux à vendre

15,5 pieds, moteur hors-bord 70 forces, deck. Equipement complet. Très propre. Avec remorque. Tél.:673-1011.

CHALOUPES et canots fibre de verre à vendre. Tél.:543-6537, 690-7931.

AVIS AUX CAMELOTS



en livrant ton journal avant 7 h tous les matins!

Chaque semaine **300$*** en bons d'achats de la Boutique *LANCE ET COMPTE La Source du sport.*

* Deux tirages de 150 $ que tu pourras peut-être gagner!

Renseigne-toi auprès de ton agent le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

00520972

304 Bateaux à vendre

BATEAU-MAISON «Party Craft» aluminium, 45 pieds, 2 moteurs «Mariner» 75 forces, entièrement équipé, incluant remorque. 18,000$, négociable. Tél.:542-5419.

BAYLINER 21.5', avec pont découvert, moteur 5 litres 305, pieds cobra. 10,000$. Aussi équipement de restaurant complet. Tél:668-8240.

CANOTS et chaloupes en fibre de verre, toutes grandeurs. Tél.:678-3405.

CHALOUPE Princecraft, 1991, super pro 176, Yamaha 70HP, toile transport, 2 down-riger, remorque 13,300$. TéL:673-7890.

DORAL «Ibiza» 19', 1997, série Platinium, taud de console, VHF, échosondeur, «Pré-rig» Mercury, direction hydraulique, radiocassette AM-FM, remorque, toile rapide, moteur «Mariner» 200HP, très propre. 23,000$. Tél.:697-1234.

PONTON 30 pieds, fabrication artisanale. Eau chaude, douche, toilette. Moteur 40 HP, 2 temps. Couche 6 personnes. 6,000$. Impeccable! Tél.:662-2535.

PONTON fibre verre, 9X16, moteur 15 forces Evenrude, toit calèche, Tel.672-4429

PONTON Lavigne 1993, 32', flotteurs 28", moteur 115 forces Mariner, équipement complet, pont soleil, 12 volts 110, remorque incluse, 25,000$ négociable. Tél:542-6718.

PONTON «Lavigne», 20', 1991 avec flotteurs 24", moteur Suzuki 25 forces injection, très bon état. 8,300$. Tél.:542-9854, 812-3180.

PONTON Spectrum 1993, 18', avec équipement, moteur Mercury 40 forces, flotteurs 24" avec remorque. 11,500$. Tél:672-2875.

PRINCECRAFT Super Pro 176, 17.6', 1991, Evinrude 90HP (20 heures d'utilisation), toit et remorque. 15,000$. Tél:276-3443.

RECHERCHE Kayac en polyéthilène. Tél:668-0309, 669-9682, Eric.

SUNRAY 14.5' avec moteur Mercurie 50HP, remorque, très bon état, mécanique A-1. 2,800$ négociable. Tél:542-8093.

THUNDERCRAFT 17' open deck, Mercury 90HP, 1992, Power trim, moins de 100 heures, toiles neuves, remorque. 8,500$. Tel.695-2117

THUNDERCRAFT 19.5', «cuddy», 4.3LX, 1988, toit campeur, toile rapide neuve, «spot» pivotant, radio-cassette, VHS, 4 haut-parleurs, profondimètre, «trim-tab», toilette, très propre, remorque, à voir! 13,500$. Tél.:549-3807, 690-0171.

THUNDERCRAFT 1986, 18.5 pieds, open deck, 3.7 litres, tout équipé avec remorque, très propre. Tél.:544-9225.

VOILIER Sandpiper, 19 pieds, 1980, quille rétractable, 3 voiles, moteur Johnson 4.5, remorque. 6,300$. Tél.:679-9392.

VOILIER Sonic 23', 1984, ber sur roues, 10 HP 4 temps Honda, toilette marine, pop top, plancher en teck, grand-voile 2000, VHF, sonar, etc. Tél.:548-2584.

ZODIAC, 16' avec remorque incluse et console, moteur Yamaha 50 forces, 1991, sonar, radiocassette AM-FM. 6,800$. Tél.:418-342-6984, 591-3615.

305 Camions à vendre

FORD «F-150» 1993, air climatisé, contrôleur vitesse, sièges Capitaine, peinture neuve. Impeccable! 9,000$. Tél.:662-2535.

FORD Ranger 1993, V-6, 3 litres, 160,000 kilomètres, manuelle, cab ordinaire, très propre. 4,800$. Tél:672-4308 Gériette Auto.

GMC Sierra 1998, V6, 4.3, automatique, 70,000 kilomètres, cabine régulière, pneus neufs, 12,800$ négociable. Tél.:690-3945, 545-5476.

306 Camions 4 X 4

1995 TRACKER convertible, automatique, 63,000 kilomètres. 1994 Tracker, 2 toits, manuelle, état de neuf. Gilbert Autos inc., 543-8361.

AUBAINE! PICK-UP Chevrolet 1988, 4x4, bon état avec ou sans campeur 8'. Tél.:349-8660, 818-3630.

BLAZER SE, noir, 1996, automatique, équipement complet, encore garanti, parfaite condition. Tél.:690-3893, cellulaire: 590-4902.

BRONCO 1989, acheté en 1990, 111,000 kilomètres, femme propriétaire, très propre, mécanique A1. Tél.:542-5350.

CHEVROLET 1/2 tonne, 4x4, 1987, cabine régulière, 305, automatique, très bonne mécanique. 1,500$, négociable. Tél.:690-0679.

CHEVROLET 4X4 1997, 6.5 turbo diesel, automatique, cab 1/2, 182,000 kilomètres, 18,200$. Cell.:818-1919.

CHEVROLET Blazer 4X4 1985, très propre, moteur refait à neuf, 10,000 kilomètres, 2,000$ négociable. Tél:818-6467.

CHEVROLET Tracker 1999, automatique, 50,000 kilomètres, équipement complet. Tél.:544-5320, 820-0250.

DODGE «Dakota» 2001, 4 portes, balance de location 2 ans. Équipé. 13,500 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:697-0915, 812-3971 (cellulaire).

F-150 2000, 4X4, 23,000 kilomètres, très propre, boîte 8'. Tél.:545-0201.

FORD F-250, king-cab 4X4, 1993, diesel, Tél:668-0411 jour, 343-3181 soir.

FORD F-350 1983, 4x4, manuelle, avec monte-charge. 1,500$. Ford F-350, 1990, automatique, 4x4, avec boîte et monte-charge, 5,200$. Tél.:695-3004

TRACKER LSI, blanc 1994, 67,000 kilomètres, automatique, 7,450$. Tél.:674-2364.

FORD Ranger XLT 2000, 4 portes, 4x4, tout équipé, modèle Sport, 35,000 kilomètres, excellente condition, accidenté réparé. 17,000$. Tél.:480-2078, cellulaire: 480-8156.

JEEP Cherokee 1995, 3 portes, 4x4, 4 cylindres, 2.5 litres, couleur noire. 113,000 kilomètres, 5 vitesses, peinture et mécanique impeccables, cotation 7,995$, prix 5,995$. Tél.:818-2216.

NISSAN «Frontier» 2000, 4 portes, automatique, SE V6, équipement complet. Seulement 40,000 kilomètres. 23,500$, négociable. Tél.:2390555 671-6449 (pagette).

SUBARU Forester S, 1998, (47,000 kilomètres), 5 vitesses, tout équipée, 18,900$. Tél.:592-8420, 549-9573.

SUZUKI Sidekick, 1991, 4x4, 4 portes, automatique, 148,000 kilomètres, très bonne condition, 3,500$ négociable. Tél.:545-4459, 695-2888.

TOYOTA 1992, cabine et demi, 4x4. Nécessite peinture. Manuelle, mécanique excellent état. 6,500$, négociable. Tél.:276-8793, 671-6449 (pagette).

307 Campeurs à vendre

FORD 1991, 134,000 kilomètres, équipé, comme campeur ou passager, Tél:549-2640.

MOTORISE Empress triple E, classe C, 27.5' 1987, Ford 460, chambre, 2 climatiseurs, attache, auvent, 22,000$. Tél.:347-5962.

MOTORISE GMC, 1983, 98,000 kilomètres, capacité 6 places, 21', tout équipé, propane et électrique, 11,000$, tél:698-1067, répondeur: RLM 693-0248 (fin de semaine).

PORTE-VOITURE (dolly), idéal pour traîner voiture arrière d'un motorisé. Tel.668-3483

SPRINTER MALARD 1989, 26 pieds, seulement 40,000 milles, air climatisé (2), auvent, état de neuf, 29,000$. Tél.:690-1981, 690-6449.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET VENTURE LS allongée 1997, 69,000 kilomètres, entièrement équipée, Tel.348-9300

DODGE Caravan 2000, équipement complet, 7 passagers, 35,000 kilomètres. Tél.:543-1289.

PONTIAC Transport SE 1992, 3.8 litres, très propre, 193,000 kilomètres, Tél.:543-3999 après 18 h.

309 Machinerie

MACHINE à pression à l'eau chaude (à "steam"), comme neuve, 1,800$. Tél.:542-9307, 693-3611.

RETOURNEUR d'amdains, marque Dion, très bon état. Tel.549-0446

TANDEM Locomo 933 au complet les deux côtés + différentiel et le frein assemblés. Tél.:676-2395, 545-6644.

312 Motos à vendre

BMW K1200 LT Hiline 2000, bourgogne, poignées, siège et dossier chauffants, freins ABS, pare-brise ajustable électriquement, radio AM-FM, cassettes, CD avec chargement 6 disques, ordinateur de base, régulateur vitesse électronique, porte-bagages, un an garantie BMW, etc. Impeccable! 2 casques BMW de couleur assortie, une seule taxe, 22,500$. Tél.:540-1154, 693-8329 Frédéric.

CR-250, 2000, refait à neuf, pro Taper, mécanique A-1, 4,000$. Tél:679-3385, paget:630-7954.

EXCELLENTE OCCASION Honda XL 350R 1984, 14,850 kilomètres, 1,400$. Tél.:348-6743.

HARLEY DAVIDSON 1985, 1340, «shovel», artisanale, moteur refait, embrayage neuf, «barnet» neuve, feux, pneus, batterie et freins neufs, beaucoup de chrome, 8,000$ négociable. Tél.:418-232-1255, 418-232-6384, Éric ou Janice.

HARLEY DAVIDSON FX-DX, 1999, 13,000 kilomètres, pneus neufs avec "fearing" 17,000$. tél:487-2380

KAWASAKI Vulcan Classic, 1998, 28,000 kilomètres, comme neuve, 9,200$. Tél.:678-1485, 812-3715.

KAWASAKI ZX9R 2000, verte, 8,700 kilomètres, 4 dans 1 complet, muzzy, filtreur, passage de roues, aile, pneus neufs, 10,000$ négociable. Tél:276-5095, cell:671-3895.

MOTOCROSS CR-480, 1983, très très propre, peu servie, mécanique A1, pièces de rechange, 800$. Tél.:679-0932, cellulaire: 671-2570.

RM 250 1988, refait de A à Z, 2,500$. Faut voir! Tél.:698-2349.

SUZUKI Intruder 750cc, 1991, 19,000 kilomètres, femme propriétaire, tout chrome + peinture air-brush, moto rare. A voir! 4,200$. Tél.:276-1589, 679-6205.

SUZUKI Intruder LC, 1500cc, 2000, 18,000 kilomètres, silencieux 50-50 et originaux, tout equipé, très propre, spécial 11,000$ négociable. Paget:696-8051.

SUZUKI Savage LS 650, jaune, 1996, 8,500 kilomètres, pneus et pare-brise neufs, sacoches et autres, 4,200$. Cellulaire:540-1154, résidence:545-8698.

YAMAHA V-Max 1200cc, 1994, dossier, valises, casques, 7,500$ négociable. Tél.:251-3152 (jour), 275-1723 (soir), Alain Girard.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES 4X4, 125, Yamaha, très propre, 2,500$ négociable. Tél:698-4783

POLARIS Sportsman 500, 2000, 4X4, excellente condition, treuil, coffre et dossier, marche-pied, 6,400$ négociable. Tél.:668-0712 après 17h laissez message.

POLARIS «Trail Boss» 250, 1991, 4 roues, excellente condition. 1,900$. Tél.:544-4632 (soir).

SUZUKI 1985, 230 «Shaf», 4 roues, 4 pneus neufs, 1500$. Tel:548-7710, 541-0072 (pagette).

YAMAHA Big Bear 1993, bien équipé, très propre. Tél.:544-9225.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

315 Remorques à vendre

ATTACHE-REMORQUE pour Dodge Caravan 1995 à 1999, 150$. Tél.:690-1319.

REMORQUE 4'x8', neuve, 800$. Tél.:693-8750.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR de pelouse Craftman 1998, 17HP, très propre, encore 1 an garantie, 1,800$. Tél:545-0610.

TRACTEUR «White» 1978, turbo 115 forces, 4x4, cabine, air climatisé, très propre. Peinture neuve. Tél.:544-0454.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

JEUNES enfants recherchent gardienne 3 jours/semaine, quartier Ste-Thérèse, Arvida. Tél.:548-5227.

402 Personnel demandé

BARMAID-Barman demandé(e). Bar «Le Blitz». Tél.:698-2641.

CUEILLEURS(EUSES)
de fraises demandés(es), groupes de 3-4 personnes, logés(es). A St-Paul d'Abbotsford (Granby). Tél.:(450)379-5485.

CUISINIER(ERE) demandé(e) avec expérience, service rapide. Tél:542-6119.

Cuisiniers-Cuisinières Minimum 3 ans d'expérience. Temps plein. 35-40 hres/semaine. Salaire à discuter. Se présenter avec curriculum vitae au Restaurant Nouvelle-France, 1961, de Montfort–Jonquière ou téléponner au 695-5461.

**GÉRANT(E)
DE BOULANGERIE**
**Minimum de 3 ans d'expérience en gestion
Diplôme d'études secondaires.
Permis de manutention des aliments
Habileté en informatique et mathématiques
ENVOYER CV
a/s Hélène Lortie
Gérante ressources humaines
2500 boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5B1**

IDEAL pour dames et étudiant(e)s, temps plein ou partiel. Nous engageons immédiatement. Téléphonez sans frais:1-866-699-0860.

LE RESTAURANT La Sauvagine est à la recherche d'un cuisinier(ère), avec expérience en cuisine française, pour compléter son équipe. Le(la) candidat(e) devra être motivé(e), créatif(ve), consciencieux(se) et disponible. Le salaire varie selon l'expérience. Apportez CV au 122 Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Tél.:690-2255, aux soins de Robert ou Nathalie.

LIVREURS(EUSES), 25 heures/semaine. Doit posséder voiture. Pour rôtisserie St-Hubert Chicoutimi. Tél.:591-3119, 690-1997 (Mario).

MAISON DES JEUNES DE LATERRIÈRE
ANIMATEUR(TRICE)-intervenant(e), projet 26 semaines. Prestataire d'aide-sociale ou d'assurance-emploi. 35h/semaine. 8$/heure. Tél.:678-1418.

PERSONNE dynamique ayant de l'ambition recherchée pour ouvrir le marché au Saguenay domaine cosmétique, aucun investissement, très payant. Tél:418-623-2060 Johanne.

PERSONNE handicapée recherche aide-familiale avec voiture pour 10 heures/semaine. Tél:545-7959.

PERSONNE pour faire la cuisine et service pour casse-croûte. Tél.:547-3101 Stéphane.

PERSONNES demandées pour travailler comme masseur(euse). Donnons formation. Tél.:542-6200.

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Gestion Pro-Bec Inc., CP 41013, Québec, G2K-2L7

REPRÉSENTANT(E) en bijoux haut de gamme aux particuliers. Belle personnalité. Tél.:(514) 928-4607.

SOUDEUR-ASSEMBLEUR, de 4 à 5 ans d'expérience. Tél.:695-4224.

**VENDEUR(EUSE) demandé(ée)
5 ans d'expérience et plus dans la vente
Téléphonez avant de vous présenter
au 549-1515
ou 693-0184 (soir) demandez Jeannine**

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

ACHETONS entreprises en difficulté, non rentable ou endettée envers le gouvernement. Tél.:1-800-563-5637.

PROBLEMES FINANCIERS $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ième, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION contactez la bonne personne: toiture, revêtement extérieur, rénovations de tous genres. Tél.:549-5617, 545-1673, 545-1034, paget: 693-7784.

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

COUVERTURES et lavage de maison, extérieur, résidentiel, prix très compétitifs. Aussi disponible: lavage de maison, intérieur. Tél.:548-4781, 550-3294.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

**LES ENTREPRISES ROCHEFORT
EXCAVATION, terrassement**, drainage, chemin, **fosse septique, asphalte**, démolition, pose et nettoyage de pavé, bordure de ciment, fondation, construction de garages résidentiels, vente de **sable, terre** et **gravier. Cellulaire:818-0034.**

**QUALITE ET BAS PRIX
LES SEULS PROS
Multi-Services RD, commercial, résidentiel, terrassement, mini-pelle, drainage, excavation, pavés, murs de remblais, réparation de solages, rénovation, clôtures, asphalte. Tél.:698-4765, 690-7975.**

RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBQ: 8274-4731-00. Tél.:698-4441.

RÉNOVATIONS intérieures et extérieures de tout genre. Tél.:547-8511, 591-5713 (pagette).

**SURPLUS D'ACTIF
Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies, blocs de béton acoustiques et réguliers. Portes fenêtres, portes garage, fenêtres moitié prix, portes patio, de façade. Les Portes WACO, 2718 boul. Ste-Geneviève, 549-9999.**

603 Massage thérapeutique

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. **Christina, Linda, Sara, Sheila, Valérie, Julie, Nadya**, 7 jours. Tél.:548-7070. Engageons.

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542–6200.

FAIS-TOI plaisir, offre-toi une heure de détente inoubliable de 9 h à 17 h. Tél.:542-1022.

JONQUIERE, massothérapeute, 1000 heures de formation, travail musculaire, articulaire et circulatoire. Line Noël. Tél.:693-7410, 542-9994. Services sexuels s'abstenir.

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.:549-6706.

SPECIAL ESTIVAL EXOTICA
"Les jeudis à 4 mains" de 9h00 à 21h00. Tél:547-7949.

SPECIAL ESTIVAL EXOTICA
Massage de détente. 7 jours sur 7. Tél:547-7949.

604 Offres de services

PEINTRE autonome, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.:540-9581.



LOCATION D'ENTREPÔT MOBILE
Idéal pour chantier de construction, remorques 45 ou 48 pieds. Livraison à prix modique. Informations: Léo Simard: (418)672-4041, 1-888-284-4041, cellulaire:(418)540-8927.

**A BAS LES PRIX! ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.**

ABATTAGE d'arbres dangereux ou nuisibles
Prix imbattable. Assurances, appelez un émondeur spécialisé, P-H. Pageau (fils électriques, arbres dangereux, coupe esthétique, désouchage). Tél.:542-9075, cellulaire: 592-8535.

ATTENTION DÉCAPE, teint, verni vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Homme d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

G.T. Sous Pression: Lavage extérieur de maison, patio, garage. Produits d'excellente qualité. Tél.:541-0560, 544-5794.

VERIFICATION gratuite climatiseur d'auto, 26 ans d'expérience. Garantie 6 mois. Spécial remplissage complet réfrigérant d'autos et mini-van de toutes marques, 60$ taxes incluses. Service 7 jours, 8 h à 21 h. Tél.:548-9838.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» bientôt garderie à 5$. Tél.:543-1526.

BIENTOT, garderie en milieu familial. Secteur Chicoutimi-Nord. Éducatrice diplômée. Reçus sur demande. Tél.:698-0380.

EDUCATRICE spécialisée ouvre une garderie en milieu familiale à Chicoutimi-Nord pour enfants handicapés avec reçu d'impôt. Tél:543-3227.

JEUNE maman offre ses services pour garder vos enfants, à son domicile, ainsi que dîners. Face à l'école Ste-Thérèse. Salaire à discuter. Tél.:548-4781.

LA GARDERIE en milieu familial Les Petits Lions recherche des lionceaux pour agrandir sa famille. 3 places disponibles, 20$ par jour avec reçus. Tél:541-4084

MILIEU FAMILIAL 5$/par jour, 1 place disponible maintenant et 4 pour septembre pour enfants de 3 à 5 ans. Tél:548-4741.

PLACE en garderie à 5$. Disponible juillet. Faites vite! Tél.:696-0234.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

2 LITS 48" large, état neuf, bases et matelas, 500$. Tél.:698-3980.

**A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.**

A LIQUIDER. Bases de lit, unités murales, tables de salon. Aussi, fabriquons armoires de cuisine et vanités salle de bains. Tél.:549-4936.

BUREAU en U classeur et fauteuil ergonomiques, acheté en janvier 2002, valeur 2,500$, laissé 1,600$. Tél.:698-6583.

CUISINIERE électrique, blanche, «Admiral», très bonne condition, 250$ négociable. Tél.:545-3055.

CUISINIERE Whirlpool, 1 an d'utilisation, prix à discuter. Tél.:542-8495.

CUISINIERE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, blancs, 500$ l'ensemble. Mobilier chambre. Tél.:696-1779.

ENSEMBLE divan et fauteuil, velours côtelé, vieux rose, excellent état, 225$. Mobilier de cuisine, mélamine, blanche, 4 chaises, dossiers en acier tubulaire, 125$. Tél.:690-5132.

IDEAL pour étudiant(e): 4 électroménagers blancs, 700$ négociable. Tél:693-0947.

LA-Z-BOY beige brun. Téléviseur 20" Panasonic. Lampe torchère. Le tout un an d'utilisation. Tél.:543-5389.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur, poêle 110, lave-vaisselle, set de cuisine, air climatisé. Tél.:545-9361, 541-6857.

**LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.**

MOBILIER cuisine, mobilier salon, Laveuse, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, blancs. Tél.:820--1127, 592-8786.

RECHERCHE cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, mobilier de cuisine. Petit camion. Foyer extérieur. Bordures et tuiles de parterre. Tél.:678-2870.

REFRIGERATEUR, cuisinière, (amande), mobilier de cuisine, divan-lit avec chaise, table et bibliothèque, très propre. Tél.:668-0360.

REPARATION PAUL: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Tél.:543-8092.

www.cyberpresse.ca

704 Animaux

ADORABLES chiots Colley (Lassie) pure race, âgés de 8 semaines, 2 mâles. 250$. Tél.:548-4741.

ADORABLES Lhasa Apso, affectueux, propres, pure race, vaccinés, vermifugés. Tél.:698-3959.

ATTENTION NOUVEAU Garderie en milieu familial pour votre animal de compagnie, diverses options, construction neuve. Ouverture juin 2002. Tél.:547-4649.

CHEVAL 8 ans, Quater Horse, Tél:678-9026.

CHIOTS Golden Retreiver, 6 semaines, pure race, 200$ chacun. Tél.:672-2817.

CHIOTS «Griffon Korthals», bonne lignée, enregistrés, prêts 1er août, 550$. Tél.:545-2463.

CHIOTS Labrador (5 noirs, 2 blancs), 50$ chacun. Tél.:548-0117, 487-9068.

CONSEILS et éducation canine à domicile. Obéissance à tous les niveaux, problèmes de comportement, maître-chien de plus de 16 ans d'expérience. Tél.:418-591-2932.

JOLIS chiots «Golden Labrador» doux, affectueux, 100$. Personne sérieuse seulement. Tél.:673-7419.

PENSION pour cheval avec manège extérieur, 120$/mois. Tél.:690-1319.

SHIT-ZU pure race, prêts, 4 disponibles, non vacciné, non vermifugé. Tél.:698-2647, paget:592-9314

705 Antiquités

461, Simard, St-Ambroise (face pharmacie). Ouvert samedi, dimanche, jusqu'au 3 septembre, 12 h à 17 h. Tél.:418-481-1789.

LA BROCANTE, achat et vente. Du jeudi au dimanche. Tél.:693-5022.

LA SAUVAGINE: plus qu'un grand restaurant, un antiquaire de premier plan, vente et achat, 122 Jacques-Cartier, Chicoutimi. Tél.:690-2255.

LES TROUVAILLES DE LOUISE
ANTIQUITES maintenant ouvert à St-Prime, 640 rue Principale, du mercredi au dimanche, de 14h à 20h. Tél.:275-6547, cellulaire:637-0605.

706 Bois de chauffage

BOIS vert fendu: 55$/corde; rond: 48$/corde. Scieé sur place, 35$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU vert, semi-sec, livré Saguenay-Lac-St-Jean. Prix défiant toute compétition. Tél.:239-0577.

BOULEAU, longueur de 8 pieds. Environ 15 cordes. Tél.:672-4461.

BOULEAU, érable, sec, 70$/corde. Bois pour feu dehors: 50$/corde. Tél.:542-0091.

ERABLE semi sec, bouleau vert, livrés en 16 pouces. Tél.:673-6133.

MERISIER et bouleau, fendu, livré. Tél.:543-5855, demandez Michel.

708 Demandé

RECHERCHE cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, mobilier de cuisine. Petit camion. Foyer extérieur. Bordures et tuiles de parterre. Tél.:678-2870.

TOUTES personnes ayant meubles à donner pour les démunis nous allons les chercher. Tél:549-2905

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

3 CLIMATISEURS 8000, 6000, 65000 BTU. Tél.:696-1411 (jour), 672-2524 (soir).

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ACHETONS articles usagés divers pour marché aux puces. Faites moi signe. Tél:549-2877, cell:812-2877, Jean-Pierre.

AIR climatisé 5,000 BTU, 175$. Tél:672-2276.

AIR CLIMATISE portatif, 7,500 BTU, valeur 1,000$ laissé 500$. Tél.:542-5075.

AQUARIUM, fenêtres, meubles, pneus 205/75R14 avec rims, Nintendo, sport, Toyota 180$. Et plus. Tél.:544-6145.

ASCENSEUR d'extérieur pour personnes handicapées. Tél.:549-3621.

ASPIRATEURS usagés Electrolux, Filter Queen etc. garantie jusqu'à 3 ans. Sacs et réparation de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey (face McDonald's), Jonquière, 542-9451, 1-800-463-9814.

CLIMATISEUR 44,000 BTU, 220 volts, système central, neuf, garantie 3 ans pièces et main-d'oeuvre, 2,200$. Accepterais échange contre: VTT, tracteur à gazon, bons d'achats, remorque double, pavé, arbres et arbustes, instruments de musique. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.:548-9838.

FUTON (coussin neuf), 200$; balance commerciale pour boucher, 150$; chaufferette au kérosène, 75$. Tél.:678-2502, 591-3737 (cell.)

GENERATRICE 1100 watts, Kubota, ayant servi une douzaine d'heures. 700$. Tél:543-0404, 693-2409.

MACHINE à coudre industrielle «Phaff». Lit capitaine blanc, 39" avec bureaux et armoire. Tél.:697-1320.

PERCHES (pieux) de cèdre à vendre pour clôtures anciennes, livraison et installation si désiré. Cell.:418-820-3634.

709 Divers

NOUVEAU
Cartes à puces pour coupole. Nouvelles cartes se décodant elles-mêmes. Avec ces cartes, pas besoin d'ordinateur. Aussi, reprogrammation. Tél.:541-7278.

POELE barbecue électrique, état neuf, servi 3 fois, valeur 229$ laissé 100$ négociable. Tél.:690-0738.

TELEVISION 32" JVC payée 1,200$, laissée 600$, un an. Unité murale, 200$. Tél.:696-1779.

TERRE jaune, noire, et à jardin, tamisée et livrée Tél.:592-2951.

URGENT SYSTEME Bell Expressvu modèle 5100, neuf, jamais installé. Garde fer forgé 13'.8" + 2'.6" de rampe. Tél.:543-2280.

VERIFICATION gratuite climatiseur d'auto, 26 ans d'expérience. Garantie 6 mois. Spécial remplissage complet réfrigérant d'autos et mini-van de toutes marques, 60$ taxes incluses. Service 7 jours, 8 h à 21 h. Tél.:548-9838.

711 Equipement de commerce et restaurant

AIR climatisé commercial, machine à glace, «backbar», lave-verres. Tél.: 543-4577, 693-9311.

VENTE d'ameublement: chaises, tables, tabourets, trancheurs, table de service, délicatiseurs, épluche-uses, plaques, fours, poêles, congélateurs. Cell.:591-3371, tél.: 698-2174.

712 Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, cartes. Sandra tarologue d'expérience. Bonne clientèle établie. excyter@videotron.ca pour courrier. Tél.:673-7444.

CLAIRVOYANTE Astrologue. Lise P. Mailloux vous invite à venir la rencontrer pour consultation au Galerie Lac St-Jean à Alma. En même temps elle fera un lancement d'un nouveau livre (Eveil de l'Ame) ainsi que ses deux autres livres: Le fil d'énergie et Livre et jeu de l'Avenir. Cours Reiki disponible (niveau 1 au maître). Tél:(418)544-6489.

M. SOLEIL grand clairvoyant médium, vu à Claire Lamarche et Julie Shynders sera à Chicoutimi les 9, 10 juillet. Alma, 11, 12 juillet. Dolbeau 12, 13. Roberval 13, 14. Questions: amour, travail, chance, argent, famille, santé, etc. Ne manquer pas ça. Sans frais:1-888-650-5407. Consultation à distance: 1-900-451-7770.

MADAME **CARMELITA clairvoyante**, spécialisée en tarot et numérologie. Information, téléphonez 547-7767.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout, articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hémon. Tél.:547-4600.

NOUVEAU
Ouverture du Marché aux Puces Au Bazar, dimanche 7 juillet au 284 Hôtel de Ville, Chicoutimi.
Vente - Achat, meubles et divers.
(Nous nous déplaçons). **Tél:698-6667.**

717 Santé

MAIGRIR en santé. Programme de nutrition, maintien, gain de poids, regain d'énergie, idéal pour les gens pressés et fatigués. Opportunités d'affaires disponibles. Appelez maintenant Annie 693-0625, distributrice indépendante.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

ACHETERAIS fusils et carabines de chasse, en bon état, payons comptant. Tél.:690-9620, en semaine, de jour.

805 Musique et accessoires

GUITARE Seagull acoustique avec housse, 1 an d'usure, 375$. Tél:545-9339.

806 Ordinateurs et jeux

PLAYSTATION
Puces PS/1, PS/2 et réparations. 542-2708.

C.T.O.U. INC.
**** Pentium II 400 Mhz.....399$ ****
Moniteur 15", HD 6,4 Go, 64 Ram, CD, clavier, souris, son, carte réseau, carte vidéo.
Garantie 3 mois. Livraison incluse.
www.circulationquebec.com/ctou
(418) 525-5959

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéos. Plus de 2000 jeux. Tél.:548–0285.

PENTIUM II 266, tout équipé (bureau + chaise inclus), 1,000$. Tél.:543-8197.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Vente et réparation d'ordinateurs usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

808 Piscine et accessoires

LES INSTALLATIONS MYROCQUE
Installation de piscines hors-terre, réparation, changement de toile (creusée et hors-terre). Tél.:591-3900, 672-2190.

PISCINE 18' (gagnée), valeur 4,500$, prix à négocier, installation comprise. Tél.:545-6199.

808 Piscine et accessoires

PISCINE 18' avec drain de fond, filtreur et pompe Jacuzzi 1 HP, toile solaire avec rouleau, échelle en résine, chlorinateur + chlore, état de neuf, 1,650$. Tél.:276-1589, 679-6205.

PISCINE hors terre, 27' résine de synthèse, marches ronde résine, qualité supérieure. Tel.543-0254

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

A VOIR! TERRY 31', air climatisé, annexe cuisine, planchers bois, 2 chambres, porte patio, remise, patio, terrain #41, camping Jonquière. Tél.:820-1521 (cellulaire).

AMERI-LITE 2001, 24', légère, air climatisé. Pas utilisée. État neuf. Tél.:662-2683.

CITATION 1996, 31', impeccable. Incluant patio avec toit 30', toile et remise. Peut-être vendu séparément. Tél.:699-1262, 592-5147 (radio-chasseur).

DUTCHMEN 1994, 30 pieds, équipement complet, impeccable, 13,900$ négociable. Tél.:695-1309, paget: 696-6257.

FIFTHWHEEL 27' 2001 avec extension double, lits superposés, tout équipée. Tél.:275-0222, 275-0488 après 18 h.

FIFTHWHEEL «Sprinter FRWL-SLA» 2000, 24,5 pieds, une semaine d'utilisation. 23,000$, négociable. Tél.:668-4396 (Claude Côté), 662-6155 (Lucien Côté), 548-3341 (Gérard Côté).

LIONEL 1976, 27 pieds, chambre indépendante, Très propre. 4,000$. Tél.:(418)849-8181.

ROULOTTE 18', très propre, avec auvent, 2,222$. Tél.:548-1703.

ROULOTTE Dauphine 1978 21', 3,300$. Accepterais moto en échange. Tél.:545-9973.

ROULOTTE Prowler, 1992, 26', modèle 24C, très propre, 9,800$. Tél:548-9242.

ROULOTTE Terry 31Z 1992, très propre, équipement complet. Tél.:679-4728, 671-8874.

ROULOTTE Trail Harbord 2001, 31', chambre fermée, lits superposés, annexe double, tout équipée. Tél.:548-9716, 548-4165, Jean-Yves.

ROULOTTE Valbar 1973, 16 pieds, excellente condition, refaite à neuf, prête pour utilisation immédiate. Tél.:547-1388, 561-2424.

TENTE-ROULOTTE 8 places, 1997, comme neuve, poêle, réfrigérateur, 2 coins-repas, 812 kilos, 6,500$. Tél.:672-2984 soir, 818-2952.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1977, avec cuisinette 8x18, toile 6 ans, toilette et support à vélo, 3,500$ négociable. Tél.:251-2385.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1985, 6 places, 3,000$. Très propre. Tél:678-9450, 678-9449.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1989, 6 personnes, très propre, 3,300$. Tél.:547-6732

TENTE-ROULOTTE Bonair 1994, modèle 1000E, 6 places, tout équipée, réfrigérateur 110 et 12 volts, propane, beaucoup de rangement, armoires additionnelles. Comme neuve, 5,000$. Tél.:542-4704.

TENTE-ROULOTTE Lionel 8 places, 1979, très propre, 1,500$. Tél.:544-5994.

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

TENTE-ROULOTTE, 1998, à louer à la semaine ou fin de semaine, 350$. Tél.:549-7949, cellulaire: 592-8234.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

NOUVEAU! Rencontres Lac-Saint-Jean! Fini les blocs de temps, fini les surprises! Hommes, femmes, autres tendances. Du lundi au vendredi, 9 h à 17 h. Tél.:480-1233.

903 Messages personnels

JULIEN reçoit et se déplace. Discrétion assurée. Tél.:540-6231.

JEUNES et séduisantes demoiselles offrent services pour massages érotiques. Tél.:818-0197.

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél:695-1026.

BEAU monsieur 60 ans, 5'10, 170 livres avec motorisé, sportif (golf, pêche et vélo) recherche femme 50 à 60 ans, non fumeuse, financièrement autonome, sportive, grande, belle apparence, poids santé, libre de voyager le sud l'hiver, Québec l'été. Cel:540-4778 après 18h00.

SENSUELLE ET SEXY lundi au vendredi, 9h à 15h30 seulement. Tél.:480-4130.

NOUVEAU! Jolies demoiselles, reçoivent et se déplacent, pour vous messieurs. Satisfaction garantie. Tél.:545-2001.

AUDIOTEL conversation érotique, sensuelle. Paiement par carte de crédit. Tél.:514-353-2835.

Eve-Lyne reçoit en toute intimité. Tél.:540-4827.

NOUVEAU Alma, reçoit, se déplace. Marie vous offre de la détente et relaxation. 7 sur 7. 9 h a.m. à 9 h p.m. Tél.:480-3941.

CLAUDIE vous invite dans son havre de paix avec sensualité. Tél.:545-0884.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
Engageons 693-5143

DEUX jeunes filles vous attendent pour des massages érotiques. Tél.:547-8550.

BELLE petite femme style chinoise. Reçoit et se déplace. Tél.:690-7221.

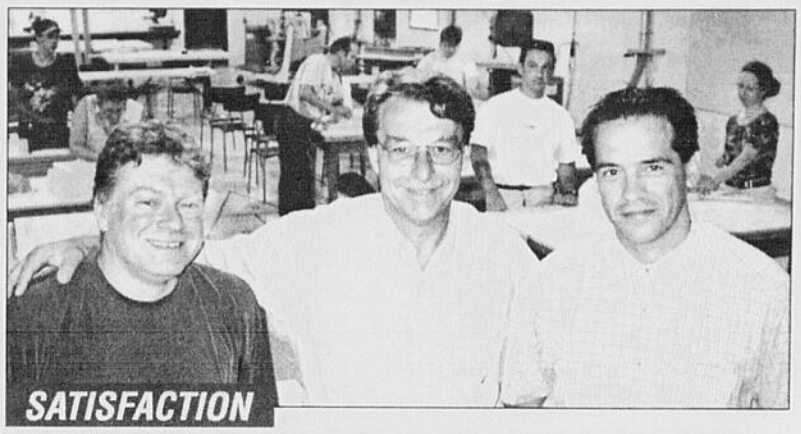
903 Messages personnels

POUR VOUS MESSIEURS: Annie, Samie, sensuelles, reçoivent, se déplacent. Tél.:812-6699.

ANIKA déplacement, le soir seulement. 540-4645.

905 Recherché

RECHERCHE copine pour excursions de moto, possède sa propre moto ou non, aimant l'aventure. Personne sérieuse. Je suis baby-boomer. Tél.:698-4399 ou après 17h 549-2162 (message).



Le directeur du centre de valorisation du bois, Daniel Beaulieu, le préfet Bernard Généreux et Mario Gagnon affichent leur satisfaction à la suite du dévoilement des projets de mise en valeur des ressources du milieu forestier.

(Photo Chantale Hamel)

Mise en valeur du milieu forestier

Onze projets retenus à la MRC Domaine-du-Roy

LAC-BOUCHETTE (RT) - Avec une enveloppe globale de 977 762 $, le conseil d'administration de la MRC Domaine-du-Roy a retenu 11 projets parmi les 28 déposés ces derniers mois dans le cadre du programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier 2002-2003.

Hier en conférence de presse au Centre de valorisation du bois de Lac-Bouchette, le préfet Bernard Généreux dévoilait la liste des projets qui ont été acceptés pour une demande de financement totale de près de 3 millions $.

Ainsi, le premier projet à obtenir l'aval de la MRC a été présenté par les clubs de Quad les Amis du Lac, les Portes du Nord et de Saint-André pour un montant global de 561 704 $ pour la mise en valeur d'un réseau permanent de Quad dont l'objectif est la mise en place d'un réseau régional. Les clubs de motoneiges Loups du Nord, Relais des Buttes, Passe-Partout et Boule-de-neige recevront un montant de 345 469 $ sur trois ans pour la mise en place d'un réseau permanent et un accès à la région par la Mauricie.

Le club de golf de Saint-Prime se voit attribuer un montant de 300 000 $ sur deux ans pour la construction d'un nouveau pavillon qui agirait à titre de vitrine technologique. Ce projet demande des investissements de 800 000 $. L'aménagement forestier dans les TPI recevra 171 840 $ pour augmenter le potentiel forestier. Le Parc des Chutes-à-Michel de Saint-Félicien bénéficiera d'une aide de 86 416 $ pour des travaux d'aménagement sylvicole alors que les terrains de camping Mont-Plaisant et de Saint-Félicien recevront respectivement 26 807 $ et 19 120 $ pour la mise en valeur des boisés.

Le club Tobo-Ski, dans son plan quinquennal, obtient 119 780 $ pour la construction de nouveaux sentiers de vélo de montagne. La réparation du pont entre les lacs Hiliker et Fidèle nécessitera un déboursé de 17 951 $.

Le Village historique de Val-Jalbert consacrera un montant de 79 397 $ pour son aménagement forestier tandis que le plan de mise en valeur de la bleuetière Saint-François-de-Sales recevra 10 000 $.

Selon Bernard Généreux, les projets sélectionnés ont été évalués en fonction de leur potentiel de développement économique futur, leur viabilité à court et long terme, la capacité des promoteurs à conserver, entretenir et maintenir fonctionnel les infrastructures et aménagements dans le temps de même que la création d'emploi à court et long terme.

Ces projets peuvent être réalisés dans les forêts privés, dans les territoires couverts par un CAAF ou dans des réserves forestières.

Bélanger en liberté

(SL) - Dan Bélanger, accusé de proxénétisme et de trafic de stupéfiants avec le groupe de motards criminalisé Satan's Guards saura vendredi s'il peut demeurer en liberté en attente de procès.

Bélanger a été remis en liberté le 1er mai dernier par le juge Odette Perron de la Cour du Québec qui a pris en compte qu'il avait renoncé à son statut de membre en règle du club parce qu'il refusait d'user personnellement de violence contre des clients et des compétiteurs.

La Couronne conteste cette décision devant la Cour supérieure qui a entendu hier ses arguments au Palais de justice de Chicoutimi.

Depuis le lancement de l'opération Sat-Chi, les 12 et 13 mars dernier, tous les Satan's Guards accusés et arrêtés ont été maintenus en captivité. Leur enquête préliminaire n'aura pas lieu avant la fin de l'été.

L'enquête sur remise en liberté de Dan Bélanger avait eu lieu sous le couvert d'une ordonnance de non publication du contenu des témoignages.

Dur mois pour les placements

TORONTO (PC)-L'industrie canadienne des fonds communs de placement a connu en juin son pire mois depuis janvier 1995, alors que les retraits nets se sont établis à quelque 1,1 milliard $, selon les données préliminaires rendues publiques mercredi par l'Institut des fonds d'investissement du Canada (IFIC).

Il s'agit d'un troisième mois consécutif où les investisseurs canadiens ont retiré plus d'argent qu'ils n'en ont investi dans les fonds communs de placement.

En janvier 1995, les retraits nets avaient atteint 1,3 milliard $.

La performance de juin marque une nette détérioration pour l'industrie canadienne des fonds communs par rapport à l'année dernière, alors qu'elle avait enregistré des ventes nettes de 1,4 milliard $.

«C'est un mois qu'il faut oublier», a dit Peter Loach, analyste de l'industrie pour la firme de courtage BMO Nesbitt Burns.

«Les marchés boursiers se sont effondrés et il y avait très peu de refuges pour les investisseurs», a-t-il ajouté.

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de
Mme Louise Deslauriers
ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.
Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON
NOTRE-DAME
DU SAGUENAY
Un don pour la maison!

00521629

Nécrologie

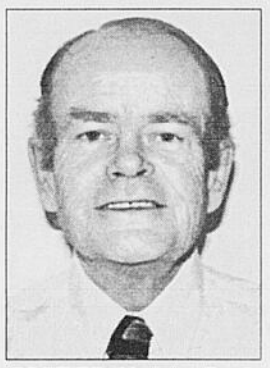
AVIS DE DÉCÈS



BERGERON (Mme Ghislaine Potvin)
Le 2 juillet 2002 est décédée au centre hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 82 ans et 4 mois, dame Ghislaine Potvin, épouse de feu M. Paul Bergeron, fille de feu dame Elietta Girard et de feu M. Georges Potvin, demeurant au 2111 boul. de la Grande Baie Sud, La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 4 juillet 2002 de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h, à la
Coopérative funéraire du Fjord
1091 avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie
Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 5 juillet 2002 à 11 h à l'église St-Alexis, secteur Grande Baie. Les cendres seront déposées au columbarium de la Coopérative funéraire du Fjord. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Michel Bergeron, Françoise Bergeron (Ghislain Simard), Clément Bergeron (Ginette Tremblay), Martin Bergeron, Marthe Bergeron (Jean-Pierre Murray), Esther Bergeron (Chantal Girard), Céline Bergeron (Louis Bergeron); ses petits-enfants: Jessy Murray (Daniel Pedneault), Frédéric Bergeron, Karine Simard (Stéphane Tremblay), Emilie Bergeron, Ariane Bergeron, ses frères et soeurs: René Potvin (feu Gilberte Lavoie), feu Bernardin Potvin, Yoland Potvin (Rachel Gigault), Raymond Potvin (feu Elodie Thibeault), Stéphane Potvin (Pierrette Simard), Gratien Potvin (Patsy Létourneau), Géraldine Potvin (Paul-Etienne Tremblay), Marie-Reine Potvin (feu Réaldo Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Nathalie Bergeron (feu Edmour Lavoie), Rolande Bergeron (feu Roméo Lévesque), Cécile Bergeron (feu Charles Lambert), feu Emma Bergeron, feu Pierre Bergeron, feu Georges Bergeron, feu Gérard Bergeron (Simone Leclerc), Marcel Bergeron (Gertrude Crochetière), Jean-Jacques Bergeron (Jacqueline Duchesne), Rachel Bergeron, Cora Bergeron (feu Jean-David Maltais), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



COUDÉ (Mme Stella-Marie)
Le 29 juin 2002, est décédée à sa résidence à l'âge de 62 ans et 10 mois, Mme Stella-Marie Coudé, fille de feu M. Ovide Coudé et de feu dame Albertine Ouellet, demeurant au 215, rue du Quai, à Sainte-Rose-du-Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 4 juillet 2002 de 19 h à 22 h et le vendredi 5 juillet 2002, de 11 h à 13 h 30 à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement coopératif
2075, boul. Tadoussac
Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le vendredi 5 juillet 2002 à 14 h à l'église de Sainte-Rose-du-Nord. Elle sera incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Elle était la soeur de feu Claire Coudé, feu Thérèse (feu Pierre-Paul Girard), Jeannine (feu Noël Lecours), feu Philippe (Marie-Louise Tremblay), Toussaint (Brigitte Villeneuve), Véronique, Germain (Line Lemieux), Jean-Paul (Réjeanne Perron) et Rosaire (Bernadette Rousseau). Elle laisse également de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole la Fabrique de Sainte-Rose-de-Lima sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



FORTIER (M. Jean-Paul)
Le 2 juillet 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 56 ans, M. Jean-Paul Fortier, fils de feu Jean-Charles Fortier et de feu Annette Turcotte, demeurant sur la rue Vézina, à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 5 juillet 2002 de 19 h à 22 h, le samedi 6 juillet 2002, de 11 h à 13 h 45, à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)
Les funérailles auront lieu le samedi 6 juillet 2002, à 14 h à l'église St-Nom-de-Jésus. L'inhumation aura lieu au cimetière Sacré-Coeur. Le défunt laisse dans le deuil ses 5 enfants: Benoît Fortier (Marie-Claude Dolbec), Myriam, Nathalie, Nicolas et Christine (Francis Gauvin). Il laisse également dans le deuil de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



LAROUCHE Germain (Mme Monique)
Le 2 juillet 2002 est décédée à son domicile, à l'âge de 55 ans et 7 mois, dame Monique Larouche, épouse de M. Raynald Germain, fille de dame Fleurette Harvey (feu Léon Larouche), demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Nault & Caron, Réseau Dignité
3970 rue de la Fabrique
Jonquière
le jeudi 4 juillet 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, vendredi jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 5 juillet 2002 à 11 h à l'église St-Dominique. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium Nault & Caron de la rue St-Jean-Baptiste. Dame Monique Larouche laisse dans le deuil outre son époux M. Raynald Germain et sa mère dame Fleurette Harvey, ses enfants: Dany, Steeve (Annie Boily), Dave (Kathy Girard); ses petites-filles chéries: Alexanne et Myriam; ses frères et soeurs: Carol, Rénald (Marjolaine Gagnon), Pauline (Jean-Marie Bouchard), Nicole (Bertrand Renaud); son beau-père M. Maurice Germain (1ières noces feu Florianne Jacques, Georgette Fortin); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Germain: Michel (Dedra Di Virgilio), Alain (Fabienne Tremblay), feu Jean, Martine (Sylvain Gagnon), Yves (Suzanne Bouchard), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole pour la Fondation de l'hôpital de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



LECLERC (M. Laurent)
Est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, le 3 juillet 2002, à l'âge de 78 ans, M. Laurent Leclerc, époux de feu dame Lucille Gauthier. Il était le fils de feu M. Edmond Leclerc et de feu dame Emma Lévesque et le fils adoptif de feu Méridé Tremblay de feu Mme Marie Gravel. Il demeurait au Foyer St-Antoine, Chicoutimi. Selon sa volonté, il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles auront lieu
le vendredi 5 juillet 2002 à 10 h 30
à la chapelle mariale de la Cathédrale
Chicoutimi
en présence des cendres. Il était le frère de Rose-Emma (Lili) Leclerc (Adélard Gagnon) et de feu Auguste Leclerc. Il laisse également dans le deuil, sa demi-sœur Emilienne Côté (feu Raymond Tremblay), ses beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Pour informations : Bureau, 425, boul. St Paul, Chicoutimi, (418)543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur: (418)543-2738, courriel: res.aubin@videotron.ca. **Direction funéraire : La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité.**



NOREAU (Mme Fleurette Duval)
À l'Hôpital de Chicoutimi, le 1er juillet 2002, est décédée à l'âge de 71 ans et 10 mois, dame Fleurette Duval, épouse de M. Noël Noreau, demeurant à Arvida. La dépouille mortelle sera exposée à la
Résidence funéraire Arvida
2048 de Neuville, Jonquière
(Ancienne Gare)
le jeudi 4 juillet 2002 de 19 h à 22 h. Le service religieux sera célébré à l'église Saint-Bernardin de Rivière-à-Pierre, le samedi 6 juillet 2002 à 14 h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13 h 30. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Claude (Anna Tremblay), sa fille Line (Luc Bergeron), ainsi que ses quatre petits-enfants adorés: Mélanie (Jacquelin), Nancy (Frédéric), Anne (Pierre-Benoit) et Pierre-Luc; ses frères et soeurs: feu Herméline Duval (feu Michel Papillon), feu Jeanne (feu Eugène Côté), feu Paul, feu Blanche (feu Jacques Pronovost), Léo, Armand (feu Anita Fisette), feu Grégoire (Hermance Côté), Pauline, feu Gaston, Jean-Marc (Jeanne-D'Arc Hamelin); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Rock Noreau (Fernande Vachon), Rolande (William Porlier), feu Robert (Rachel Beaudoin), feu Antonin (Jeannine Gagnon), feu Céline (feu Thomas Cauchon), feu Lorraine (Lucien Duval), Jacqueline (feu Jean-Charles Joncas), Marc (Céline Boudreault), Ghyslaine (Jacques Delisle), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don la Maison Notre-Dame du Saguenay, 1176 rue Notre-Dame, Chicoutimi, Québec, G7H 1X6. S'il vous plait, ne pas envoyer de fleurs. La famille tient à remercier chaleureusement tout le personnel et les bénévoles de la Maison Notre-Dame du Saguenay et particulièrement le Dr Stéphane Fortin, pour les soins attentionnés et le soutien offert de même que le personnel de l'aile A2 de l'Hôpital de Chicoutimi. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
Mme Gisèle Guay-Perron, *de St-Honoré,*
décédée le 29 mars 2002,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

00521554

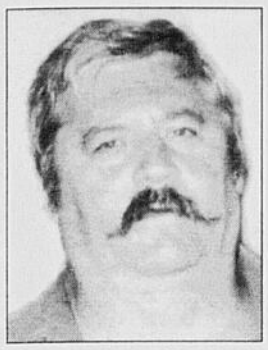
IN MEMORIAM



BLACKBURN (M. Ben)
Le 02 juillet 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 87 ans et 9 mois, M. Ben Blackburn, époux de dame Véronique Lavoie, demeurant anciennement au 4530, Boulevard Talbot à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le jeudi 04 juillet 2002 à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Avenue Bégin coin des Champs-Élysées, Chicoutimi
Les heures d'accueil sont : jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 05 juillet 2002 à 14 h à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Il fut entrepreneur en construction. Il était Chevalier de Colomb. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Véronique Lavoie; ses enfants : Camille Blackburn (Jean Blais), Julien (Hélène Martin), Bruno (Josée Tremblay), Paul, Esthel (André Devost), Maryanne (Daniel Tremblay), Sylvain; ses petits-enfants : Sébastien, Jonathan, Yan, Jérémie, Maryse, Jimmy, Frédéric, Bruno Jr, Paul Jr, Jean-François, Audrey, Jennifer, Michaël, Andréanne, Francis, Joëlle. Il était le frère de : feu Alphonse Blackburn (feu Marie-Laure Simard), feu Jos (feu Marie-Louise Deschênes), feu Patrick (feu Marie-Jeanne Morin), feu Émilie (feu Edouard Deschênes), feu sœur Yvonne (Antonienne de Marie), feu Berthe, feu Benoît (Rosée Lapointe), feu David (Pierrette Lapointe), Thérèse (feu Jean-Baptiste Jobin). Il était le beau-frère de : feu Jeanne d'Arc Lavoie (feu Louis-Philippe Gobeil), Aurélien (feu Solange Gauthier), Roland (Cleary Gauthier), Maurice (Pâquerette Desgagné), Marie-Paule (feu Simon Bilodeau), Fernand (Caroline Tremblay). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société alzheimer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations : 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 543-7241, courriel : gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



TANGUAY (M. Ghislain)

Le 30 juin 2002, est décédé à Québec, à l'âge de 58 ans et 11 mois, M. Ghislain Tanguay conjoint de dame Monique Fournier, demeurant au 5310 Henri-Bourassa à Charlesbourg, autrefois de Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de jeudi 4 juillet 2002 à 19 h à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
825 Avenue Bégin
Coin des Champs-Elysées, Chicoutimi
Les heures d'accueil sont: le jeudi 4 juillet 2002 de 19 h à 22 h. Vendredi, jour les funérailles, le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 5 juillet 2002 à 11 h à l'église St-Isidore de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il était le fils de feu Roméo Tanguay et de feu dame Lucienne Michaud. Il était membre des Chevaliers de Colomb. Il laisse dans le deuil outre sa conjointe dame Monique Fournier, ses frères et sa sœur: Normand Tanguay, feu Jacques, Roselle (Rosaire Larouche), Gilbert (Suzanne Gagné); sa filleule Elisabeth Larouche ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances par télécopieur (418) 543-7241, courriel gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



TREMBLAY (M. Claude)

Le 2 juillet 2002, est décédé au C.H.S.L.D. Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 75 ans et 11 mois, M. Claude Tremblay, demeurant au 116, avenue des Chutes, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les condoléances au funérarium
Hébert & Fils
1702 des Pins
Dolbeau-Mistassini
le vendredi 5 juillet 2002, jour des funérailles, à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 5 juillet 2002 à 15 h à l'église Ste-Thérèse d'Avila du secteur Dolbeau. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Thomas-Louis Tremblay et de feu Mme Marie-Anne Ouellet. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs : Thomas (Salomé Boivin), Claire, feu Clément (Yolande Morin), Fernand (Ruth Bélanger), feu Jeannine (Roch Hébert), feu Armand (Solange Tessier), Pierrette (Gaston Potvin) et Annet (feu André Rouleau), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation La Maison Colombe-Veilleux, 1832 boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini. G8L 1H9. Pour informations, téléphone 418-276-1411, télécopieur 418-276-2057 et courriel mfhebert@destination.ca **Direction funéraire : Maison Funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



TREMBLAY (Mme Maria)

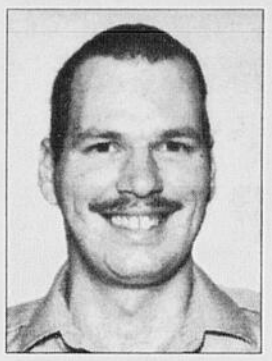
Le 30 juin 2002, est décédée au Foyer Delage, à l'âge de 85 ans, Mme Maria Tremblay, épouse de feu Rolland Simard, fille de feu Henri Tremblay et de feu dame Marie Bolduc, demeurant autrefois sur la rue Roussel, à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu
le vendredi 5 juillet 2002 à 11 h
à l'église Ste-Anne
Chicoutimi
L'inhumation aura lieu au cimetière Ste-Anne. Elle était la belle-soeur de: feu Maurice Simard (Marie-Paule Martel), feu Rose (feu Léonce Tremblay), Gustave Simard (feu Géraldine Savard, Létécia Tremblay), feu Simone (feu Léonce Tremblay), feu Jacques (Claudette Desbiens), feu Dominique (Imelda Deslile), feu Gérard Raymond (Solange Bérubé), Magella (feu Ludovic Tremblay), Pauline (feu Raymond Tremblay, René Perron), feu Joseph-Henri (feu Jeanne-D'Arc Tremblay), Thérèse (Arthur Morin), feu Fernand (feu Eliette Savard), feu Marie-Hélène (Lucien Laforge); ainsi que ses neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



TREMBLAY (Mme Marie-Claire)

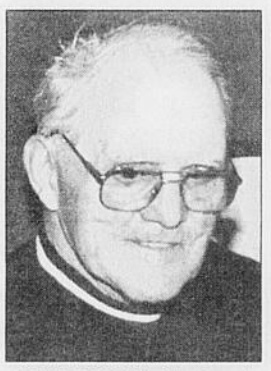
Est décédée à l'âge de 81 ans, le 25 juin 2002, à l'hôpital d'Alma, dame Marie-Claire Tremblay, demeurant à Montréal, originaire d'Alma, fille de feu Joseph Tremblay et de feu dame Julie-Anna Bergeron. La famille recevra les condoléances à l'église St-Joseph d'Alma, samedi le 6 juillet 2002 à compter de 13 h, suivi d'une célébration au même endroit, à 14 h. Elle laisse dans le deuil sa fille Renée, ses fils Richard, Gilles et Michel, ses 2 petits-enfants: Jacynthe et Alexandre, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s.

Nos condoléances aux familles éprouvées
LE QUOTIDIEN



VEILLEUX (M. Benoît)

Est décédé le 26 juin 2002, à l'âge de 38 ans, M. Benoît Veilleux. Il était caporal dans les Forces Armées Canadiennes et a servi en tant que Casque Bleu au Moyen-Orient et en Croatie. M. Veilleux était le fils de feu M. Maurice Veilleux et de Mme Rollande Veilleux (Raynald Pérusse), de Stanstead. La famille accueillera les parents et ami(e)s à 10 h à
l'église Notre-Dame de la Présentation
825, 2e Avenue
Shawinigan-Sud
Les funérailles auront lieu le samedi 6 juillet 2002, à 11 h. La crémation a été confiée à la résidence funéraire Cass. Les cendres seront déposées au cimetière Notre-Dame de la Présentation. Outre ses parents, il laisse dans le deuil sa soeur Doris (Guy Veillette et leurs enfants: Marie-Chantal et Andrée-Ann, de Bromptville); ses frères: Richard (Madeleine Lafrance, Boucherville), Guy (Josée Lemay et leurs enfants: Kevin Lussier et Maxime, de Beloeil), Denis (de Ste-Adèle), Gilles (Madeleine Castonguay, de Montréal); ses tantes: Mariette (feu Yvon Paquet), Noëlla, feu Aimé Veilleux (Christiane Lacombe); son oncle Marcel (Thérèse Turbide); de nombreux cousins et cousines, ainsi que des ami(e)s de Bagotville et d'ailleurs. En guise de sympathie, des dons à la Société du cancer, 3330, rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke, Québec, J1L 1C9, seraient appréciés par la famille. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Cass,** 545 Dufferin, Stanstead, Québec Pour informations téléphone et télécopieur: (819)876-5213.



VILLENEUVE (M. Jean)

Le 2 juillet 2002, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 81 ans et 7 mois, M. Jean Villeneuve, conjoint de Mme Julia Gaudreault, fils de feu Thomas Villeneuve et de feu Ema Bherer, demeurant au 3200 chemin Simard à St-Honoré. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 5 juillet de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 6 juillet 2002 de 9 h à 10 h 45, à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
2075, boul. Tadoussac
Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le samedi 6 juillet 2002 à 11 h à l'église Ste-Anne. L'inhumation aura lieu au cimetière Ste-Anne. Outre sa conjointe, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Guy (feu Pierrette Dallaire), Nicole (Jean-Yves Gravel), Jeanne (Georges-Henri Brassard), Jocelyne (Hubert Perreault), Maude, Hélène, Francine (Denis Lebrun), Gilles (Suzanne Bouchard), Sylvain (Dany Brassard) et feu Annie; la mère de ses enfants Yvette Lafond; ses petits-enfants: Jarold, Amélie, Evens, Frédéric, Josée, Corinne, Nathalie, Mylène, Audry, Dominic, Mathieu, Philippe, Noémie, Nadia, Dave, Jean-Pierre, Joël, Simon, Rémi; ses arrière-petits-enfants: Raphaël, Elizabeth, Nathaniel, Erika, Maxime, Alissia; ses frères et soeurs: feu Jacques (Thérèse Dufresne), Marc, feu Hector (Candide Denis), Bernard (Ruth Gobeil), Jeanine (Julien Croft) et feu Gemma (Alain Tremblay), les membres de la famille Lafond et Gaudreault-Lefèvre, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de

M. Raymond Tremblay

décédé le 15 juin 2002, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds, je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

00521348

IN MEMORIAM



DUVAL (Mme Jeannine Trudel)

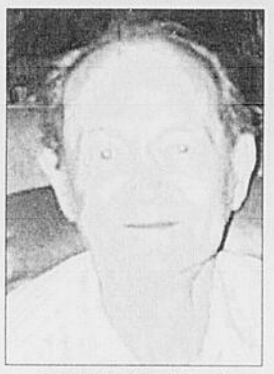
Entourée de l'amour des siens, le 1er juillet 2002, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie à l'âge de 71 ans et 11 mois, Mme Jeannine Trudel, épouse de M. Gérard Duval, demeurant au 471, de la Descente des Femmes à Sainte-Rose-du-Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 4 juillet 2002, de 11 h à 13 h à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement coopératif
2075, boul. Tadoussac, Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le jeudi 4 juillet 2002 à 14 h à l'église de Sainte-Rose-du-Nord. Elle sera incinérée au crématorium Emery Gravel. Les cendres seront déposées au columbarium Emery Gravel, Sainte-Anne. Outre son époux M. Gérard Duval, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: Carole Duval (Jean-Marie Dionne), Christine (Léon Brisson), Johanne (Maurice Girard), Guylaine (Guy Dufour), Andrée (Harold Boudreault et Robert (Francine Girard; ses petits-enfants: Sindy, Martin, Sébastien, Caroline, Stéphane, Valérie, Marie-Andrée, Maxim, Jessica, Jean-Christian, Félix, Jonathan et Mathieu. Elle était la soeur de: feu Roland Trudel (feu Alice Bilodeau), feu Bérengère (feu Laurent Desmeules), feu Jean-Marie (Hélène Trudel), Thérèse (Camil Rivard), feu Macellin et feu Lindsay; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Paul Duval, Jeannine (Vilmont Girard), Roger (Ginette Tremblay), Gisèle (Clément Roi), Roméo (Monique Lavoie), Claude (Jeannine D'Amour). Elle laisse plusieurs neveux et nièces et tout spécialement Laurence Desmeules (Duval), Albert, Jacques, Colette, et de nombreux parents et ami(e)s. Mme Jeannine Trudel était l'épouse du maire de Sainte-Rose-du-Nord, M. Gérard Duval. Elle fut co-fondatrice du Club nautique de Chicoutimi-Nord. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

MESSES ANNIVERSAIRES



WOOD (Mme Jacqueline Tremblay)

La messe anniversaire de dame Jacqueline Tremblay, épouse de feu M. Joseph Wood, demeurant au 308 Labrecque, Chicoutimi sera chantée
le samedi 6 juillet 2002 à 19 h 15
à la Cathédrale, Chicoutimi
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.



GIRARD (M. René)



DESCHENES (Mme Pauline)

La messe anniversaire de M. René Girard et de dame Pauline Deschênes, demeurant à Jonquière, secteur Kénogami, sera chantée
le dimanche 7 juillet 2002 à 11 h
à l'église St-Matthieu, Jonquière
(anciennement Ste-Famille)
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



SIMARD (M. Edmond-Louis)



LEMAY (Mme Mariette)

La messe anniversaire de M. Edmond-Louis Simard, et de dame Mariette Lemay, demeurant au 273 5e Avenue, Desbiens, sera chantée
le samedi 6 juillet 2002 à 19 h
à l'église Notre-Dame
du Perpétuel Secours, Desbiens
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.

Sports

Nadine Rolland veut aller aux Jeux

Natation-Canada maintient une décision controversée

par Marc Delbès

MONTREAL (PC) - À trois semaines du début des Jeux du Commonwealth, une nouvelle controverse met en cause Natation-Canada et c'est encore une athlète du Québec qui en fait les frais.

Natation-Canada refuse toujours d'insérer le nom de Nadine Rolland au sein de l'équipe canadienne qui participera aux jeux à Manchester, en Angleterre, du 25 juillet au 4 août, même si la nageuse montréalaise a obtenu gain de cause devant le tribunal du règlement extrajudiciaire des différends dans le sport, une disposition mise sur pied par le secrétaire d'État au sport amateur.

«La décision de l'arbitre Jean-Guy Clément est très claire et ordonne à Natation-Canada de m'inclure dans l'équipe, a affirmé Rolland mercredi midi, lors de la présentation d'une partie des 64 athlètes québécois retenus au sein de la délégation canadienne, 21 pour cent de l'équipe. Je dois maintenant prendre des recours légaux. J'ai mis ça dans les mains d'un avocat. Moi, j'ai un travail à faire et c'est de m'entraîner pour être fin prête pour les Jeux du Commonwealth.»

Les problèmes de Rolland ont commencé lors des épreuves de sélection en mars dernier quand elle a été victime d'un malencontreux accident. Elle avait marché accidentellement sur un rivet installé en bordure de la piscine pour les caméras d'une équipe de télévision.

«C'est la responsabilité de Natation-Canada d'assurer la sécurité des athlètes sur le bord du bassin, a précisé Rolland. J'ai quand même nagé la finale du 50 mètres papillon que j'ai gagnée par six dixièmes de seconde. Mais je n'ai pu participer aux épreuves olympiques. J'ai quand même demandé au comité de sélection de m'inclure au sein de l'équipe car j'y ai ma place. J'ai même une possibilité de gagner une médaille aux Jeux du Commonwealth.»

Dur à vivre

Même si cette jeune femme déterminée de 27 ans garde le moral, elle admet que la situation n'est pas facile à vivre.

«J'ai reçu beaucoup de lettres d'encouragement qui me disent de ne pas lâcher. Je me suis battue pendant deux mois pour réintégrer l'équipe. Et j'ai enfin gagné ma cause le 21 juin. Sauf qu'une semaine plus tard, mon nom ne figurait pas sur la liste des athlètes retenus pour les Jeux du Commonwealth. C'est très, très dur à vivre mais en même temps, c'est une source de grande motivation. Je me dis que si je parviens à passer au travers, je serai en business pour les deux prochaines années.»

Car ce n'est pas les projets qui lui manquent.

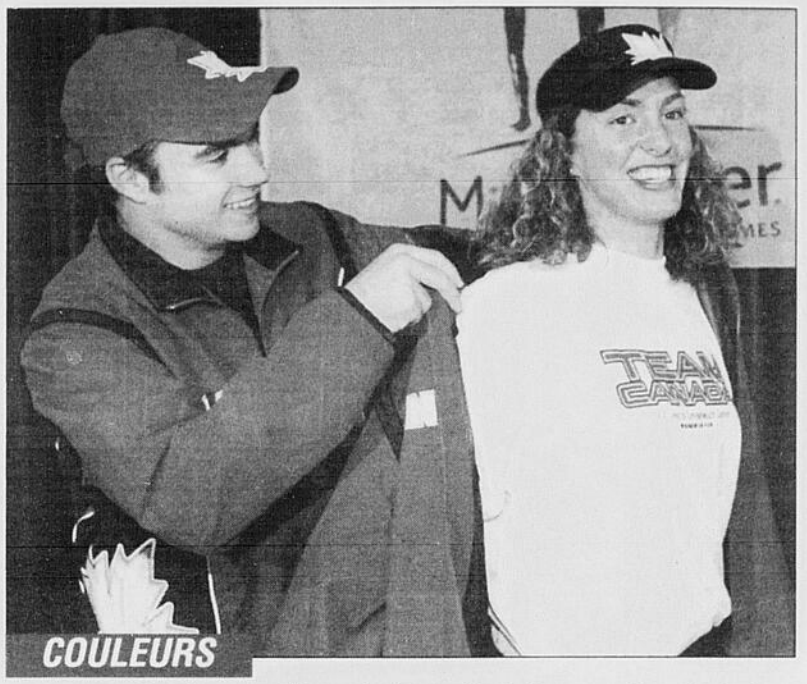
«Depuis novembre dernier, j'ai fondé une équipe de natation professionnelle avec l'entraîneur Patrick Clément et une autre nageuse, Jennifer Carroll. C'est une première au Canada, un nouveau concept que nous avons essayé de développer.»

Et les résultats n'ont pas tardé à venir. Carroll est devenue championne du monde le printemps dernier à Moscou.

«Notre objectif était clair. Nous avons créé l'équipe pour nous rendre aux Jeux d'Athènes en 2004 et aux championnats du monde de Montréal en 2005.»

Son initiative de fonder sa propre équipe et de s'adjoindre un entraîneur personnel pourrait-il expliquer l'intransigeance de Natation-Canada à son endroit.

«C'est possible, mais je n'en ai aucune preuve, a-t-elle répondu. Comme c'est souvent le cas avec les innovations, les réticences aux changements sont grandes de la part des organismes déjà en place. Pourtant, nous ne voulons pas les concurrencer. Nous voulons seulement apporter une contribution supplémentaire et pouvoir vivre de notre sport.»



Le plongeur Alexandre Despatie fait preuve de galanterie en aidant la nageuse Jennifer Carroll à endosser le veston aux couleurs de l'équipe canadienne en prévision des Jeux du Commonwealth. Ça se passait lors d'une rencontre avec la presse, hier, au cours de laquelle on présentait les membres québécois de la délégation canadienne.

(Photo PC)

En bref

Le Brésil retrouve la tête du classement

ZURICH (AP) - Le Brésil, vainqueur de la dernière Coupe du monde de football, a retrouvé la première place du classement FIFA communiqué mercredi.

Avec 852 points, les quintuples champions du monde distancent l'Argentine et la France, deuxièmes ex aequo avec 784 points. Les Français occupaient la première place du dernier classement.

Grâce à sa place de finaliste du Mondial, l'Allemagne est désormais cinquième (765 points).

Ullrich testé positif aux amphétamines

FRANCFORT (AP) - L'ancien vainqueur du Tour de France Jan Ullrich, blessé au genou, a été contrôlé positif aux amphétamines pendant sa convalescence, a annoncé mercredi le directeur sportif de l'équipe Telekom.

Walter Godefroot a confirmé que le cycliste allemand avait été contrôlé positif à une substance illégale, mais n'a pas précisé la nature des amphétamines en question. Une contre-expertise de son contrôle doit être effectuée dans les prochains jours.

Le contrôle a été réalisé le 12 juin dernier et Ullrich a été informé des résultats la semaine dernière.

L'appel de Paul Tracy est rejeté

INDIANAPOLIS (AP) - Helio Castroneves conserve la victoire qu'il a acquise au 500 milles d'Indianapolis, a tranché mercredi le président de l'Indy Racing League (IRL), Tony George.

Le Torontois Paul Tracy avait dépassé Castroneves au cours de l'avant-dernier tour de la course du 26 mai, au moment où se produisait un accident derrière les meneurs, mais George a affirmé que le dépassement a clairement eu lieu après le déploiement des lumières jaunes de ralentissement.

Les responsables de la course avaient d'ailleurs sur le coup jugé illégal le dépassement de Tracy et demandé à Castroneves de se replacer à l'avant. Le pilote brésilien a remporté la course sous les drapeaux jaunes, répétant l'exploit d'Al Unser qui avait gagné les 500 milles deux années de suite en 1970-71.

Le propriétaire de l'équipe Green, Barry Green, avait contesté la décision au lendemain de la course, mais on avait refusé sa requête.

Justin Gatlin peut courir à nouveau

PARIS (AP) - Le sprinter américain Justin Gatlin a été autorisé par le Conseil de la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF), réuni mercredi à Paris, à reprendre la compétition après avoir purgé un an de sa suspension pour dopage de deux ans.

L'an dernier, Gatlin avait été contrôlé positif aux amphétamines lors des championnats des Etats-Unis juniors. Il était suspendu depuis le 1er juillet 2001.

L'IAAF a estimé que Gatlin, qui prend des amphétamines depuis 10 ans pour des questions de santé, avait certes enfreint les règlements, mais qu'il avait des circonstances atténuantes. Cependant, tout nouveau contrôle positif lui vaudra une suspension à vie.

Usage des corticoides

Le Tour de France en plein paradoxe

PARIS (AP) - Le prochain Tour de France sera le cadre d'un paradoxe. L'Union cycliste internationale (UCI) et la Commission de prévention et de lutte contre le dopage (CPLD) n'ayant pas trouvé d'accord, l'utilisation de corticoides par voie systémique sur la prochaine Grande Boucle sera possible... mais interdite.

Puissants anti-inflammatoires aux effets euphorisants, les corticoides font partie des produits interdits de la réglementation de l'UCI «soumis à restriction». Ils peuvent être utilisés sur prescription médicale, sous certaines formes: en spray, pommade, ou par injection intra-articulaire. Sur ce point-là, l'UCI et le CPLD sont sur la même ligne.

«Ils peuvent être utilisés par voie locale à condition d'une prescription médicale inscrite dans le carnet de santé du coureur», a expliqué à l'Associated Press le Docteur Mario Zorzoli, membre de la commission médicale de l'UCI.

Mais depuis le 1er mai, le règlement de l'UCI autorise aussi la prise de corticoides par voie systémique dans certains cas, à condition d'un accord préalable de sa commission sur la base d'un solide dossier médical. Et voilà bien le sujet de discorde: les règlements sont plus restrictifs en France, et cette forme de prise y est toujours interdite.

Sur le Tour de France, une commission de médecins experts nommés par l'UCI contrôlera les prescriptions médicales de substances soumises à restriction. Composée de huit médecins, dont le docteur Zorzoli, elle sera compétente pour autoriser les traitements par voie systémique de corticoides.

«En cas d'indication urgente, les médecins pourront les autoriser, a poursuivi Zorzoli. Si c'est moins urgent, il faudra envoyer une demande d'autorisation à l'UCI. Mais cette utilisation constituera une infraction à la loi française et le CPLD pourra sanctionner, mais sa sanction sera disciplinaire et non pas sportive.»

En bref, l'UCI pourra autoriser un cycliste à prendre des corticoides par voie systémique pour se soigner, mais le coureur pourra ensuite être pénalisé par le CPLD! Selon le Docteur Zorzoli, les éventuelles sanctions (suspension, interdiction de participer à des courses sur le territoire français...) ne seraient pas appliquées immédiatement et «concerneraient plutôt des courses dans le futur».

«C'est absurde pour deux raisons, a ajouté Zorzoli. Tout d'abord parce que les contrôles urinaires ne permettent pas de faire la distinction entre une prise par voie locale ou par voie systémique, et deuxièmement parce qu'il a été prouvé que même par voie locale la prise peut avoir des effets systémiques. Mais on respecte la décision du CPLD. Ils ne peuvent pas aller à l'encontre de la loi française.»

En clair, si un coureur veut tricher en faisant croire qu'il se traite aux corticoides par voie orale alors qu'il le fait par voie systémique, il passera au travers des mailles du filet.

L'an dernier, piqué au visage par une guêpe sur le dernier Tour de France, l'Américain Jonathan Vaughters (Crédit Agricole) avait dû abandonner la course.

La piqûre de l'insecte avait entraîné une réaction allergique mais le coureur du Crédit Agricole n'avait pas pu être soigné aux corticoides et il s'était retiré le lendemain.

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	53	31	.631	—
Montréal	43	40	.518	9 1/2
Floride	43	41	.512	10
New York	41	42	.494	11 1/2
Philadelphie	38	44	.463	14

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
St. Louis	45	36	.556	—
Cincinnati	44	39	.530	2
Houston	38	44	.463	7 1/2
Pittsburgh	37	46	.446	9
Chicago	34	48	.415	11 1/2
Milwaukee	31	53	.369	15 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Los Angeles	52	31	.627	—
Arizona	48	34	.585	3 1/2
San Francisco	47	35	.573	4 1/2
Colorado	39	45	.464	13 1/2
San Diego	34	51	.400	19

Mardi 2 juillet

Montréal 5 Atlanta 2
Milwaukee 12 Pittsburgh 6
N.Y. Mets 12 Philadelphie 6
Houston 6 Cincinnati 5 (10 manches)
Floride 9 Chicago Cubs 7
St. Louis 11 San Diego 5
San Francisco 18 Colorado 5
Los Angeles 8 Arizona 0

Mercredi 3 juillet

Atlanta 6 Montréal 5
Pittsburgh 3 Milwaukee 1
Houston 11 Cincinnati 4
Chicago Cubs 6 Floride 2
Philadelphie 8 N.Y. Mets 7
St. Louis 4 San Diego 1
San Francisco au Colorado, 21h05.
Los Angeles en Arizona, 22h05.

Jeudi 4 juillet

Milwaukee (Cabrera 4-5) à Cincinnati (Dessens 5-4), 13h15.
Montréal (Yoshii 2-2) à Philadelphie (Padilla 10-5), 15h05.
Houston (Munro 0-0) à Pittsburgh (Beimel 1-2), 16h05.
N.Y. Mets (Leiter 8-6) en Floride (Tavarez 6-4), 18h05 p.m.
San Francisco (Schmidt 4-2) en Arizona (B.Anderson 3-7), 18h05.
Los Angeles (Ishii 11-4) à St. Louis (T.Smith 1-0), 18h10.
Chicago Cubs (Prior 2-1) à Atlanta (Millwood 5-5), 19h05.

Vendredi 5 juillet

Houston à Pittsburgh, 19h05.
Montréal à Philadelphie, 19h05.
N.Y. Mets en Floride, 19h05.
Milwaukee à Cincinnati, 19h10.
Chicago Cubs à Atlanta, 19h35.
Los Angeles à St. Louis, 20h10.
San Diego au Colorado, 21h05.
San Francisco en Arizona, 22h05.

LIGUE ÉLITE

Saison régulière 2002

	G	P	Moy.	Diff
Lasalle	21	5	.808	—
Longueuil	19	8	.704	2 1/2
Charlesbourg	16	9	.640	4 1/2
Québec	15	9	.625	5
Saint-Eustache	13	13	.500	8
Jonquière	10	12	.455	9
Trois-Rivières	10	13	.435	9 1/2
Laval	10	14	.417	10
Repentigny	9	14	.391	10 1/2
Sherbrooke	8	19	.296	13 1/2
Montréal	3	18	.143	15 1/2

Mardi 2 juillet

Lasalle 11 Longueuil 3
Saint-Eustache 8 Repentigny 7

Mercredi 3 juillet

Sherbrooke à Trois-Rivières (remis, pluie)
Longueuil 8 Montréal 1

Jeudi 4 juillet

Trois-Rivières à Charlesbourg, 20h00.
Lasalle à Repentigny, 20h00.

Vendredi 5 juillet

Jonquière à Québec, 20h00.
Lasalle à Laval, 20h00.
Repentigny à Longueuil, 20h00. (match remis)

Football

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	MJG	P	N	DP	PP	PC	PTS
Montréal	2	2	0	0	55	32	4
Hamilton	1	1	0	0	27	15	2
Ottawa	1	0	1	0	27	30	1
Toronto	2	0	2	0	27	67	0

Section Ouest

Winnipeg	1	1	0	0	39	15	2
Edmonton	1	1	0	0	27	21	2
Saskatchewan	1	1	0	0	30	27	2
Calgary	1	0	1	0	21	27	0
C.-B.	2	0	2	0	35	54	0

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Mercredi 3 juillet

Montréal 28 Toronto 12

Jeudi 4 juillet

Ottawa à Edmonton, 21h00.

Vendredi 5 juillet

Hamilton à Winnipeg, 20h30.
Calgary en Saskatchewan, 21h30.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Helton Col	82	294	55	101	.344
LWalker Col	**73**	**258**	**57**	**88**	**.341**
Bonds SF	77	214	64	73	.341
LCastillo Flo	77	319	48	107	.335
Vidro Mon	**80**	**318**	**55**	**106**	**.333**
Spivey Ariz	67	248	53	82	.331
VGuerrero Mon	**82**	**313**	**51**	**103**	**.329**
Edmonds StL	65	210	43	69	.329
Lo Duca LA	75	285	38	92	.323
JKent SF	77	316	49	102	.323

Points Bonds, San Francisco, 64; SSosa, Chicago, 63; Pujols, St. Louis, 60; ShGreen, Los Angeles, 60; **LWalker, Colorado, 57**; Sexson, Milwaukee, 55; Helton, Colorado, 55; **Vidro, Montréal, 55**.

Points produits Berkman, Houston, 74; ShGreen, Los Angeles, 64; **LWalker, Colorado, 62**; Helton, Colorado, 60; Burrell, Philadelphie, 59; Pujols, St. Louis, 58; Sexson, Milwaukee, 57; LGonzalez, Arizona, 57.

Coups sûrs LCastillo, Floride, 107; **Vidro, Montréal, 106; VGuerrero, Montréal, 103**; Lowell, Floride, 102; JKent, San Francisco, 102; Helton, Colorado, 101; Furcal, Atlanta, 97.

Doubles Lowell, Floride, 31; BAbreu, Philadelphie, 26; **OCabrera, Montréal, 24; Vidro, Montréal, 24**; Pujols, St. Louis, 23; Helton, Colorado, 23; Lo Duca, Los Angeles, 22; JKent, San Francisco, 22.

Triples Rollins, Philadelphie, 6; Furcal, Atlanta, 6; Spivey, Arizona, 6; Uribe, Colorado, 5; DeLee, Floride, 5; McCracken, Arizona, 5; 11 à égalité à 4.

Circuits SSosa, Chicago, 28; Berkman, Houston, 27; ShGreen, Los Angeles, 25; Bonds, San Francisco, 25; Burrell, Philadelphie, 20; **VGuerrero, Montréal, 19**; AJones, Atlanta, 19; BGiles, Pittsburgh, 19; **LWalker, Colorado, 19**.

Buts volés LCastillo, Floride, 27; Pierre, Colorado, 25; ASanchez, Milwaukee, 20; DRoberts, Los Angeles, 19; PrWilson, Floride, 18;Owens, Floride, 18; **VGuerrero, Montréal, 17**.

Lanceurs (neuf décisions) Schilling, Arizona, 13-3, .812, 3.22; RJohnson, Arizona, 12-3, .800, 2.46; Glavine, Atlanta, 11-3, .786, 1.99; Maddux, Atlanta, 7-2, .778, 3.02; Ishii, Los Angeles, 11-4, .733, 3.52; Astacio, New York, 8-3, .727, 3.09; Daal, Los Angeles, 7-3, .700, 3.39.

Retraits Schilling, Arizona, 175; RJohnson, Arizona, 161; Burnett, Floride, 120; Clement, Chicago, 107; Morris, St. Louis, 106; Oswalt, Houston, 105; Duckworth, Philadelphie, 101.

Victoires protégées **Gagné, Los Angeles, 30**; Smoltz, Atlanta, 28; Graves, Cincinnati, 25; MiWilliams, Pittsburgh, 23; Nen, San Francisco, 22; JJimenez, Colorado, 21; Mesa, Philadelphie, 21.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	52	31	.627	—
Boston	50	31	.617	1
Baltimore	39	41	.488	11 1/2
Toronto	33	49	.402	18 1/2
Tampa Bay	28	53	.346	23

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Minnesota	47	37	.560	—
Chicago	41	43	.488	6
Cleveland	37	45	.451	9
Kansas City	32	48	.400	13
Detroit	28	53	.346	17 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Seattle	52	31	.627	—
Anaheim	47	34	.580	4
Oakland	47	36	.566	5
Texas	37	45	.451	14 1/2

Mardi 2 juillet

Boston 2-6 Toronto 1-4
N.Y. Yankees 10 Cleveland 5
Texas 3 Tampa Bay 1
Chicago White Sox 17 Detroit 9
Kansas City 7 Seattle 5
Oakland 4 Minnesota 3
Baltimore 3 Anaheim 0

Mercredi 3 juillet

Boston 5 Toronto 2
N.Y. Yankees 11 Cleveland 8
Texas 6 Tampa Bay 5
Detroit 5 Chicago White Sox 4
Baltimore à Anaheim, 22h05.
Kansas City à Seattle, 22h05.
Minnesota à Oakland, 22h05.

Jeudi 4 juillet

Toronto (Walker 3-0) à Boston (Lowe 11-4), 13h05.
Cleveland (Finley 4-10) à N.Y. Yankees (Mussina 11-3), 13h05.
Minnesota (J.Rincon 0-0) à Seattle (Garcia 11-5), 18h35.
Detroit (Sparks 3-8) à Chicago White Sox (Wright 5-8), 19h05.
Tampa Bay (W.Alvarez 2-2) au Texas (Bell 3-3), 20h05.
Baltimore (Driskill 5-1) à Anaheim (Appier 6-6), 21h05.
Kansas City (Sedlacek 0-0) à Oakland (Lidle 2-7), 21h35.

Vendredi 5 juillet

Cleveland à Chicago White Sox, 19h05.
Detroit à Boston, 19h05.
Toronto à N.Y. Yankees, 19h05.
Baltimore au Texas, 20h05.
Kansas City à Oakland, 21h05.
Minnesota à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Anaheim, 22h05.

Sommaire

BRAVES 6 EXPOS 5

MONTREAL	ab	p	cs	pp	ATLANTA	ab	p	cs	pp
Wlkrsn 1b	2	2	1	0	Furcal ac	3	1	1	1
Glrrga 1b	2	0	0	0	MFrco 1b	2	1	1	2
Macias cc	5	0	1	0	JuFrco 1b	1	0	1	2
Vidro 2b	4	1	0	2	Shffield cd	3	0	0	0
VGrero cd	4	1	1	1	CJones cg	4	0	1	0
O'Lery cg	3	0	0	0	AJones cc	5	0	0	0
Tatis 3b	4	1	1	0	Castilla 3b	4	2	1	0
OCbera ac	4	0	2	1	Lckhrt 2b	4	1	2	0
Barrett r	3	0	1	0	Blanco r	3	0	0	0
Ar fils p	1	0	0	0	Bragg fs	1	1	0	0
Eschen l	0	0	0	0	JLopez r	1	0	1	1
DSmith l	0	0	0	0	Mddux l	3	0	2	0
WCdero fs	0	0	0	0	Grybsk l	0	0	0	0
Tucker l	0	0	0	0	Rmingr l	0	0	0	0
HMateo fs	1	0	0	0	CHmnd l	0	0	0	0
Brower l	0	0	0	0	JGarca fs	1	0	0	0
Smoltz l	0	0	0	0					
Totaux	**33**	**5**	**7**	**4**	**Totaux**	**35**	**6**		**106**
Montréal	**100**		**001**		**120**	**5**			
Atlanta	**000**		**031**		**011**	**6**			

Deux retraits quand le point gagnant a été inscrit.
ETucker (3), Furcal 2 (16). DJMontréal 1.
LSBMontréal 6, Atlanta 12. 2BMacias (8), VGuerrero (16), Tatis (12), Furcal (16), JuFranco (9), Maddux (3). CMFranco (5). BVWilkerson (3), OCabrera (6), Sheffield (9). SO'Leary, Armas fils, Furcal.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
Armas fils	52-3	6	4	4	5	4
Eischen	0	0	0	0	1	0
DSmith	1-3	0	0	0	1	0
Tucker	2	2	1	0	0	2
Brower P,3-1	2-3	2	1	1	0	0
Atlanta						
Maddux	61-3	5	3	2	2	0
Gryboski	0	0	0	0	1	0
Remlinger	2-3	0	0	0	0	2
CHammond	1	2	2	0	0	1
Smoltz G,1-2	1	0	0	0	0	1

Eischen a lancé à un frappeur en 6e, Gryboski a lancé à un frappeur en 7e.
Atteint Brower (Castilla). MLArmas fils. BPBlanco.
ArbitresMarbre, Mike Fichter; 1er but, Ed Rapuano; 2e but, Larry Poncino; 3e but, Tony Randazzo.
Durée3:25. Assistance23,439 (50,091).

Rendement des Expos

AU BATON

	AB	P	CS	PP	CC	B	VM.
5. Barrett Mike	207	24	59	26	8	1	.285
11. Bergeron Peter	123	24	23	7	0	10	.187
18. Cabrera Orlando	309	29	83	31	4	6	.269
19. Chavez Endy	36	4	7	0	0	0	.194
22. Collier Lou	11	3	1	0	0	0	.091
1. Cordero Wil	63	7	15	10	0	1	.238
14. Galarraga Andres	87	6	23	11	1	1	.264
27. Guerrero Vladimir	317	52	104	57	19	17	.328
2. Macias Jose	100	15	25	12	3	4	.250
59. Mateo Henry	10	1	2	0	0	0	.200
12. Mordecai Mike	70	9	15	4	0	1	.214
25. O'Leary Troy	121	12	37	18	2	1	.306
40. Rodriguez Henry	20	1	1	3	0	0	.050
39. Schneider Brian	93	5	22	14	1	1	.237
21. Tatis Fernando	187	26	51	32	11	1	.273
3. Vidro Jose	322	56	106	58	9	2	.329
6. Wilkerson Brad	252	43	71	23	6	3	.282

Au monticule

	G	PVP	ML	PM	BB	RB	MPM
36. Armas fils Tony	8	7	0	108.0	47	48	86 3.92
32. Brower Jim	3	1	0	52.0	24	18	36 4.15
40. Colon Bartolo	1	0	0	7.0	1	1	6 1.29
54. Day Zach	2	1	0	11.2	7	3	7 5.40
58. Eischen, Joey	1	1	0	22.1	4	7	21 1.61
49. Herges Matt	2	2	6	38.0	13	16	29 3.08
47. Lloyd Graeme	2	3	5	27.2	20	6	15 6.51
x-56. Mattes Troy	0	0	0	0.0	0	0	0 0.00
24. Ohka Tomokazu	7	4	0	98.1	36	24	62 3.29
45. Pavano Carl	3	8	0	74.1	52	31	51 6.30
34. Reames Britt	0	2	0	29.0	25	18	35 7.76
43. Smith Dan	0	0	0	6.1	0	3	4 0.00
51. Stewart Scott	3	11	0	40.2	8	12	44 1.77
52. Tucker T.J.	4	0	4	44.2	9	18	34 1.81
23. Vazquez Javier	5	5	0	129.1	54	24	88 3.76
38. Vosberg Ed	0	0	0	1.0	2	1	0 18.00
55. Yoshii Masato	2	2	0	56.2	26	15	36 4.13

x - sur la liste des blessés.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

N.Y. Mets	**000**	**004**	**300**	**7**	**8**	**0**
Philadelphie	**010**	**005**	**11x**	**8**	**14**	**1**

D'Amico, Weathers (6), Cerda (6), Strickland (P,6-5) (7), Guthrie (8) et Piazza; Wovg, CSilva (7), Plesac (G,2-1) (7), Mesa (VP,22) (9) et Lieberthal. **C:** NYM Piazza 2 (17), Vaughn (10); Phi BAbreu (7), Burrell (21).

Chi Cubs	**002**	**010**	**012**	**6**	**11**	**0**
Floride	**001**	**001**	**000**	**2**	**4**	**0**

Wood (G,8-5), Farnsworth (7), Alfonseca (9) et Hundley; Girardi (8), Dempster (P,5-8), Darensbourg (7), Neal (8), Mairena (9) et Redmond. **C:** ChC McGriff (16).

Houston	**005**	**411**	**000**	**11**	**14**	**0**
Cincinnati	**011**	**011**	**000**	**4**	**9**	**2**

Oswalt (G,9-5), Puffer (7), Linebrink (8), Mann (9) et Ausmus; Reitsma (P,3-7), Hudson (5), Riedling (9) et CMiller. **C:** Hou Biggio (7), Bagwell 2 (14).

Milwaukee	**000**	**001**	**000**	**1**	**7**	**0**
Pittsburgh	**200**	**000**	**01x**	**3**	**8**	**0**

BSheets (P,4-10), King (8), LVizcaino (8) et Bako; Fogg (G,9-6), Boehringer (7), MiWilliams (VP,24) (9) et Kendall. **C:** Pgh BGiles (20), ARamirez (5).

Montréal	**100**	**001**	**1205**	**7**	**1**	
Atlanta	**000**	**031**	**0116**	**102**	Armas	

fils, Eischen (6), DSmith (6), Tucker (7), Brower (P,3-1) (9) et Barrett; Maddux, Gryboski (7), Remlinger (7), CHammond (8), Smoltz (G,1-2) (9) et Blanco, JLopez (9). **C:** Atl MFranco (5).

San Diego	**010**	**000**	**0001**	**5**	**0**	
St. Louis	**000**	**200**	**11x4**	**5**	**0**	

Lawrence (P,7-5), Fikac (7), Hoffman (8) et WGonzalez; Lampkin (7); Simontacchi (G,7-1), Kline (7), Veres (8), Isringhausen (VP,18) (9) et Matheny. **C:** SD Gant (7); StL TMartinez (10).

LIGUE AMÉRICAINE

Toronto	**100**	**000**	**100**	**2**	**11**	**4**
Boston	**001**	**001**	**03x**	**5**	**11**	**-1**

Halladay, Eyre (7), Politte (P,1-2) (7), Bowles (8) et Huckaby; Fletcher (7); Burkett, Gomes (G,1-0) (8), Urbina (VP,22) (9) et Varitek.

Cleveland	**010**	**300**	**130**	**8**	**14**	**0**
N.Y. Yankees	**050**	**010**	**41x**	**11**	**12**	**0**

Sabathia (P,6-7), Wohlers (7), Rincon (7), Shuey (7), Paronto (8) et EDiaz, EPerez (8); DWells (G,9-5), Karsay (7), Stanton (8), MRivera (VP,20) (8) et Posada. **C:** Cle Thome (26), Fryman (8); NYY ASoriano (20).

Tampa Bay	**000**	**101**	**1025**	**14**	**1**	
Texas	**400**	**000**	**0116**	**11**	**0**	

PWilson, Colome (P,1-4) (8) et Floherty; Valdes, Van Poppel (6), JAlvarez (7), JPowell (8), Irabu (9), Rocker (G,2-3) (9) et IRodriguez. **C:** TB Cox (10), Grieve (10); Tex IRodriguez 2 (5).

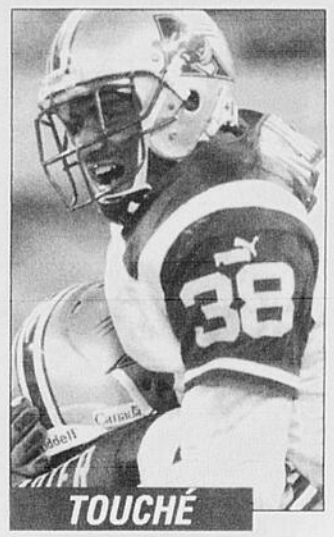
Detroit	**001**	**200**	**1015**	**11**	**1**	
Chi Sox	**000**	**000**	**0044**	**11**	**0**	

Moehler (G,1-0), JSantana (8), JuAcevedo (9), Paniagua (VP,1) (9) et Inge; Glover (P,3-4), MGinter (7), Wunsch (8), Biddle (8), Foulke (9) et MLJohnson. **C:** Det Truby (2); ChW Valentin (12), Lee (13).

Face aux Argonauts

Les Alouettes signent une deuxième victoire

TORONTO (PC) - Tim Strickland a retourné un ballon échappé pour un touché et les Alouettes de Montréal ont signé une deuxième victoire en autant de sorties, mercredi, l'important 28-12 face aux Argonauts de Toronto, devant une foule de 21 175 spectateurs réunis au SkyDome. Strickland a enlevé le ballon des mains du quart substitut Michael Bishop, avant de parcourir les 26 verges le séparant de la zone payante, à 12:01 du quatrième quart.



Tim Strickland saute dans les bras de son coéquipier Perry Carter après avoir réussi le touché qui donnait la victoire aux Alouettes, 28-12, face aux Argonauts.

(Photo PC)

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
ISuzuki Sea	81	331	64	121	.366
MiSweeney KC	79	292	54	106	.363
Konerko ChW	82	310	47	103	.332
ASoriano NYY	78	348	61	112	.322
Ordonez ChW	79	301	60	96	.319
Garciaparra Bos	76	306	50	97	.317
Erstad Ana	74	311	49	97	.312
Jeter NYY	82	340	59	106	.312
JaGiambi NYY	81	298	54	93	.312
Sierra Sea	74	280	37	87	.311

Points ISuzuki, Seattle, 64; ARodriguez, Texas, 63; ASoriano, New York, 61; Damon, Boston, 61; Ordonez, Chicago, 60; Jeter, New York, 59; BWilliams, New York, 58.

Points produits Konerko, Chicago, 71; ARodriguez, Texas, 66; Ordonez, Chicago, 65; JaGiambi, New York, 64; Garciaparra, Boston, 60; GAnderson, Anaheim, 60; Ventura, New York, 60.

Coups sûrs ISuzuki, Seattle, 121; ASoriano, New York, 112; MiSweeney, Kansas City, 106; Jeter, New York, 106; Konerko, Chicago, 103; Tejada, Oakland, 102; THunter, Minnesota, 98.

Doubles ASoriano, New York, 30; GAnderson, Anaheim, 28; Ordonez, Chicago, 27; Garciaparra, Boston, 27; Salmon, Anaheim, 26; Olerud, Seattle, 26; MiSweeney, Kansas City, 25.

Triples ISuzuki, Seattle, 6; Winn, Tampa Bay, 6; Damon, Boston, 6; Lofton, Chicago, 6; RSantiago, Detroit, 5; AKennedy, Anaheim, 5; Singleton, Baltimore, 5.

Circuits Thome, Cleveland, 25; ARodriguez, Texas, 24; JaGiambi, New York, 21; EChavez, Oakland, 20; Konerko, Chicago, 20; ASoriano, New York, 19; Ventura, New York, 19.

Buts volés ASoriano, New York, 23; ISuzuki, Seattle, 22; Lofton, Chicago, 21; Jeter, New York, 19; Durham, Chicago, 19; Beltran, Kansas City, 18; Damon, Boston, 18.

Lanceurs (neuf décisions) PMartinez, Boston, 10-2, .833, 2.85; Washburn, Anaheim, 8-2, .800, 3.47; Mussina, New York, 11-3, .786, 4.72; Zito, Oakland, 10-3, .769, 3.56; DLowe, Boston, 11-4, .733, 2.18; Pineiro, Seattle, 8-3, .727, 2.93; Moyer, Seattle, 8-3, .727, 3.02; Clemens, New York, 8-3, .727, 4.20.

Retraits PMartinez, Boston, 133; Clemens, New York, 122; FGarcia, Seattle, 101; Zito, Oakland, 99; **Halladay, Toronto, 94**; Mussina, New York, 90; ROrtiz, Anaheim, 89.

Victoires protégées Guardado, Minnesota, 25; Urbina, Boston, 21; Koch, Oakland, 19; MRivera, New York, 19; Percival, Anaheim, 19; Sasaki, Seattle, 18; Wickman, Cleveland, 18.

Le travail de l'unité défensive montréalaise a mené à deux autres touchés, ceux de Ben Cahoon et de Lawrence Phillips.

Phillips a terminé la rencontre avec des gains de 90 verges en 15 portées. Il a inscrit son touché lors d'un troisième essai et les buts de la ligne d'une verge pendant la dernière minute de jeu du troisième quart.

Ce majeur, provoqué par l'interception de Barron Miles, a permis aux Alouettes de se donner une priorité de 20-5.

Cahoon a marqué son touché à 13:10 du deuxième quart, complétant une passe de 53 verges du quart Anthony Calvillo.

Ce majeur, qui procurait aux Alouettes une avance de 10-5, a couronné une impressionnante poussée de 107 verges, amorcée après que Sam Zanders eut récupéré un ballon échappé à sa ligne de trois verges.

Le botteur Terry Baker a jouté trois transformations, deux placements et un simple. Le seul touché des Argonauts (0-2) a été le résultat d'une passe de neuf verges de Bishop à Derrell Mitchell, à 6:54 du dernier quart.

Noël Prefontaine a réussi un placement et une transformation. Les Argonauts ont également inscrit deux points quand Baker a concédé un touché de sûreté au deuxième quart.

Stanley Jackson, l'ancien des Alouettes qui avait promis une victoire des Argonauts plus tôt cette semaine, a amorcé la rencontre au poste de quart. Il n'a disputé que deux jeux avant de quitter à la suite de ce qui semblait être une blessure à un genou.

Bishop a pris la relève et a montré de belles choses. Mais plus souvent qu'autrement, l'attaque torontoise a manqué de régularité.

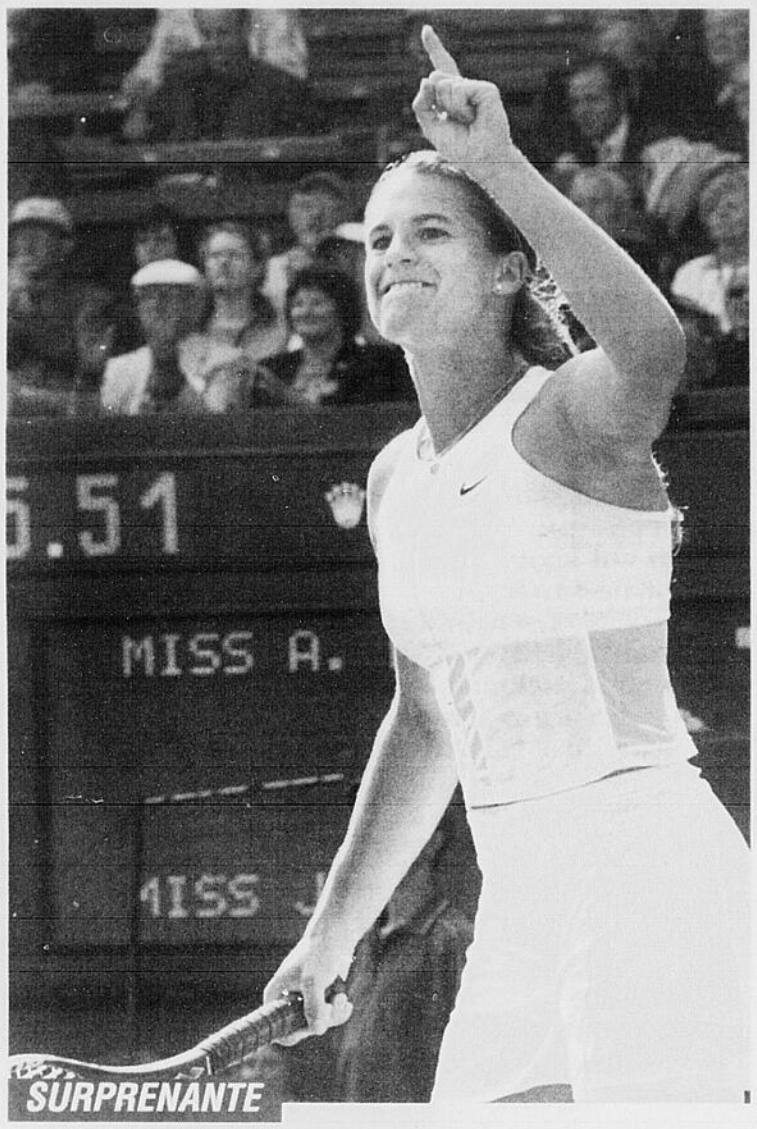
L'Impact rate sa chance

MONTREAL (PC) - L'Impact de Montréal a raté une autre belle chance d'accéder au premier rang de sa section, mercredi, en trébuchant au compte de 4-1 contre une proie qui était apparemment facile, les Riverhawks de Cincinnati, devant 3472 spectateurs au complexe sportif Claude-Robillard.

Shawn Rockey et Ryan Lucas, avec un doublé chacun, ont marqué les buts des visiteurs. Marcel Matis a récolté deux mentions d'aide.

Les Riverhawks triomphaient ainsi pour la première fois en trois rencontres à l'étranger cette saison. Ce n'était que leur cinquième gain en 12 matchs cette saison, et seulement leur deuxième victoire à leurs huit plus récents affrontement. Mauro Biello a répliqué à la 86e minute de jeu pour le onze montréalais lors d'un jeu préparé par Jason DiTullio. Ce but a mis fin à une disette de 281 minutes sans marquer de la part de l'attaque montréalaise, soit l'équivalent d'un peu plus de trois rencontres.

L'Impact, qui se retrouve avec un dossier de 5-4-2 et de 4-2 à domicile, demeure donc à trois points des Raging Rhinos de Rochester et du premier rang dans la section Nord-Est. Les Rhinos accueilleront les Kickers de Richmond jeudi soir, mais l'Impact se retrouvera alors avec un match de plus à disputer.



La Française Amélie Mauresmo a été sans pitié pour Jennifer Capriati, hier, s'imposant facilement 6-3, 6-2 face à l'Américaine en quarts-de-finales du tournoi de tennis de Wimbledon. (Photo PA)

Tennis à Wimbledon

Mauresmo... en un tournemain!

LONDRES (AP) - La Française Amélie Mauresmo a créé la surprise mercredi à Wimbledon en se qualifiant pour les demi-finales du tournoi grâce à son succès facile sur l'Américaine Jennifer Capriati.

Elle rencontrera en demi-finale Serena Williams, qui a sorti Daniela Hantuchova, 6-3, 6-2. L'Américaine n'a pas encore perdu le moindre set. La deuxième demi-finale opposera sa soeur Venus à la Belge Justine Henin.

Tête de série numéro 9 du tournoi, Mauresmo s'est imposée 6-3, 6-2 à l'issue d'une rencontre retardée de trois heures et plusieurs fois interrompue par la pluie.

Mauresmo a complètement dominé sa rivale, tête de série numéro 3, grâce à ses gros services et des coups gagnants extraordinaires qui lui ont permis de dicter sa loi.

La confrontation entre les deux joueuses sur le court central a duré 59 minutes. Mais le match, qui devait débuter à midi (heure locale) a finalement commencé peu avant 16h à cause de la pluie.

Le jeu a été suspendu 17 minutes plus tard, après une double faute de Capriati qui a permis à la Française de mener 4-2. Après 38 minutes de pause, Mauresmo a réussi à conserver son service pour mener 5-2 avant que les deux jeunes femmes ne retournent une nouvelle fois aux vestiaires.

Une vingtaine de minutes plus tard, le match a pu reprendre. Après le gain de la première manche (6-3), Mauresmo a pris le contrôle des opérations. Rayonnante, la Française de 22 ans, menée 1-0, a ensuite inscrit cinq jeux d'affilée. A 4-1 puis à 5-2, Capriati a dû se faire soigner à l'épaule et au cou, mais ce contretemps n'a pas décontenancé son adversaire.

Mauresmo a pris beaucoup plus de risques que Capriati, inscrivant 19 points gagnants. Elle a pris trois fois la mise en jeu de Capriati, qui a dû de son côté se contenter de deux balles de bris gâchées.

La rencontre Williams-Hantuchova a elle aussi été perturbée par la pluie, mais Williams s'en est tirée sans souci, en 68 minutes de jeu effectif.

La fin du huitième de finale masculin entre Mark Philippoussis et Richard Krajicek, qui s'étaient quitté à deux sets partout mardi et le quart de finale opposant le Britannique Tim Henman au Brésilien Andre Sa, ont été interrompus en fin de journée.

Le quart de finale entre Lleyton Hewitt et Sjeng Schalken a été reporté à jeudi.

Les Braves en arrachent

Les Expos perdent le match mais gagnent en confiance

par Richard Milo

ATLANTA (PC) - Il y a de l'espoir: les Expos sont capables de rivaliser avec les Braves.

Ce fut tout un match et c'est la tête haute que les Expos ont quitté le terrain mercredi même s'ils ont subi la défaite 6-5 contre les Braves pour essuyer leur deuxième défaite en trois matchs lors de la série et retomber à neuf parties et demie de la tête.

Les Braves, l'équipe de l'heure, ont remporté une 12e série de suite et ils ont savouré une 12e victoire à leurs 14 derniers matchs.

Mais il a fallu qu'ils bataillent ferme.

Tirant de l'arrière 4-3, les Expos ont marqué deux points non mérités à la huitième après que Rafael Furcal eut commis une erreur coûteuse de deux buts. Vladimir Guerrero a réussi un double d'un point et Orlando Cabrera a produit le cinquième point à l'aide d'un simple contre Chris Hammond.

Ce n'était pas fini pour autant: Julio Franco a réussi un double d'un point contre T.J. Tucker à la huitième pour recréer l'égalité avec un point non mérité. Tucker avait permis à Darren Bragg d'atteindre les sentiers en commettant une erreur sur un roulant.

Puis à la neuvième, Javy Lopez a réussi un simple d'un point au champ intérieur contre Jim Brower (3-1), un dur roulant que Fernando Tatis a bloqué avec son corps mais n'a pu récupérer à temps pour retirer Lopez au premier but.

Il y avait alors deux retraits et John Smoltz (1-2), le cinquième lanceur des Braves, a été crédité de la victoire.

Tony Armas était le partant des Expos et il a livré un bon duel à Greg Maddux avant de perdre de son étoffe à la cinquième en accordant trois points, dont un circuit de deux points à Matt Franco. Il n'avait alloué qu'un coup sûr lors des quatre premières manches.

En cinq manches et deux tiers, Armas a alloué quatre points, six coups sûrs et cinq buts sur balles, un intentionnel. Il a aussi effectué un mauvais lancer, son 10e cette saison, un sommet dans la Ligue nationale.

À la cinquième, il a accordé un simple à Keith Lockhart, un double d'un point à Rafael Furcal et le circuit de deux points à Franco, celui qui avait claqué un grand chelem contre Javier Vazquez lundi.

Armas chassé

Joey Eischen a remplacé Armas à la sixième mais il a rempli les buts en allouant un but sur balles à Rafael Furcal et Dan Smith, qui s'est amené pour affronter Julio Franco, a fait cadeau d'un point en donnant un but sur balles.

Mais les Expos ont refusé d'abandonner et ils ont chassé Greg Maddux du monticule en inscrivant un point pour réduire l'écart à 4-3.

Fernando Tatis a réussi un double pour frapper en lieu sûr dans un 10e match de suite, puis Orlando Cabrera a obtenu un simple et Tatis a marqué quand Cabrera a volé le deuxième but.

Rafael Furcal a échappé la balle en saisissant le relais du receveur et Tatis en a profité pour inscrire le troisième point.

Maddux a quitté le monticule après un but sur balles à Michael Barrett et Kevin Gryboski a aussi donné un but sur balles à Wil Cordero pour remplir les buts. Mais Mike Remlinger a retiré Andres Galarraga et Jose Macias au bâton.

En six manches et un tiers, Maddux a alloué trois points, deux mérités, cinq coups sûrs et deux buts sur balles.

En bref



Le Club de golf Port-Alfred peut compter cette saison sur des patrouilleurs avertis. Tous les membres de l'équipe ont reçu une formation en RCR. Et récemment, une commandite de Joachim Simard de la firme Laboratoires SL a permis d'acheter une voiturette qui appartient au Club. À gauche, le «Roi» des bénévoles et responsable des patrouilleurs, Jean-Guy Laferrière, en compagnie de trois administrateurs du Club: Pierre Simard, Bernard Bergeron et Carol Laberge. Assis, un membre de l'équipe des patrouilleurs, André Gaudreault.

(Photo Michel Tremblay)

Riffon et Gauthier vaincus au Michigan

(PAG) - Pour reprendre une expression chère à Pierre Bouchard, l'entraîneur-chef du Club de boxe olympique de Jonquière, Gabriel Riffon et David-Alexandre Gauthier sont entrés «dans les majeures» à la compétition internationale pour les 16 ans et moins, hier soir, à Marquette, au Michigan. Les deux jeunes athlètes de Jonquière ont subi la défaite. Gabriel Riffon, chez les 51 kilos, a été dominé par l'Anglais Stephen Sanneth, l'arbitre arrêtant le combat dès le premier round. Quant à David-Alexandre Gauthier, chez les 54 kilos, il a subi un revers aux points, 20-3, face à Orlando Divale, de Porto-Rico. En dépit de leur échec respectif, les boxeurs jonquiérois auront l'occasion de livrer un autre combat durant leur séjour dans l'état américain.

Compétition équestre

DOLBEAU-MISTASSINI (PAG) - Une compétition d'envergure a été présentée récemment au Centre équestre de Dolbeau-Mistassini. Voici les résultats. Omnium, Andrée-Anne Martin (MD Ben-Hur), gagnante; Guylaine Hudon (Kuodec Little Chek), réserve. Débutants, Guylaine St-Pierre (Kuodec Little Chek), gagnante; France Gagnon (Duman Decaille Tzigane Pneak), réserve. Jeunes, Jessica Michaud (Mister Sam Frit), gagnante; Julie Gagnon (MD Ben-Hur), réserve. Laisse 8 ans et moins, Louna Gagnon-Tremblay (Gab Hot N Pretty), gagnante.

Nouveau club-école dans la LAH

Hamilton et le Canadien s'entendent

HAMILTON (PC) - Le Canadien a annoncé mercredi qu'il en était venu à une entente quant à la vente de son club-école de la Ligue américaine de hockey à un groupe d'investisseurs de Hamilton, tout en conservant une participation minoritaire dans le club.

La transaction doit être entérinée par le conseil des gouverneurs de la Ligue américaine. Le Canadien a aussi dévoilé la conclusion d'une entente de cinq ans pour l'implantation de son club-école à Hamilton.

«Nous sommes très heureux d'être associés à un groupe d'investisseurs composé de gens d'affaires de Hamilton qui font preuve d'un tel dynamisme et qui partagent une passion commune pour le hockey tout en étant aussi engagés envers la communauté, de dire le président du Canadien, Pierre Boivin. Nous croyons sincèrement que notre association permettra de doter Hamilton d'une équipe très compétitive et aspirante aux grands honneurs dans la Ligue américaine.»

Au cours des trois dernières campagnes, le club-école du Canadien dans la Ligue américaine était basé à Québec, où les Citadelles ont raflé le championnat de leur section à deux reprises.

Auparavant, le club-école était situé à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, où il a pris part aux séries éliminatoires lors de sept de ses neuf saisons.

Pour la saison 2002-2003, le Canadien partagera son club-école avec les Oilers d'Edmonton. Chacune des deux équipes de la LNH approvisionnera les Bulldogs d'un nombre égal de joueurs.

À compter de la saison 2003-2004, la concession de Hamilton deviendra le club-école exclusif du Canadien.

Timmins directeur du personnel

Par ailleurs, le directeur général du Canadien, André Savard, a annoncé mercredi la nomination de Trevor Timmins au poste de directeur du personnel des joueurs.

Sa principale tâche sera la planification et la coordination du programme de recrutement amateur de l'organisation.

Timmins, âgé de 34 ans, entreprendra sa 11e saison dans la LNH. Il était à l'emploi des Sénateurs d'Ottawa depuis les débuts du club dans la LNH en 1992, incluant les trois dernières saisons au poste de directeur des opérations hockey.

«Il possède une vaste expérience, de belles qualités de communicateur et un excellent jugement. Nous sommes très heureux de l'accueillir dans notre organisation», a indiqué Savard.

Hockey

Chris Chelios reste avec les Red Wings

DETROIT (AP) - Les Red Wings de Detroit ont réengagé le défenseur Chris Chelios, mercredi, lui accordant un contrat de 12 millions $ US pour deux saisons.

Chelios, âgé de 40 ans, était libre d'offrir ses services à l'équipe de son choix.

«Il y avait peu d'équipes pour lesquelles je voulais jouer et j'avais dit à mon agent qu'il en faudrait beaucoup pour que je quitte Detroit, a commenté Chelios. J'adore les gens ici, mes coéquipiers et la direction. Tout est parfait.»

Jason Wiemer quitte les Panthers

SUNRISE, Floride (PC) - Les Panthers de la Floride ont échangé l'ailier Jason Wiemer aux Islanders de New York en retour du défenseur Branislav Mezei.

Wiemer, qui a 26 ans, a marqué 11 buts et récolté 20 passes en 70 matches avec les Panthers la saison dernière. Il ajoutera de la robustesse aux Islanders, qui en ont bien besoin.

Mezei, 21 ans, a disputé 24 matches avec les Islanders la saison dernière. Il est un gaillard de six pieds, cinq pouces, 236 livres.

«Il s'agit d'un jeune joueur qui a un bel avenir, a dit Rick Dudley, directeur général des Panthers. Il a tous les atouts que nous recherchons, il a le gabarit, la vitesse et il peut passer la rondelle.»

Mezei a obtenu 15 buts, 44 passes en 171 matches avec les Bulls de Belleville de la Ligue de l'Ontario.

Le Wild s'entend avec Bill Muckalt

MINNEAPOLIS (PC) - Le Wild du Minnesota a fait signer un contrat de plusieurs saisons à Bill Muckalt, un attaquant à caractère défensif qui a porté les couleurs des Sénateurs d'Ottawa la saison dernière.

Muckalt, qui est âgé de 27 ans, était devenu joueur autonome sans compensation dimanche lorsque les Sénateurs ont choisi de ne pas lui faire de nouvelle offre.

En 70 matchs la saison dernière, Muckalt a amassé huit mentions d'aide et 47 minutes de punition.

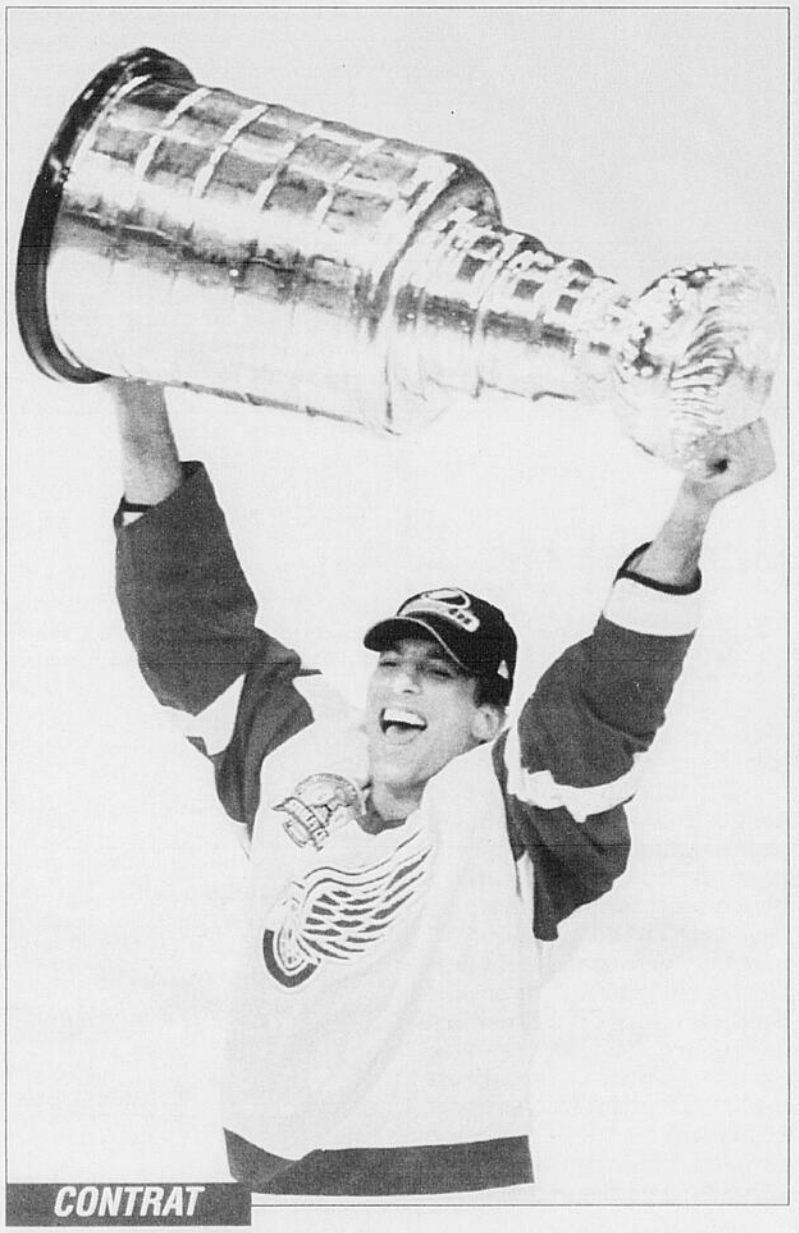
«Bill cadre tout à fait avec la nouvelle orientation de notre équipe. Il est un joueur travaillant, habile dans les deux zones et qui ne craint pas le jeu robuste. Nous croyons qu'il se développera davantage avec le Wild», a affirmé le directeur général Doug Risebrough.

Rob Ray signe pour un an

BUFFALO, New York (PC) - Les Sabres de Buffalo ont offert un nouveau contrat d'un an au dur à cuire Rob Ray.

Agé de 34 ans, Ray pouvait négocier ses services avec l'équipe de son choix, mais il a décidé de revenir chez les Sabres pour une 13e saison.

En 71 matchs la saison dernière, Ray a réussi deux buts et amassé trois passes, en plus de récolter 200 minutes de pénalités pour franchir le plateau des 3000 en carrière dans la LNH.



Chris Chelios vivra deux autres saisons dans la chandail des Red Wings de Detroit qui viennent de lui octroyer un lucratif contrat de 12 millions $ US pour 2 ans. Payant, payant... le hockey. (Photo PA)

CALENDRIER DU PÊCHEUR

CANADIAN TIRE QUOTIDIEN

Vos meilleurs moments de pêche pour les 3 prochains jours

4 JUILLET	5 JUILLET	6 JUILLET
7 h 00	8 h 00	8 h 30
13 h 00	14 h 00	11 h 00
19 h 30	20 h 00	15 h 00

CANADIAN TIRE
• LA BAIE
• CHICOUTIMI
• JONQUIÈRE
• ALMA
• DOLBEAU
• ROBERVAL

POUR LE PLUS VASTE CHOIX D'ARTICLES DE PÊCHE!

Pêche en herbe 2002 CANADIAN TIRE

Fier partenaire de pêche en herbe 2002, nous invitons les jeunes à participer à:

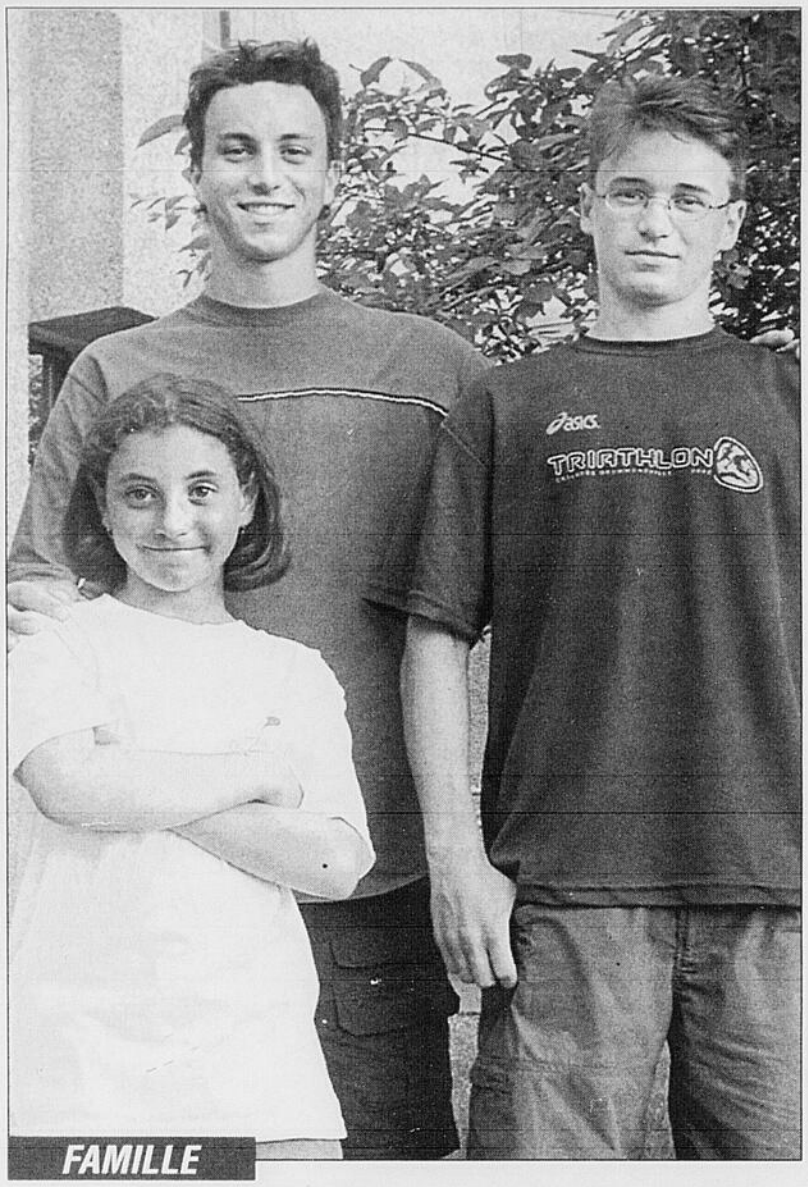
La fête de la pêche
le samedi 6 juillet
à partir de **8 h 30**

Canadian Tire fournit 200 cannes à pêche pour l'occasion!

Bonne pêche et soyez prudent!

00516486

Remorquages et Transport Grandisson vous présentent la soirée Bridgestone et Pneus R. Guay 200
CHALLENCE PL-100 L.M.S.
SAMEDI 6 JUILLET 18 H 30
remis au lendemain 13 h en cas de mauvais temps
Championnat mi-saison L.M.S. 2 X 50 tours inversés
Invitation spéciale de vos marchand MEGA-PNEU
#77 Rejean Blanchette
AUTODROME CHICOUTIMI 698-0909
SEMI-PRO
SUPER STOCKS
FORCE 4
KAMIKAZE
Présenté par NAPA
RL PROLAB LES PNEUS R. GUAY LTÉE SUBWAY PEPSI LA CAGE AUX SPORTS Pacini CTR Castrol Budweiser REMORQUAGE & TRANSPORT Grandisson
00521534



FAMILLE

Hugo, Gabriel et Myriam, du plus grand à la plus petite, tous pratiquent le triathlon chez les Descôteaux-Simard de La Baie.

(Photo Sylvain Dufour)

Une vie familiale dédiée au triathlon

Faut se lever tôt chez les Descôteaux-Simard

(PAG) - Chez les Descôteaux-Simard, on se lève tôt. Durant l'année scolaire, les enfants de Catherine et Ghislain besognent à l'école ou à l'entraînement. Lorsque le bon temps arrive, c'est la saison des triathlons qui commence.



PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

Les parents ayant eu une période sportive très active au cégep ou à l'université, l'engouement de Hugo, de Gabriel et de la charmante Myriam envers le triathlon s'explique de facto.

«C'est agréable de les encourager, de les soutenir. De fait, l'intérêt de nos enfants envers le triathlon est devenue une authentique affaire familiale. Les enfants s'expriment en compétition. Quand à nous les parents, nous sommes leurs plus fidèles partisans», donne à entendre maman Catherine.

Les deux fistons et celle qui est en train de devenir une grande fille participeront dimanche à la 3e édition du Triathlon Challenge Saguenay, à Place Nikitoutagan de Jonquière.

Hugo, l'aîné à 16 ans, doté d'un fort gabarit à 6 pieds, 170 livres, s'escrime au triathlon depuis sept ans déjà. Troisième au classement de la coupe du Québec l'an dernier, Hugo a pris la 6e position en ouverture de la saison à Drummondville.

«Je fais l'expérience d'une nouvelle catégorie. Les distances ont beaucoup changé comparativement à 2001. De 250 mètres en natation, je dois maintenant en effectuer 750 en catégorie junior. Au vélo, la distance est de 20 kilomètres au lieu de 8. Quant à la course à pied, les 5 km ont remplacé les 2 ou 2,5 km de l'an dernier. Disons que c'est légèrement différent», d'expliquer Hugo.

Très doué en natation, Hugo éprouve un petit peu d'ennuis en vélo ou à la course à pied. Pour améliorer sa performance, le grand garçon n'a pas d'autre choix que d'investir plus d'entraînement dans ces disciplines de manière à les apprivoiser adéquatement.

Pour sa part, Gabriel, qui est inscrit chez les 14-15 ans, pousse comme un bel arbre. À 5 pieds, 7 pouces, 135 livres, 3e dans sa catégorie l'an dernier au classement provincial, Gabriel argue qu'il ne s'est pas senti obliger d'accéder au triathlon en raison de l'influence de son frère Hugo.

Neuvième la semaine dernière à Drummondville, Gabriel a aussi vécu la transition d'une catégorie à une autre. «Je peux dire que j'en ai arraché en natation sur 300 mètres. Il y a tout de même un monde de différence avec l'an passé alors que nous avions à effectuer 100 mètres en natation, 8 km de vélo contre 12 cette année, ainsi que 3 km de course à pied au lieu de 1,5 km. À la course, j'en ai peiné un coup», de clamer avec coeur Gabriel Descôteaux-Simard.

Pour ce qui est de Myriam, celle qui n'a jamais aimé les poupées Barbie ou Bout'chou, elle aussi est en pleine mutation dans la catégorie des 10-11 ans. Très populaire auprès des filles, le triathlon de Drummondville a attiré 28 participantes dans la catégorie de la jeune Baieriveraine.

Myriam, qui a l'obligation désormais de nager 100 mètres au lieu de 50, de franchir 6 km de préférence à trois en vélo, et de courir 1,5 km comparativement à 750 mètres, a exprimé l'avis qu'elle n'a rien contre la course à pied, entre autres. «Le hic, a-t-elle stipulé, c'est que la course est présentée à la fin du triathlon. Et comme nous sommes fatiguées, ça complique vraiment la situation.»

Outre les trois membres de la famille Descôteaux-Simard, le Club Amphibie sera représenté par 16 autres jeunes athlètes, dimanche, à Jonquière.

Motocross à Sainte-Jeanne d'Arc

L'aménagement de la piste va bon train

par Paul-Armand Girard

SAINTE-JEANNE D'ARC (PAG) - L'aménagement de la piste en prévision de la compétition de motocross qui sera disputée le 13 juillet va bon train. D'ici à quelques jours, la municipalité de Sainte-Jeanne d'Arc pourra donc s'enorgueillir d'un précieux actif, voire un peu plus, selon Jean-Marc Tremblay, le promoteur du projet.

Ce dernier envisage en effet de parachever des travaux au cours des prochains douze mois dans le but d'offrir aux habitués de la discipline un véritable complexe de motocross.

«Ce sera une halte très spéciale avec tous les services qu'un tel endroit requiert», laisse entendre Jean-Marc Tremblay.

Lui-même très engagé dans le sport auto dans les années 1980 -il fut pilote de stock-car durant sept bonnes saisons-, Jean-Marc Tremblay touche en fait deux objectifs en concrétisant la première partie de son projet. Son fils Tim, qui est âgé de 15 ans, s'adonne au motocross depuis près d'une décennie.

«Je crois qu'il faille savoir reconnaître que sans être à l'abandon, le motocross a besoin d'une forme de relance. Pour ma part, je suis prêt à faire quelque chose en cette direction, fait observer Jean-Marc Tremblay. Mais pas de n'importe laquelle manière. C'est pour cette raison que la compétition du 13 juillet aura une touche typiquement professionnelle malgré qu'elle regroupera des participants provenant uniquement du Saguenay-Lac-Saint-Jean.»

Au sujet de la construction de la piste, un long processus amorcé depuis le mois d'octobre dernier, Jean-Marc Tremblay souligne que les coureurs de motocross seront gâtés en obstacles et difficultés tout le long de son parcours. Plusieurs sauts de 10 à 12 pieds ont d'ailleurs été dressés à des endroits stratégiques.

Un de ces sauts aux allures de «monstre» a été façonné de telle sorte que les coureurs seront projetés sur une distance d'une centaine de pieds avant de refaire contact avec le sol. «Ce que nous voulions au départ, c'est construire une piste qui aurait de la longévité. Nous estimons être sur la bonne voie», de souligner Jean-Marc Tremblay qui, à ce jour, a consenti un investissement de 40 000 $ dans le projet.

Les participants à la compétition du 13 juillet seront acceptés dans huit classes: expert, senior, vétéran plus de 30 ans, junior, amateur, écolier (maximum 16 ans) et pee wee (5 à 10 ans conduisant des motos de moins de 80 cc).

Golf senior québécois

Trois joueurs partagent la tête au club de Beauce

SAINTE-MARIE-DE-BEAUCE (PAG et PC) - Carl Desjardins, (Saint-Zotique), Jean-Louis Lamarre, (Boisés de la Mairie), et Chris Learmonth, (Glen Garry), ont ramené des cartes identiques de 67, cinq coups sous la normale, et ils partagent la position de commande à l'issue de la première ronde de la classique Telus Québec, sur les allées du Club de Beauce à Sainte-Marie.

Les trois partagent du même coup la bourse Wilson de 300 $ identifiée à la meilleure ronde de la journée.

Chez les régionaux, André Nols, du Club Saguenay, a offert la meilleure performance avec un pointage de 73 et une 31e position au classement cumulatif. Michel De Sève, du Club Lac-Saint-Jean, a joué une ronde de 74, ce qui lui vaut une 36e position. Pour sa part, Stéphane Nicolas, du Club Saguenay, a présenté une carte de 75 et il est installé en 42e position. Yannick Lasalle, du Club Lac-Saint-Jean, a vécu une rude première ronde à 77 et une 59e position au classement.

Il faut toutefois anticiper une ronde finale enlevante, si l'on considère que trois autres golfeurs suivent à un seul coup derrière les meneurs. Patrick Demers (Atlantide), Robert Flaro (Cornwall) et Daniel Talbot (Centre Sports-Montréal) ont en effet joué 68.

Les commentaires de nos régionaux résument fort bien ce que fut leur sort respectif, hier, lors de la ronde initiale.

André Nols: «Ce 73 me laisse un goût un peu amer. Ce n'est pas mauvais dans l'ensemble. Sauf que j'ai tout gâché avec un boguey au 18e trou, un boguey qui n'avait pas sa raison d'être. Je me console en pendant que j'ai fort bien récupéré après que mes bois m'aient laissé tomber à un certain moment. J'ai visité les épinettes et je m'en suis bien sorti. Quoi qu'il en soit, c'est un meilleur départ qu'à Balmoral. Je suis confiant pour la ronde finale.»

Michel De Sève: «Hormis deux bogueys sur les deux derniers trous, je n'ai pas à être déçu de cette première ronde après avoir connu des tournois désastreux à Trois-Rivières et Balmoral. Je reviens de loin puisque je n'ai pu participer aux deux derniers championnats de l'AGP du Québec en raison de maux de dos. Ce problème est réglé actuellement et ma forme physique est bonne. Faut cependant que je reprenne le rythme de la compétition. Ce qui n'est pas toujours facile. Un 75, deux birdies et quatre bogueys, je suis encouragé en prévision de la ronde de jeudi.»

Stéphane Nicolas: «J'ai joué 75 mais je ne pense pas que mon pointage indique vraiment l'allure de ma ronde. J'ai obtenu onze chances de birdies, sur onze pieds ou moins, et j'en ai réussi seulement deux. Je suis toutefois content de cette première ronde. Car ma priorité cette année, c'est la gérance de la boutique au Club Saguenay. Je suis un peu déçu de mon «putting». Mais ce qui m'encourage, c'est que j'ai terminé avec deux birdies sur les trois derniers trous.»

Yannick Lasalle: «Ce compte de 77 ne me satisfait pas pleinement, c'est certain. Il ne m'inquiète toutefois pas. Compte tenu, que règle générale, mes approches aux verts et mon putter constituent mes principales forces. J'ai été trop conservateur en ce domaine lors de la première ronde. Et j'ai éprouvé des difficultés à lire les verts.»

Entraîneur-adjoint des Voyageurs

Sylvain Harvey savoure un vieux rêve

par Paul-Armand Girard

(PAG) - Sylvain Harvey a mis un certain temps, même longtemps, avant de toucher à un de ses objectifs. Puis, par un beau jour de janvier dernier, Jean-François Savard lui a glissé mot sur ses possibilités de devenir entraîneur-adjoint chez les Voyageurs de Jonquière.

«J'ai été flatté que Jean-François me fasse une offre qui, somme toute, était intéressante. Mais je n'ai pas répondu dans l'affirmative tout de suite. Fallait tout d'abord que j'en discute avec mon fils. Que je connaisse sa réaction. Et par la suite, prendre la bonne décision», se hâte de clarifier Sylvain Harvey.

Le fils, qui a pour prénom Nicolas, se produit chez les Voyageurs pour une troisième saison. Bien informé par les intentions de son paternel, il donna sa bénédiction à ce dernier sans questionner davantage. «Je crois que si cela avait concerné le poste d'entraîneur-chef, il est clair que je n'aurais pu accepter. Sinon, c'est Nicolas qui aurait renoncé à jouer au baseball majeur. Il tenait mordicus à ce principe», d'ajouter Sylvain Harvey.

En preuve que la transition s'est effectuée sans heurt, un joueur de l'équipe a exprimé sa surprise il y a quinze jours en sachant que Sylvain et Nicolas étaient père et fils. «Devenir associé chez les Voyageurs fut un très gros objectif dans le passé. J'ai cependant failli tout laisser tomber il y a quatre ans quand ma candidature au poste d'entraîneur-chef n'a pas été considérée», note celui qui est affectueusement surnommé «Coco» par ses proches.

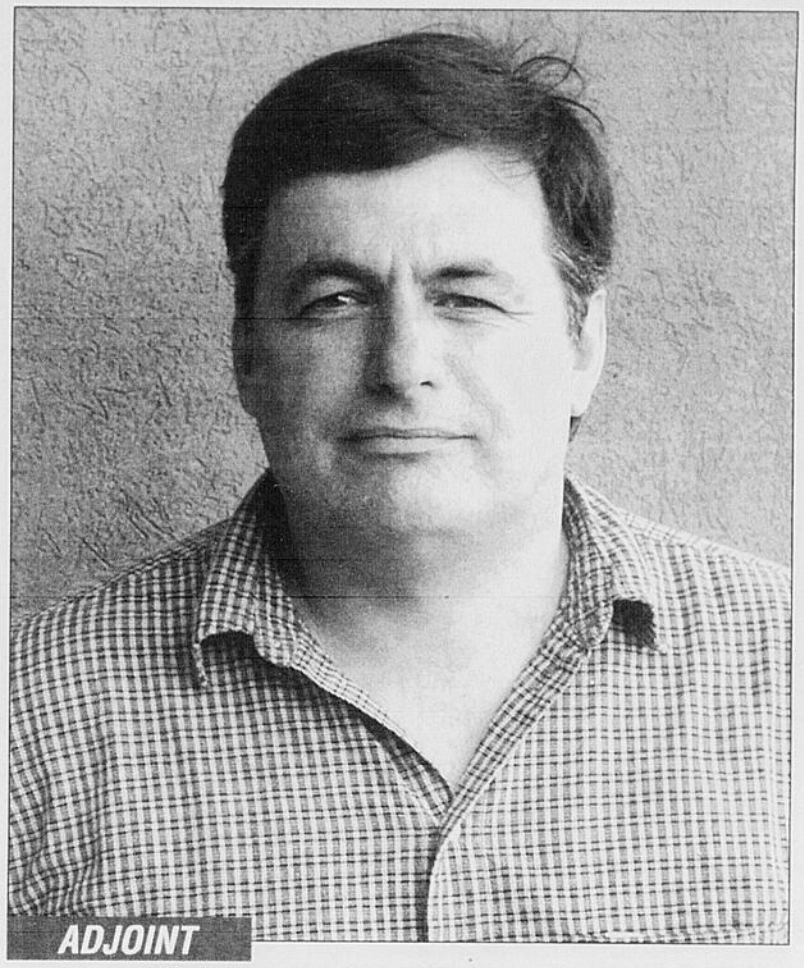
Détenteur d'un fort bagage de connaissances en baseball, il a joué six ans au baseball junior et treize ans au baseball intermédiaire, Sylvain Harvey devait un jour ou l'autre croiser sur sa route l'entraîneur-chef actuel des Voyageurs.

«Jean-François venait nous encourager quand son frère Félix et moi jouions ensemble au baseball junior. Félix avait la responsabilité du deuxième but et moi de l'arrêt-court. Nous avons joué ensemble trois bonnes saisons», se souvient-il.

Excellent en défensive au commencement de sa carrière, Sylvain Harvey évoque ses difficultés de l'époque lorsqu'il se présentait au bâton. «J'ai eu deux entraîneurs patients en Guy Wauthier et Jean-Claude Boily. Grâce à eux, je n'ai pas mis de temps à toucher la balle d'aplomb», dit-il sur un ton de reconnaissance.

Catalogué de «naturel» par sa nature à ne pas se stresser avec un compte de deux prises à ses dépens, et le bâton sur les épaules, Sylvain Harvey souhaiterait avoir le don d'un magicien afin de partager ses aptitudes avec les joueurs des Voyageurs.

«Nos joueurs forment une bonne équipe. Il est important qu'ils le sachent. Leur petite problématique provient de leurs difficultés à visualiser, à maintenir leur concentration. C'est ce qui arrive chez une équipe qui n'est pas parvenue à se qualifier pour les séries au cours de quatre dernières saisons, s'attarde-t-il à mettre en lumière. Dès que nos joueurs auront retrouvé la confiance, cette confiance qui amène la patience au bâton, ou un bon départ sur une balle frappée par l'adversaire, eh bien! Ils seront méconnaissables.»



Sylvain Harvey croit aux chances des Voyageurs d'accéder aux séries fin de saison. Dans sa mire, il voit les Voyageurs en sixième position de la LBÉQ.

(Photo Sylvain Dufour)

Rapido

Bulldogs Boys battus en finale

Les Bulldogs Boys pee wee AAA de Québec ont perdu la finale du Tournoi de hockey Challenge Stampede de Calgary, en s'inclinant 6-3 devant une formation de l'Alberta, hier. Trois joueurs de la région, Marc-Olivier Gagné et Alexandre Gagnon, de Métabetchouan, de même que Jean-Simon Allard, de Saint-Bruno sont au nombre des joueurs qui composent l'équipe des Bulldogs Boys. La défaite survenue hier a mis un terme à une séquence de cinq victoires d'affilée des Bulldogs Boys à Calgary: 10-5 contre Team NorthWest, 10-1 contre Wisconsin Fire, 11-4 contre NAS, 7-4 contre 89 FireHawks, et 6-3 contre Saskatchewan en demi-finale. Les Bulldogs Boys joueront dans un tournoi en Colombie-Britannique, à Whistler, du 7 au 12 juillet.

Hockeydec

Marc Dallaire a contribué pour trois buts, une passe et l'Armée Rouge a défait le Vert et Or de Chicoutimi 10-2 (14-7 à la Formule Score), hier soir, dans la section Jean-Claude-Tremblay «A» de la Ligue de hockeydec régional. En section Luc Dufour «B», le National de Chicoutimi a disposé des Sharks de Jonquière 2-1 (13-7) grâce au doublé de Jean-Philippe Gagné.

Baseball mineur

Daniel Desbiens a récolté trois coups sûrs en trois présences au bâton, dont deux doubles, et il a produit deux points à l'occasion d'une victoire de 11-0 de Chicoutimi sur l'équipe de Saint-Honoré, hier soir, dans la Ligue de baseball moustique.

Dans le circuit pee wee, le match entre Jonquière et Saint-Honoré a donné lieu à un beau spectacle, la rencontre se soldant par la victoire de Jonquière au compte de 6-5. Mathieu Bernard a réussi deux coups sûrs et fait produire trois points pour Jonquière. Alexandre Côté a été responsable de deux points produits dans le camp de Saint-Honoré. Dans la Ligue bantam, Benoît B.Houde s'est distingué avec trois coups sûrs et deux points produits lors d'un succès acquis par les Orioles 10-2 sur les Sags. Cette réussite a été inscrite au dossier du lanceur Marie-Josée Tremblay.

Classement

Le classement de la Ligue de baseball moustique est le suivant: Chicoutimi, 13-0, Voyageurs, 5-7, à 7,5 parties de différence, Pats, 4-8, à 8,5 parties, et Saint-Honoré, 4-9, à 9 parties. Dans la Ligue pee wee, Chicoutimi, 7-5, Jonquière, 6-5, à une demie partie de retard, Alma, 4-4, à une partie, et Saint-Honoré, 3-6, à 3,5 parties. Dans la Ligue bantam, Orioles, 9-4, Laterrière, 8-4, à une demie partie, Sags, à deux parties, Jonquière, à 7,5 parties.

Étoiles senior 9 Voyageurs 3

Les Étoiles de la Ligue de baseball senior du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont vaincu 9-3 les Voyageurs de Jonquière, de la LBÉQ, hier soir, en match hors concours au stade Richard-Desmeules. Les étoiles senior se sont mis à l'oeuvre rapidement en marquant six points lors des deux premières manches. Patrick Bélanger a notamment réussi un circuit de trois points pour les Étoiles.

Golf junior régional

David Châteauneuf... le meilleur en classe A

par Paul-Armand Girard

(PAG) - Malmenés par la canicule la veille, les joueurs de golf junior étaient moins nombreux au rendez-vous programmé au Club de Dolbeau, hier, hôte de la troisième étape du concours régional. 53 joueurs et joueuses ont en effet accepté l'invitation du jour.

En classe A, David Châteauneuf, du Club Chicoutimi, a remporté les honneurs avec panache. Il a joué une excellente ronde de 73 pour distancer Jean-François Boivin, du Club Port-Alfred, à 77, et Kevin Fortin-Simard, du Club Saint-Prime, à 78.

En classe B, la lutte fut engagée du commencement à la fin. Charles Ouellet, du Club Chicoutimi, a raflé la première position en vertu d'une ronde de 78. Il a précédé par un coup Jonathan Gagnon, du Club Chibougamau, et par trois coups Marc-Antoine Martin, du Club Chicoutimi.

Classe C

En classe C, Rémi Lamontagne, du Club Chicoutimi, a signé la victoire au moyen d'un pointage de 87. Jérôme Brassard, du Club Port-Alfred, s'est faufilé en deuxième position avec une ronde de 88. Eliot Tremblay, du Club Saint-Prime, a terminé en troisième place avec une ronde de 90.

En classe D, David Boily, du Club Lac-Saint-Jean, a devancé ses rivaux en maîtrisant avec une certaine aisance le parcours du Club Dolbeau. Sa carte de 86 lui a procuré la première position, un coup de mieux que Pierre-Éric Côté, du Club Dolbeau, et trois coups de priorité aux dépens d'Andrew Salesse, du Club Saguenay.

En division féminine, classe B, Stéphanie Desjardins, du Club Chibougamau, a enlevé la victoire au moyen d'une ronde de 91. Pamela Tremblay, du Club Chicoutimi, 91, a fini en deuxième position.

En classe D, Charleen Salesse, du Club Saguenay, a réalisé une ronde de 121.

Natation-Canada dans l'eau chaude page 26

Deuxième victoire des Alouettes page 27

Le Canadien à Hamilton page 29

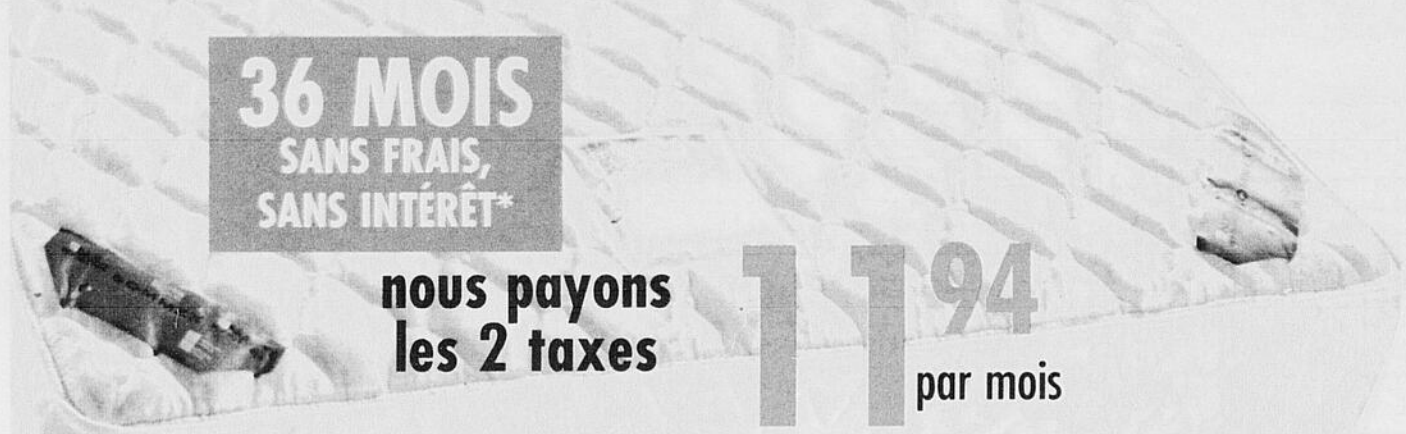


36 MOIS SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT* sur toute la marchandise

SOMMEX

Nous payons les 2 taxes

sur tous les matelas et sommiers Sommex



36 MOIS SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT*

nous payons les 2 taxes

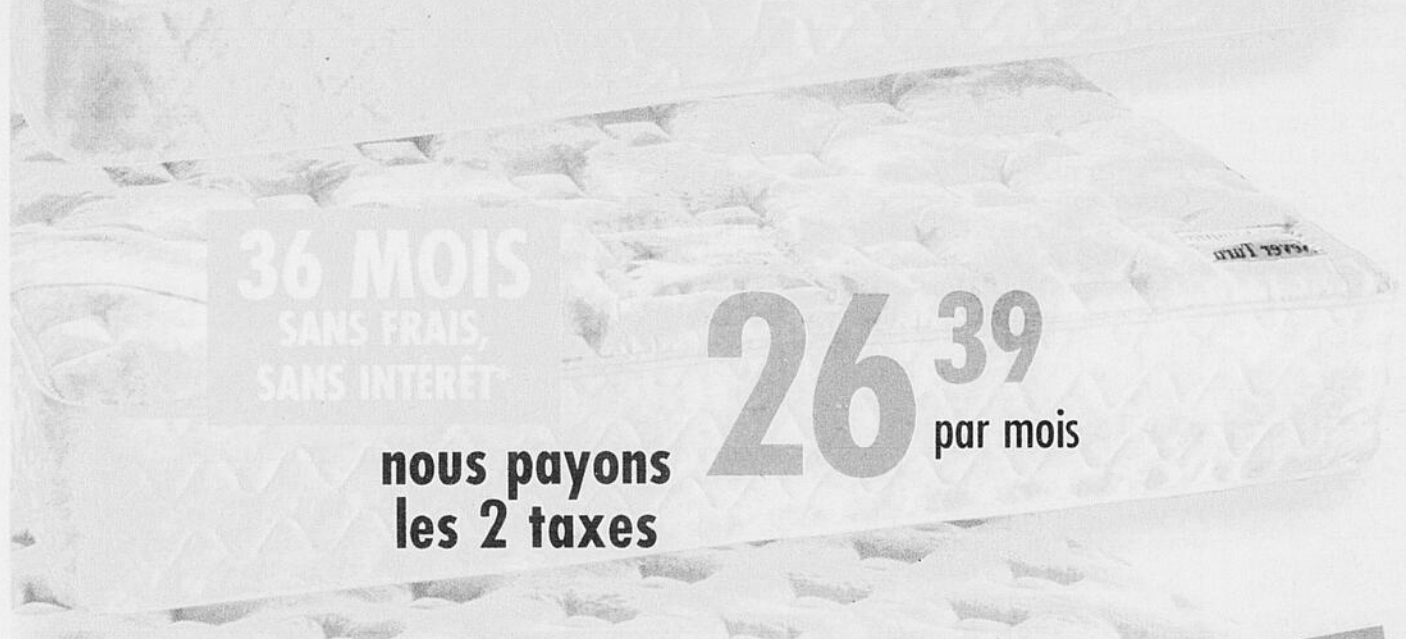
11,94 par mois

Matelas Romance

- 608 RESSORTS • Supports latéraux doubles
- Garantie de 10 ans, 100 %

	$ courant	36 VERSEMENTS
39 po	429,99	11,94
54 po	519,99	14,44
60 po	599,99	16,66
78 po	1029,99	28,61

nous payons les 2 taxes



36 MOIS SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT*

nous payons les 2 taxes

26,39 par mois

Matelas Azur

- 1 000 RESSORTS • MATELAS SANS ROTATION
- Garantie de 10 ans, 100 %

	$ courant	36 VERSEMENTS
39 po	949,99	26,39
54 po	999,99	27,77
60 po	1099,99	30,56
78 po	1499,99	41,67

nous payons les 2 taxes



NOUVEAUTÉ

36 MOIS SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT*

nous payons les 2 taxes

40,83 par mois

Matelas Astro pur

- 880 RESSORTS ENSACHÉS ET VISCOSE
- MATELAS SANS ROTATION
- Garantie de 15 ans, 100 %

	$ courant	36 VERSEMENTS
39 po	1469,99	40,83
54 po	1699,99	47,22
60 po	1969,99	54,72
78 po	2399,99	66,66

nous payons les 2 taxes

TANGUAY

www.tanguay.ca

Livraison et service gratuits à la grandeur de la province

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

* Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

00521718